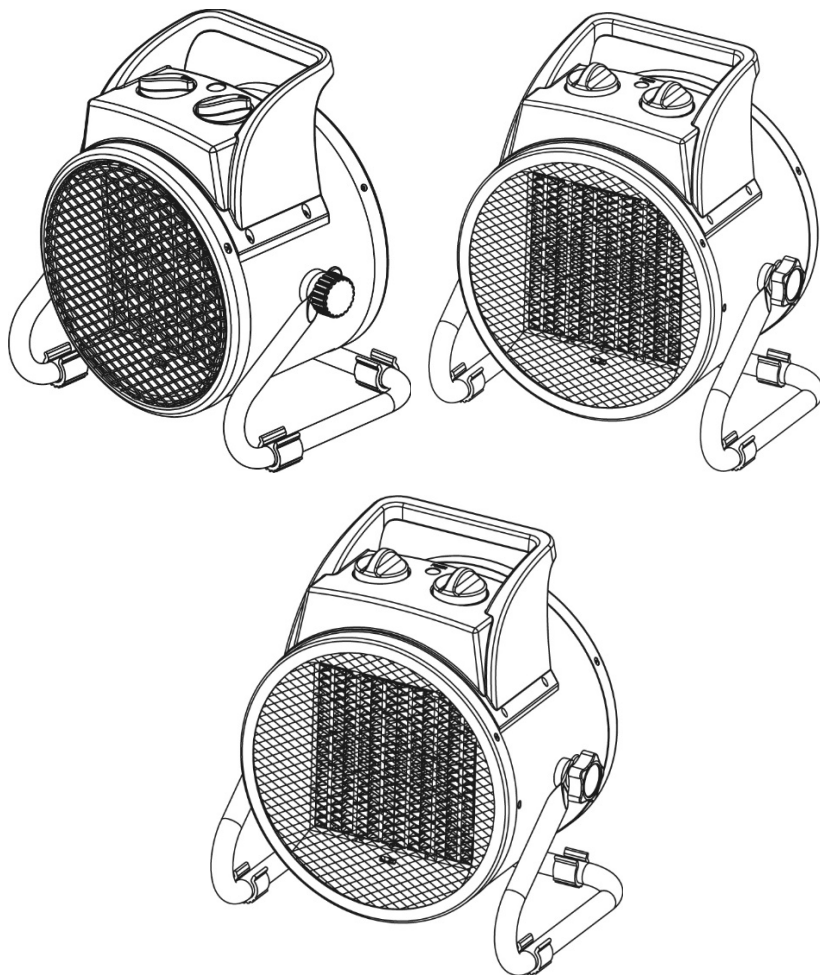


# NEO TOOLS



90-062, 90-063, 90-064

PL

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

GB

This product is only suitable for occasional use or for use in well-insulated areas

DE

Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet

RU

Этот продукт подходит только для периодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях

UA

Цей виріб підходить лише для епізодичного використання або для використання в добре ізольованих приміщеннях

HU

Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.

RO

Acest produs este adecvat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în zone bine izolate.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných prostorech.

SK

Tento výrobok je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných priestoroch

SL

Ta izdelek je primeren le za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.

LT

Šis gaminy tinka naudoti tik retkarčiais arba gerai izoliuotose patalpose.

LV

Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai lietošanai labi izolētās telpās.

EE

See toode sobib ainult juhuslikuks kasutamiseks või kasutamiseks hästi isoleeritud ruumides.

BG

Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за употреба в добре изолирани помещения.

HR

Ovaj proizvod je prikladan samo za povremenu uporabu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama

SR

Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izolovanim prostoriјama

GR

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους.

ES

Este producto sólo es adecuado para un uso ocasional o en zonas bien aisladas.

IT

Questo prodotto è adatto solo per un uso occasionale o per l'utilizzo in aree ben isolate.

NL

Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.

FR

Ce produit ne convient qu'à un usage occasionnel ou à une utilisation dans des endroits bien isolés.

## INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA CERAMICZNA  
90-062 / 90-063 / 90-064

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

## SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Urządzenie służy do okazjonalnej pracy wewnątrz pomieszczeń.



## UWAGA!

- Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
- Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnego traktowania.

## WSTĘP

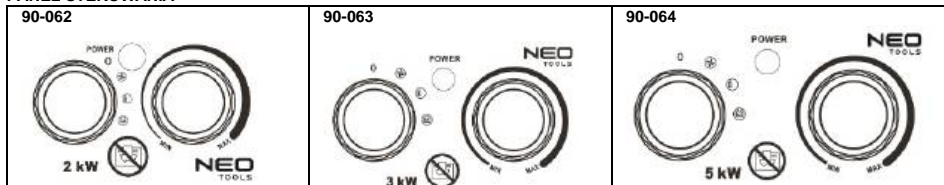
- Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystania w domach, magazynach, warsztatach samochodowych. Nie jest przeznaczone do stosowania w szklarniach lub placach budowy. Urządzenie posiada termostat oraz samosterujący wyłącznik termiczny służący do sterowania elementami grzewczymi. Termostat kontroluje temperaturę otoczenia. W urządzeniu **90-064** silnik wentylatora nie jest sterowany przez termostat i pracuje dalej podczas gdy element grzewczy zostaje wyłączony przez termostat. W urządzeniu **90-062** lub **90 - 063** silnik wentylatora jest sterowany przez termostat i wyłącza się wraz z elementem grzejnymi. Samosterujący wyłącznik termiczny wyłączy urządzenie w momencie przegrzania.
- Podczas pierwszego uruchomienia może pojawić się niewielka emisja dymu. Jest to normalne zjawisko, które zanika po kilku minutach pracy.

## DANE ZNAMIONOWE

| Model                             | 90-062         | 90-063        | 90-064         |
|-----------------------------------|----------------|---------------|----------------|
| Napięcie zasilania                | 220-240V~      | 220-240V~     | 380-400V 3~    |
| Maksymalna moc                    | 2000W          | 3000W         | 5000W          |
| Pobór prądu                       | 8.3-9.1A       | 12.5A-13.6A   | 7.2-7.6A       |
| Wymagany bezpiecznik              | 10A            | 16A           | 10A            |
| Pobór mocy w danym trybie         | 25/1000/2000 W | 25/1500/3000W | 50/3300/5000 W |
| Zabezpieczenie przed przegrzaniem | 65°C           | 85°C          | 75°C           |
| Wymiary (mm)                      | 210x160x217    | 265x210x290   | 300x235x345    |
| Waga (kg)                         | 1.7            | 2.85          | 4.32           |

- Urządzenie wykonane jest ze stalowej blachy pokrytej żaroodpornym proszkiem
- W komplecie przewód zasilający z wtyczką

## PANEL STEROWANIA



Lewe pokrętko - ustawienia trybu pracy:



urządzenie jest wyłączone



włączony wentylator



element grzejny pracuje z połową mocy



element grzejny pracuje z pełną mocą)

Prawe pokrętko - ustawienia termostatu

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.

- Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczone w bezpiecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów, taki jak: meble, zasłony itp.
- Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikiem.
- Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
- Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
- Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinęty.
- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicia lub basenu.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych, poruszających się powierzchniach lub w miejscach, w których urządzenie może zostać przewrócone.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki.
- Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
- Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

## UŻYTKOWANIE

- Ustaw urządzenie w taki sposób, aby stało na stabilnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od wilgotnych miejsc i łatwopalnych przedmiotów.
- Podłącz urządzenie do sieci.
- Ustaw pokrętkę termostatu w pozycji MAX i pozwól pracować urządzeniu z pełną mocą.
- Urządzenie uruchomi się, gdy przełącznik funkcji zostanie ustawiony na jedną z pozycji pracy.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie osiągając wymaganą wartość, termostat wyłączy element grzejny. Po obniżeniu temperatury, termostat ponownie uruchomi element grzejny. Urządzenie automatycznie włącza i wyłącza element grzejny utrzymując tym samym stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- Przed wyłączeniem urządzenia należy ustawić termostat w pozycji MIN i przestawić pokrętkę funkcji w pozycję wentylatora. Należy pozostawić urządzenie na dwie minuty, aby ostygło. Po ostygnięciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

## KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, urządzenia należy odłączyć od zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Obudowa urządzenia łatwo się brudzi, dlatego należy często przecierać ją miękką gąbką. Każdy zabrudzony element należy wytrzeć gąbką zamoczoną w cieplej wodzie z detergentem. Następnie wytrzyj suchą szmatką umyty element. Uważaj aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. W celu ochrony obudowy, do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników oraz silnych detergentów.
- Oczyść przewód zasilający i wtyczkę, następnie wysusz i zapakuj do plastikowej torby.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Objawy  | Przyczyna  | Rozwiązanie   |
|---|--|---|
| Urządzenie nie działa, nawet jeżeli wtyczka jest podłączona oraz pokrętkę termostatu ustawione jest na żądanej pozycji. | Luźna wtyczka, złe połączeni                         | Wyciągnij wtyczkę, sprawdź połączenie pomiędzy wtyczką a gniazdkiem. Następnie podłącz ponownie wtyczkę do gniazdka   |
|   | Brak zasilania w gniazdku                            | Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka  |
| Element grzewczy świeci   | Napięcie zasilania jest zbyt wysokie lub zbyt niskie | Użyj źródła zasilania z napięciem zgodnym z wartością umieszczoną na tabliczce znamionowej urządzenia   |
|   | Kratka wlotu powietrza jest zablokowana              | Trzymaj urządzenie z dala od przedmiotów takich jak: zasłony, plastikowe torby, papier oraz innych rzeczy które mogą zakryć kratkę wlotu powietrza  |
| Urządzenie się nie nagrzewa lub nie działa wentylator   | Przełącznik nie został ustawiony w trybie grzania    | Ustaw przełącznik na tryb grzania   |
|   | Termostat wyłączył element grzejny                   | Obróć termostat i nasłuchuj odgłosu otwarcia/zamknięcia termostatu. Jeżeli nie występują charakterystyczne kliknięcia, a termostat nie jest uszkodzony, urządzenie włączy się automatycznie gdy ostygnie. |
|   | Zadziałało zabezpieczenie przeciwprzegrzaniowe       | Wyłącz urządzenie i sprawdź czy wlot lub wylot powietrza nie został zablokowany. Odłącz wtyczkę i odczekaj 10 min na zresetowanie systemu ochronnego przed próbą ponownego uruchomienia urządzenia        |
| Nienormalne odgłosy   | Urządzenie nie stoi na równej powierzchni            | Ustaw urządzenie na równej powierzchni  |

## UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi

### Wymogi w zakresie informacji dotyczących elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

| Identyfikator(-y) modelu: 90-062   |            |   |           |   |           |
|--|------------|---|-----------|---|-----------|
| Parametr   | Oznaczenie | Wartość   | Jednostka | Parametr  | Jednostka |
| Moc ciepła   |            |   |           | Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję) |           |
| Nominalna moc ciepła   | $P_{nom}$  | 2   | kW        | Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem  | [nie]     |
| Minimalna moc ciepła (orientacyjna)  | $P_{min}$  | 1   | kW        | Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz  | [nie]     |
| Maksymalna stała moc ciepła  | $P_{max}$  | 2   | kW        | Elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na  | [nie]     |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne  |            |   |           | Moc ciepła regulowana wentylatorem  | [nie]     |
| Przy nominalnej mocy cieplnej  | $e_{lmax}$ | Nd.   | kW        | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)  |           |
| Przy minimalnej mocy cieplnej  | $e_{lmin}$ | Nd.   | kW        | Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu  | [nie]     |
| W trybie czuwania  | $e_{lSB}$  | Nd.   | W         | Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu  | [nie]     |
|  |            |   |           | Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu  | [tak]     |
|  |            |   |           | Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu   | [nie]     |
|  |            |   |           | Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym   | [nie]     |
|  |            |   |           | Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym   | [nie]     |
|  |            |   |           | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)   |           |
|  |            |   |           | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności   | [nie]     |
|  |            |   |           | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna  | [nie]     |
|  |            |   |           | Z regulacją na odległość  | [nie]     |
|  |            |   |           | Z adaptacyjną regulacją startu  | [nie]     |
|  |            |   |           | Z ograniczeniem czasu pracy   | [nie]     |
|  |            |   |           | Z czujnikiem ciepła promieniowania  | [nie]     |
| Dane kontaktowe  |            | Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |           |   |           |
| Podsumowanie:<br>W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia. |            |   |           |   |           |

| Identyfikator(-y) modelu: 90-063                |            |         |           |   |           |
|---|------------|---------|-----------|---|-----------|
| Parametr  | Oznaczenie | Wartość | Jednostka | Parametr  | Jednostka |
| Moc ciepła                                      |            |         |           | Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję) |           |
| Nominalna moc ciepła                            | $P_{nom}$  | 3       | kW        | Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem  | [nie]     |
| Minimalna moc ciepła (orientacyjna)             | $P_{min}$  | 1,5     | kW        | Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz  | [nie]     |
| Maksymalna stała moc ciepła                     | $P_{max}$  | 3       | kW        | Elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na  | [nie]     |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne |            |         |           | Moc ciepła regulowana wentylatorem  | [nie]     |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                   | $e_{lmax}$ | Nd.     | kW        | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)  |           |

|  |   |     |    |   |       |
|--|---|-----|----|---|-------|
| Przy minimalnej mocy cieplnej  | $e_{lmin}$  | Nd. | kW | Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu            | [nie] |
| W trybie czuwania  | $e_{lsb}$   | Nd. | W  | Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu        | [nie] |
|  |   |     |    | Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu          | [tak] |
|  |   |     |    | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu                             | [nie] |
|  |   |     |    | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym     | [nie] |
|  |   |     |    | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym | [nie] |
|  |   |     |    | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)                                       |       |
|  |   |     |    | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                   | [nie] |
|  |   |     |    | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna              | [nie] |
|  |   |     |    | Z regulacją na odległość  | [nie] |
|  |   |     |    | Z adaptacyjną regulacją startu  | [nie] |
|  |   |     |    | Z ograniczeniem czasu pracy   | [nie] |
|  |   |     |    | Z czujnikiem ciepła promieniowania  | [nie] |
| Dane kontaktowe  | Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |     |    |   |       |
| Podsumowanie:<br>W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$ nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia. |   |     |    |   |       |

| Identyfikator(-y) modelu: 90-064                |            |         |           |   |           |
|---|------------|---------|-----------|---|-----------|
| Parametr  | Oznaczenie | Wartość | Jednostka | Parametr  | Jednostka |
| Moc cieplna                                     |            |         |           | Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję) |           |
| Nominalna moc cieplna                           | $P_{nom}$  | 5       | kW        | Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem  | [nie]     |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)            | $P_{min}$  | 3,3     | kW        | Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz  | [nie]     |
| Maksymalna stała moc cieplna                    | $P_{max}$  | 5       | kW        | Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na  | [nie]     |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne |            |         |           | Moc cieplna regulowana wentylatorem   | [nie]     |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                   | $e_{lmax}$ | N/A     | kW        | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)  |           |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                   | $e_{lmin}$ | N/A     | kW        | Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu  | [nie]     |
| W trybie czuwania                               | $e_{lsb}$  | N/A     | W         | Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu  | [nie]     |
|   |            |         |           | Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu  | [tak]     |
|   |            |         |           | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu   | [nie]     |
|   |            |         |           | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym   | [nie]     |
|   |            |         |           | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym   | [nie]     |
|   |            |         |           | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)   |           |
|   |            |         |           | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności   | [nie]     |

|   |  |   |  |  |       |
|---|--|---|--|--|-------|
|   |  |   |  | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna | [nie] |
|   |  |   |  | Z regulacją na odległość   | [nie] |
|   |  |   |  | Z adaptacyjną regulacją startu                                     | [nie] |
|   |  |   |  | Z ograniczeniem czasu pracy  | [nie] |
|   |  |   |  | Z czujnikiem ciepła promieniowania                                 | [nie] |
| Dane kontaktowe   |  | Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |  |  |       |
| Podsumowanie:<br>W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia. |  |   |  |  |       |

EN

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION

90-062 / 90-063 / 90-064

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PEOPLE WHO HAVE NOT READ THIS INSTRUCTION SHOULD NOT ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE UNIT

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

#### ATTENTION!

Read carefully-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to person and keep installation time to a minimum.

1.1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



1.2 **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

1.3 Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

1.4 Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

1.5 **CAUTION**-some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

### 2. Introduction

2.1 Depending on the power cord type his fan heater may be used only in household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses depending. It incorporates a thermostat and a self-resetting thermal cut-out to control the heating elements. The thermostat feels the air temperature and controls the surrounding temperature. The fan motor is controlled by thermostat and it stops when the thermostat cuts off the heating element. The self-resetting thermal cut-out will switch off the heater to ensure the safety when overheating.

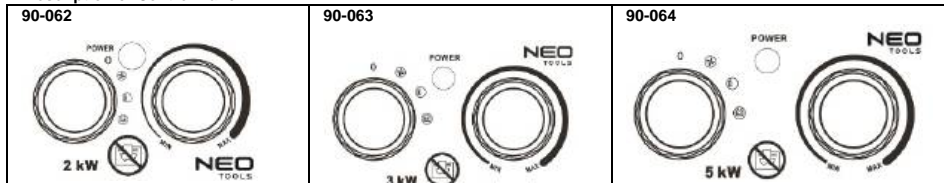
### 3. Technical specifications

| Model                     | 90-062        | 90-063        | 90-064         |
|---------------------------|---------------|---------------|----------------|
| Voltage                   | 220-240V      | 220-240V      | 380-400V 3~    |
| required power            | 2000W         | 3000W         | 5000W          |
| current                   | 8.3-9.1A      | 12.5A-13.6A   | 7.2-7.6A       |
| Required Fuse             | 10A           | 16A           | 10A            |
| Setting                   | 25/1000/2000W | 25/1500/3000W | 50/3300/5000 W |
| Self-resetting Thermostat | 65°C          | 85°C          | 75°C           |
| Size of heater (mm)       | 210*160*217   | 265*210*290   | 300x235x345    |
| N.W.(KG)                  | 1.7           | 2.85          | 4.32           |

3.1 Housing of steel plate and coated by heat-resistant powder .

3.2 Supplied complete with cord and plug .

### 4. Description of Control Panel



4.1 **Left Knob** : selector with heat setting



the device is turned off



fan on



the heating element works at half power



the heating element is working at full power)

#### 4.2 Right Knob : Thermostat dial

### 5. Special safety regulations

5.1 Before use, please check the marking on the power cord. Depending on the power cord type this appliance may be used in different ambient conditions:

| Type    | You can use the appliance in                                       | Do not use in                 |
|---------|--|-------------------------------|
| H07RN-F | household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses |                               |
| H05RN-F | household, warehouses and workshops or greenhouses                 | building sites                |
| H05RR-F | household, warehouses and workshops                                | building sites or greenhouses |

5.2 When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below :

- 5.2.1 The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- 5.2.2 Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- 5.2.3 Do not cover the fan heater.
- 5.2.4 The fan heater must not be located immediately below a socket outlet.
- 5.2.5 Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- 5.2.6 The fan heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- 5.2.7 If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- 5.2.8 You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
- 5.2.9 Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool
- 5.2.10 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 5.2.11 Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it;
- 5.2.12 Do not place the appliance on moving vehicles or some where easy to be tipped over .
- 5.2.13 When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance .Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out ,never remove the plug by pulling on the cord .
- 5.2.14 Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- 5.2.15 The power coupler is waterproof when not in sue. In order to prevent possible electric shock or leakage current ,never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
- 5.2.16 Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste,use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available.If electrical appliance are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain,damaging your health and well-being.
- 5.2.17 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 5.2.18 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### 6. Using Instructions

- 6.1 Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
- 6.2 Connect the fan heater to the mains.
- 6.3 Set the thermostat knob to the MAX and let the heater operate with full power.
- 6.4 The fan heater will switch on when the heating selector is set to one of the power settings.
- 6.5 Once the room reaches the required temperature, heating element will stop working but fan also working .Once the temperature decreased, the heating element will be working. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.
- 6.6 Before switch off the heater, please turn the thermostat to MIN position and turn the switch to fan position, let the appliance cool down for two minutes then turn off the heater and pull out the plug.

### 7. Cleaning and Maintenance

- 7.1 Before cleaning the appliance,disconnect it from the socket and let it cool down. The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For every dirty parts, wipe with a sponge dipped in <50°C water and mild detergent,then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner. Don't splash water onto the heater,never use solvent like gasoline etc. to clean the heater,in order to protect the enclosure.
- 7.2 Clean the cord and plug,dry and pack it in a plastic bag.
- 7.3 When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in a packing box and store it in a dry, ventilated place.

### 8. Trouble shooting:

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service centre.

| Problem   | Possible cause                            | Treatment   |
|---|---|---|
| The heater does not operate,even when it is plugged in and the switch, thermostat are switched on . | The plug is loose, bad connection         | Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.   |
|   | No power in socket outlet                 | Insert the plug in a proper socket  |
| The heating element glowing   | The input voltage is too high or too low  | Use power supply according to the rating on the label   |
|   | The air inlet grill is blocked            | Keep the heater far way from articles like curtain, plastic bag, paper and other things which can cover the inlet or can be easily cover on the air inlet |
|   | The switch was not put at heating setting | Turn the switch to heat setting   |



|  |                                     |   |
|--|-------------------------------------|---|
| The appliance didn't heat up, only ventilator worked | The thermostat operated             | Turn the thermostat and listen if there is open/close voice. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatic switch on when the appliance cooled down       |
|  | The self retting cut-out operated   | Turn the heater off and inspect the blockage of inlet or outlet. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater. |
| Abnormal noise                                       | The appliance is not stands upright | Put the heater on a level surface   |

### Environmental Protection



Waste electrical production should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

| Model identifier(s): 90-062       |  |       |  |  |       |
|-----------------------------------|--|-------|--|--|-------|
| Item                              | Symbol   | Value | Unit   | Item   | Unit  |
| Heat output                       |  |       | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) |  |       |
| Nominal heat output               | Pnom   | 2     | kW   | Manual heat charge control with integrated thermostat                        | [no]  |
| Minimum heat output (indicative)  | Pmin   | 1.0   | kW   | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | [no]  |
| Maximum continuous heat output    | Pmax   | 2     | kW   | Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | [no]  |
| Auxiliary electricity consumption |  |       | Fan assisted heat output   |  |       |
| At nominal heat output            | elmax  | N/A   | kW   | Type of heat output/room temperature control (select one)                    |       |
| At minimum heat output            | elmin  | N/A   | kW   | Single stage heat output and no room temperature control                     | [no]  |
| In standby mode                   | eISB   | N/A   | W  | Two or more manual stages, no room temperature control                       | [no]  |
|                                   |  |       |  | With mechanic thermostat room temperature control                            | [yes] |
|                                   |  |       |  | With electronic room temperature control                                     | [no]  |
|                                   |  |       |  | Electronic room temperature control plus day timer                           | [no]  |
|                                   |  |       |  | Electronic room temperature control plus week timer                          | [no]  |
|                                   |  |       |  | Other control options (multiple selections possible)                         |       |
|                                   |  |       |  | Room temperature control, with presence detection                            | [no]  |
|                                   |  |       |  | Room temperature control, with open window detection                         | [no]  |
|                                   |  |       |  | With distance control option   | [no]  |
|                                   |  |       |  | With adaptive start control  | [no]  |
|                                   |  |       |  | With working time limitation   | [no]  |
|                                   |  |       |  | With black bulb sensor   | [no]  |
| Contact details:                  | Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  |       |  |  |       |
| Remark:                           | For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit. |       |  |  |       |

| Model identifier(s): 90-063       |        |       |  |  |       |
|-----------------------------------|--------|-------|--|--|-------|
| Item                              | Symbol | Value | Unit   | Item   | Unit  |
| Heat output                       |        |       | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) |  |       |
| Nominal heat output               | Pnom   | 3     | kW   | Manual heat charge control with integrated thermostat                        | [no]  |
| Minimum heat output (indicative)  | Pmin   | 1.5   | kW   | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | [no]  |
| Maximum continuous heat output    | Pmax   | 3     | kW   | Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | [no]  |
| Auxiliary electricity consumption |        |       | Fan assisted heat output   |  |       |
| At nominal heat output            | elmax  | N/A   | kW   | Type of heat output/room temperature control (select one)                    |       |
| At minimum heat output            | elmin  | N/A   | kW   | Single stage heat output and no room temperature control                     | [no]  |
| In standby mode                   | eISB   | N/A   | W  | Two or more manual stages, no room temperature control                       | [no]  |
|                                   |        |       |  | With mechanic thermostat room temperature control                            | [yes] |
|                                   |        |       |  | With electronic room temperature control                                     | [no]  |
|                                   |        |       |  | Electronic room temperature control plus day timer                           | [no]  |
|                                   |        |       |  | Electronic room temperature control plus week timer                          | [no]  |
|                                   |        |       |  | Other control options (multiple selections possible)                         |       |
|                                   |        |       |  | Room temperature control, with presence detection                            | [no]  |

|   |   |  |  |  |      |
|---|---|--|--|--|------|
|   |   |  |  | Room temperature control, with open window detection | [no] |
|   |   |  |  | With distance control option                         | [no] |
|   |   |  |  | With adaptive start control                          | [no] |
|   |   |  |  | With working time limitation                         | [no] |
|   |   |  |  | With black bulb sensor                               | [no] |
| Contact details:  | Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |  |  |  |      |
| Remark:<br>For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit. |   |  |  |  |      |

| Model identifier(s): 90-064   |   |       |  |  |       |
|---|---|-------|--|--|-------|
| Item  | Symbol  | Value | Unit   | Item   | Unit  |
| Heat output   |   |       | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) |  |       |
| Nominal heat output   | Pnom  | 5     | kW   | Manual heat charge control with integrated thermostat                        | [no]  |
| Minimum heat output (indicative)  | Pmin  | 3.3   | kW   | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | [no]  |
| Maximum continuous heat output  | Pmax  | 5     | kW   | Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | [no]  |
| Auxiliary electricity consumption   |   |       | Fan assisted heat output   |  |       |
| At nominal heat output  | elmax   | N/A   | kW   | Type of heat output/room temperature control (select one)                    |       |
| At minimum heat output  | elmin   | N/A   | kW   | Single stage heat output and no room temperature control                     | [no]  |
| In standby mode   | eISB  | N/A   | W  | Two or more manual stages, no room temperature control                       | [no]  |
|   |   |       |  | With mechanic thermostat room temperature control                            | [yes] |
|   |   |       |  | With electronic room temperature control                                     | [no]  |
|   |   |       |  | Electronic room temperature control plus day timer                           | [no]  |
|   |   |       |  | Electronic room temperature control plus week timer                          | [no]  |
|   |   |       |  | Other control options (multiple selections possible)                         |       |
|   |   |       |  | Room temperature control, with presence detection                            | [no]  |
|   |   |       |  | Room temperature control, with open window detection                         | [no]  |
|   |   |       |  | With distance control option   | [no]  |
|   |   |       |  | With adaptive start control  | [no]  |
|   |   |       |  | With working time limitation   | [no]  |
|   |   |       |  | With black bulb sensor   | [no]  |
| Contact details:  | Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |  |  |       |
| Remark:<br>For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit. |   |       |  |  |       |

DE

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

90-062 / 90-063 / 90-064

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUF MENSCHEN, DIE DIESE ANWEISUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, LICHTEN, EINSTELLEN ODER BETRIEBEN

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### BEACHTUNG!

Lesen Sie sorgfältig durch - Die Infrarot-Heizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem kann die Installation, Wartung und der Betrieb des Heizgeräts gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden und hält die Installationszeit auf ein Minimum.

1.1 Das Gerät kann verwendet , um Kinder im Alter ab 8 Jahren und oben und Personen mit reduzierten physischen , sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen , wenn sie haben , wurden gegeben Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts in einer sicheren Art und Weise und verstehen die Gefahren beteiligt . Kinder werden nicht spielen mit dem Gerät . Reinigung und Benutzer Wartung werden nicht werden gemacht von Kindern ohne Aufsicht .



1.2 **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden , decken Sie die Heizung nicht ab .

1.3 Kinder von weniger als 3 Jahre sollte werden gehalten weg , es sei denn ständig überwacht .

1.4 Kinder im Alter ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre sind nur Schalter / Ausschalten des Geräts vorgesehen , dass es hat worden platziert oder angebracht in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung , und sie haben bereits gegeben Aufsicht oder Anweisung über die Verwendung des Gerätes in einer sicheren Art und Weise und verstehen die Gefahren involved.Children im Alter ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre sind nicht anstecken, regulieren und reinigen das Gerät oder führen Benutzer Wartung .

1.5 **VORSICHT-** einige Teile von diesem Produkt kann sich sehr heiß und verursachen Verbrennungen . Besondere Aufmerksamkeit hat zu gegeben , wo Kinder und gefährdete Personen sind vorhanden .

## 2. Einführung

2.1 Abhängig von dem Stromkabel Typ seiner Ventilator Heizung kann sein verwendet nur in Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Bau Websites oder Gewächshäuser abhängig . Es enthält einen Thermostat und einen selbstrückstellende thermischen Schnitt -out zu steuern , um die Heizungselemente . Der Thermostat fühlt die Lufttemperatur und steuert die Umgebungstemperatur . Der Lüftermotor wird gesteuert durch Thermostat und es stoppt , wenn der Thermostat Schnitte aus dem Heizelement. Der selbstrückstellende thermische Schnitt -out wird schaltet die off - Heizung zu gewährleisten , die Sicherheit bei der Überhitzung .

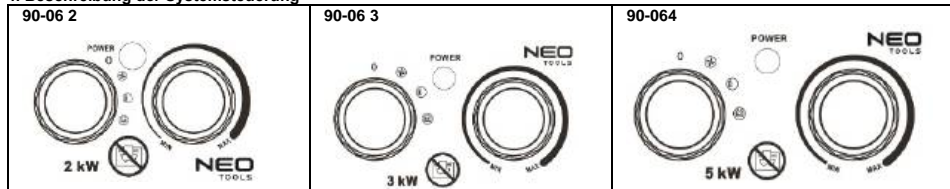
## 3. Technische Daten

|                                 |                 |                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Modell                          | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
| Stromspannung                   | 220-240V        | 220-240V        | 380-400 V 3 ~   |
| benötigte Leistung              | 2000W           | 3000W           | 5000 W.         |
| Strom                           | 8.3-9.1A        | 12.5A-13.6A     | 7.2- 7. 6 A.    |
| Erforderliche Sicherung         | 10 A            | 16A             | 10 A            |
| Rahmen                          | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W. |
| Selbstrückstellender Thermostat | 65 ° C.         | 85 ° C.         | 75 ° C.         |
| Größe der Heizung (mm)          | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                         | 1.7             | 2,85            | 4.32            |

3.1 Gehäuse aus Stahlblech und beschichtet mit hitzebeständigem Pulver.

3.2 Lieferung komplett mit Kabel und Stecker.

## 4. Beschreibung der Systemsteuerung



### 4.1 Linker Knopf: Wahlwechsler mit Wärmeeinstellung



Das Gerät ist ausgeschaltet



Lüfter an



Das Heizelement arbeitet mit halber Leistung



das Heizelement arbeitet mit voller Leistung)

### 4.2 Rechter Knopf: Thermostat-Einstellrad

## 5. Besondere Sicherheitsbestimmungen

5.1 Vor dem Gebrauch , bitte überprüfen Sie die Markierung auf dem Stromkabel . Abhängig von dem Stromkabel Typ dieses Gerät kann werden verwendet in verschiedenen Umgebungbedingungen :

| Art     | Sie können verwenden das Gerät in  | Nicht verwenden in             |
|---------|--|--------------------------------|
| H07RN-F | Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Gebäude Websites oder Gewächshäuser |                                |
| H05RN-F | Haushalt , Lager und Werkstätten oder Gewächshäuser                          | Gebäude Websites               |
| H05RR-F | Haushalt , Lager und Werkstätten   | Bau - Sites oder Gewächshäuser |

5.2 Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

5.2.1 Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.

5.2.2 Bitte beachten Sie, dass die Heizlüfter sehr heiß werden können und daher in sicherem Abstand von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollten.

5.2.3 Decken Sie die Heizlüfter nicht ab.

5.2.4 Die Heizlüfter dürfen sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.

5.2.5 **Schließen** Sie die Heizlüfter nicht mit einem Ein / Aus-Timer oder einem anderen Gerät an, das das Gerät automatisch einschalten kann.

5.2.6 Der Heizlüfter darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.

5.2.7 Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig verlängert sein.

5.2.8 Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Netzsteckdose wie die Heizlüfter anschließen.

5.2.9 Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades

5.2.10 Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

5.2.11 **Stellen** Sie sicher, dass die Heizung immer überwacht wird, und halten Sie Kinder und Tiere von ihr fern.

5.2.12 **Stellen** Sie das Gerät nicht an fahrenden Fahrzeugen oder an **Orten** auf, an denen es leicht **umzukippen** ist .

5.2.13 Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Heizgerät während des Gebrauchs nicht längere Zeit stehen. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus und entfernen Sie ihn niemals durch Ziehen am Kabel.

5.2.14 Halten Sie die Heizung von Vorhängen oder Stellen fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.

5.2.15 Der Leistungskoppler ist wasserdicht, wenn er nicht in Betrieb ist. Verwenden Sie das Gerät niemals mit nasser Hand und bedienen Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet, um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden.

5.2.16 **Entsorgen** Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Regierung, um Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigt .

5.2.17 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts angewiesen ihre Sicherheit.

5.2.18 Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 6. Anweisungen verwenden

- 6.1** Stellen Sie den Heizlüfter so auf, dass er aufrecht auf einer festen Oberfläche und in sicherem Abstand von feuchten Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.
- 6.2** Schließen Sie die Heizlüfter an das Stromnetz an.
- 6.3** Stellen Sie den Thermostatknopf auf MAX und lassen Sie die Heizung mit voller Leistung arbeiten.
- 6.4** Die Lüfterheizung schaltet sich ein, wenn der Heizungswähler auf eine der Leistungseinstellungen eingestellt ist.
- 6.5** Sobald der Raum die erforderliche Temperatur erreicht hat, funktioniert das Heizelement nicht mehr, aber der Lüfter funktioniert auch. Sobald die Temperatur gesunken ist, funktioniert das Heizelement. Der Heizlüfter startet und stoppt nun automatisch und hält so die Raumtemperatur konstant.
- 6.6** Bevor Sie die Heizung ausschalten, drehen Sie den Thermostat in die Position MIN und den Schalter in die Lüfterposition. Lassen Sie das Gerät zwei Minuten lang abkühlen, schalten Sie die Heizung aus und ziehen Sie den Stecker heraus.

## 7. Reinigung und Wartung

- 7.1** Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie es aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Das Gehäuse kann leicht verschmutzen. Wischen Sie es häufig mit einem weichen Schwamm ab. Wischen Sie für alle verschmutzten Teile mit einem Schwamm ab, der in <math>+50^{\circ}\text{C}</math> warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel getaucht ist, und trocknen Sie dann das Heizungsgehäuse mit einem sauberen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Spritzen Sie kein Wasser auf die Heizung, verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin usw., um die Heizung zu reinigen, um das Gehäuse zu schützen.
- 7.2** Reinigen Sie das Kabel und den Stecker, trocknen Sie es und verpacken Sie es in einer Plastiktüte.
- 7.3** Wenn Sie das Heizgerät aufbewahren, lassen Sie es zuerst abkühlen und halten Sie es trocken. Decken Sie es dann mit einer Plastiktüte ab, legen Sie es in eine Verpackungsschachtel und lagern Sie es an einem trockenen, belüfteten Ort.

## 8. Fehlerbehebung:

Sie können viele häufig auftretende Probleme einfach lösen und so die Kosten eines möglichen Serviceabrufs sparen. Versuchen Sie, die folgenden Vorschläge, um zu sehen, wenn Sie den Dienst, das Problem vor dem Aufruf lösen Zentrum.

| Problem   | Mögliche Ursache                                 | Behandlung   |
|---|--|--|
| Die Heizung funktioniert nicht, auch wenn sie eingesteckt ist und der Schalter und der Thermostat eingeschaltet sind. | Der Stecker ist lose, schlechte Verbindung       | Ziehen Sie den Stecker heraus und überprüfen Sie die Verbindung von Stecker und Buchse. Dann wieder verbinden.   |
|   | Kein Strom in der Steckdose                      | Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose  |
| Das Heizelement leuchtet  | Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig | Verwenden Sie ein Netzteil gemäß den Angaben auf dem Etikett   |
|   | Der Lufterlassgrill ist blockiert                | Halten Sie die Heizung von Gegenständen wie Vorhängen, Plastiktüten, Papier und anderen Gegenständen fern, die den Einlass bedecken oder den Lufterlass leicht abdecken können   |
| Das Gerät heizte sich nicht auf, nur das Beatmungsgerät funktionierte   | Der Schalter wurde nicht auf Heizung gestellt    | Stellen Sie den Schalter auf HitzeEinstellung  |
|   | Der Thermostat arbeitete                         | Drehen Sie den Thermostat und hören Sie zu, wenn die Stimme geöffnet / geschlossen ist. Wenn kein Klicken erfolgt und der Thermostat nicht beschädigt ist, schaltet sich die Heizung automatisch ein, wenn das Gerät abgekühlt ist                       |
|   | Die selbstnetzende Aussparung funktionierte      | Schalten Sie die Heizung aus und überprüfen Sie die Verstopfung des Einlasses oder Auslasses. Ziehen Sie den Stecker ab und warten Sie mindestens 10 Minuten, bis das Schutzsystem zurückgesetzt wurde, bevor Sie versuchen, die Heizung neu zu starten. |
| Anormales Rauschen  | Das Gerät steht nicht aufrecht                   | Stellen Sie die Heizung auf eine ebene Fläche  |

## Umweltschutz



Die elektrische Abfallerzeugung sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

| Modellkennung (s): 90-062       |                  |       |         |  |         |
|---------------------------------|------------------|-------|---------|--|---------|
| Artikel                         | Symbol           | Wert  | Einheit | Artikel  | Einheit |
| Wärmeausgangs                   |                  |       |         | Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)   |         |
| Nennwärmeausgangs               | P <sub>nom</sub> | 2     | kW      | Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat                          | [Nein]  |
| Mindestwärmeausgang (indikativ) | P <sub>min</sub> | 1.0   | kW      | Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur | [Nein]  |
| Maximale Dauerwärmeausgangs     | P <sub>max</sub> | 2     | kW      | Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung | [Nein]  |
| Hilfsstromverbrauch             |                  |       |         | Fan stützten Wärmeausgangs   | [Nein]  |
| Bei Nennwärmeausgangs           | Ulme             | N / A | kW      | Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)                 |         |
| Bei minimalem Wärmeausgang      | elmin            | N / A | kW      | Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung                            | [Nein]  |
| Im Standby- Modus               | eISB             | N / A | W.      | Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung                       | [Nein]  |
|                                 |                  |       |         | Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung                                 | [Ja]    |
|                                 |                  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturregelung  | [Nein]  |
|                                 |                  |       |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer                               | [Nein]  |
|                                 |                  |       |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr                      | [Nein]  |
|                                 |                  |       |         | Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)                                |         |
|                                 |                  |       |         | Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung                                   | [Nein]  |
|                                 |                  |       |         | Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster                               | [Nein]  |

|   |  |  |  |                              |        |
|---|--|--|--|------------------------------|--------|
|   |  |  |  | Mit Abstand Steuerungsoption | [Nein] |
|   |  |  |  | Mit adaptiver Startsteuerung | [Nein] |
|   |  |  |  | Mit Arbeitszeitbegrenzung    | [Nein] |
|   |  |  |  | Mit schwarzem Lampensensor   | [Nein] |
| Kontaktdetails : Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |  |  |  |                              |        |
| Anmerkung:<br>Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz $\eta_s$ der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts. |  |  |  |                              |        |

| Modellkennung (s): 90-063   |        |      |         |  |         |
|---|--------|------|---------|--|---------|
| Artikel   | Symbol | Wert | Einheit | Artikel  | Einheit |
| Wärmeausgangs   |        |      |         | Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)   |         |
| Nennwärmeausgangs   | Pnom   | 3    | kW      | Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat                          | [Nein]  |
| Mindestwärmeausgang (indikativ)   | Pmin   | 1.5  | kW      | Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur | [Nein]  |
| Maximale Dauerwärmeausgangs   | Pmax   | 3    | kW      | Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung | [Nein]  |
| Hilfsstromverbrauch   |        |      |         | Fan stützten Wärmeausgangs   |         |
| Bei Nennwärmeausgangs   |        |      |         | Ulme N / A kW Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)   |         |
| Bei minimalem Wärmeausgang  |        |      |         | elmin N / A kW Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung             |         |
| Im Standby- Modus   |        |      |         | elSB N / A W. Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung         |         |
|   |        |      |         | Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung                                 |         |
|   |        |      |         | Mit elektronischer Raumtemperaturregelung  |         |
|   |        |      |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer                               |         |
|   |        |      |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr                      |         |
|   |        |      |         | Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)                                |         |
|   |        |      |         | Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung                                   |         |
|   |        |      |         | Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster                               |         |
|   |        |      |         | Mit Abstand Steuerungsoption   |         |
|   |        |      |         | Mit adaptiver Startsteuerung   |         |
|   |        |      |         | Mit Arbeitszeitbegrenzung  |         |
|   |        |      |         | Mit schwarzem Lampensensor   |         |
| Kontaktdetails : Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |        |      |         |  |         |
| Anmerkung:<br>Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz $\eta_s$ der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts. |        |      |         |  |         |

| Modellkennung (s): 90-064   |        |      |         |  |         |
|---|--------|------|---------|--|---------|
| Artikel   | Symbol | Wert | Einheit | Artikel  | Einheit |
| Wärmeausgangs   |        |      |         | Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)   |         |
| Nennwärmeausgangs   | Pnom   | 5    | kW      | Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat                          | [Nein]  |
| Mindestwärmeausgang (indikativ)   | Pmin   | 3.3  | kW      | Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur | [Nein]  |
| Maximale Dauerwärmeausgangs   | Pmax   | 5    | kW      | Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung | [Nein]  |
| Hilfsstromverbrauch   |        |      |         | Fan stützten Wärmeausgangs   |         |
| Bei Nennwärmeausgangs   |        |      |         | Ulme N / A kW Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)   |         |
| Bei minimalem Wärmeausgang  |        |      |         | elmin N / A kW Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung             |         |
| Im Standby- Modus   |        |      |         | elSB N / A W. Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung         |         |
|   |        |      |         | Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung                                 |         |
|   |        |      |         | Mit elektronischer Raumtemperaturregelung  |         |
|   |        |      |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer                               |         |
|   |        |      |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr                      |         |
|   |        |      |         | Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)                                |         |
|   |        |      |         | Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung                                   |         |
|   |        |      |         | Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster                               |         |
|   |        |      |         | Mit Abstand Steuerungsoption   |         |
|   |        |      |         | Mit adaptiver Startsteuerung   |         |
|   |        |      |         | Mit Arbeitszeitbegrenzung  |         |
|   |        |      |         | Mit schwarzem Lampensensor   |         |
| Kontaktdetails : Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |        |      |         |  |         |

**Анмерkung:**

Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz η<sub>s</sub> der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.

RU

**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ**

90-062 / 90-063 / 90-064

**ПРИМЕЧАНИЕ. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛЮДИ, КОТОРЫЕ НЕ ПРОЧИТАЛИ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ МОНТИРОВАТЬ, ПОДКЛЮЧАТЬ, НАСТРАИВАТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО.**

**ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ****ВНИМАНИЕ!**

Прочтите внимательно - инфракрасный обогреватель разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, обслуживание и эксплуатация обогревателя могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сведет к минимуму время установки.

1.1 Этот прибор может быть использован на детей в возрасте от 8 лет и выше и лиц с сокращением физических, сенсорных или психических способностей или недостаток в опыте и знаниях, если они уже были даны надзора или инструкции относительно использования этого прибора в безопасном пути и понять, в опасности участие. Дети должны не играть с прибором. Очистка и пользователь обслуживание должны не быть сделаны с помощью детей без присмотра.



1.2 **ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы избежать перегрева, не покрывают на нагреватель.

1.3 Дети из менее чем 3-х лет должны быть храниться подальше, если постоянно не контролируется.

1.4 Дети в возрасте от 3 лет и менее чем 8 лет будет только переключатель включения / выключения прибора при условии, что он был помещен или установлен в его предполагаемой нормальной рабочей позиции и они уже были даны надзора или инструкции относительно использования этого прибора в безопасном пути и понять, в опасностях involved.Children в возрасте от 3 лет и менее чем 8 лет должна не подключать, регулировать и очищать в приборе или выполнить пользовательское обслуживание.

1.5 **ВНИМАНИЯ** - некоторые детали из этого продукта могут стать очень горячими и вызывают ожоги. Особое внимание имеет быть дано, где дети и уязвимые люди в настоящее время.

**2. Введение**

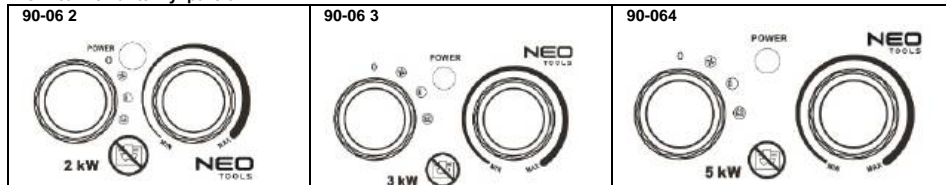
2.1 В зависимости от мощности кабеля типа его вентилятора отопителя может быть использован только в бытовых, складских помещений и мастерских, строительство участков или оранжереи в зависимости. Она включает в себя в термостат и самовозврат теплового разреза -out, чтобы контролировать нагревательные элементы. Термостат чувствует в воздушную температуру и контролирует окружающую температуру. Электродвигатель вентилятора находится под контролем с помощью термостата и он останавливается, когда в термостате порезов выключения нагревательного элемента. Самовозвратом теплового разреза отъезда будет переключаться и выключение нагревателя, чтобы обеспечить в безопасности, когда перегрева.

**3. Технические характеристики**

| Модель                     | 90-062          | 90-063          | 90-064                 |
|----------------------------|-----------------|-----------------|------------------------|
| вольтаж                    | 220-240 В       | 220-240 В       | 380-400 В 3 ~          |
| требуемая мощность         | 2000 Вт         | 3000 Вт         | 5000 Вт                |
| текущий                    | 8.3-9.1А        | 12,5-13,6 А     | Отсек размера 7,2 7. 6 |
| Требуемый предохранитель   | 10А             | 16А             | 10А                    |
| Настройка                  | 25/1000/2000 Вт | 25/1500/3000 Вт | 50/3300/5000 Вт        |
| Самовозвратом Термостат    | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C                 |
| Размер от нагревателя (мм) | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345        |
| NW (кг)                    | 1,7             | 2,85            | 4,32                   |

3.1 Корпус из листовой стали, покрытый термостойким порошком.

3.2 Поставляется в комплекте со шнуром и вилкой.

**4. Описание панели управления**

4.1 **Левая ручка:** переключатель с настройкой нагрева



устройство выключено



вентилятор на



нагревательный элемент работает на половинной мощности



ТЭН работает на полную мощность)

#### 4.2 Правая ручка: шкала термостата

#### 5. Особые правила техники безопасности.

5.1 Перед использованием, пожалуйста, проверьте маркировку на силовой кабель. В зависимости от мощности шнура типа этого прибор может быть использован в различных окружающих условиях:

| Тип     | Вы можете использовать в прибор в                           | Не использовать в                    |
|---------|---|--------------------------------------|
| H07RN-F | дом, склады и мастерские, строительные площадки или теплицы |                                      |
| H05RN-F | дом, склады и мастерские или теплицы                        | строительные площадки                |
| H05RR-F | бытовое хозяйство, склады и мастерские                      | строительство участков или оранжереи |

5.2 При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

5.2.1 Тепловентилятор не предназначен для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или сырых помещениях.

5.2.2 Обратите внимание, что тепловентилятор может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п.

5.2.3 Не накрывайте тепловентилятор.

5.2.4 Тепловентилятор не должен располагаться непосредственно под розеткой.

5.2.5 Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения / выключения или другого оборудования, которое может автоматически включать устройство.

5.2.6 Тепловентилятор нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся горючие жидкости или газы.

5.2.7 Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью удлинен.

5.2.8 Запрещается подключать другие приборы к той же розетке, что и тепловентилятор.

5.2.9 Не используйте тепловентилятор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

5.2.10 Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.

5.2.11 Следите за тем, чтобы обогреватель всегда находился под наблюдением, и не подпускайте к нему детей и животных;

5.2.12 Не размещайте прибор на движущихся транспортных средствах или в местах, где его легко опрокинуть.

5.2.13 Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, отключите его от сети. Не оставляйте обогреватель на длительное время во время его использования. Вытягивайте вилку прямо, никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.

5.2.14 Держите обогреватель подальше от занавеси или мест, где воздухозаборник может быть легко заблокирован.

5.2.15 **Разветвление** питания водонепроницаем, когда он не используется. Чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током или утечку тока, никогда не используйте прибор мокрыми руками и не работайте с прибором, если на шнур питания попала вода.

5.2.16 Не вытаскивайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте отдельные пункты сбора. Контакт вы местные власти для получения информации о системах сбора available. If электроприбора вывозятся на свалки или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попадают в пищевую цепь, повреждая ваше здоровье и благополучие.

5.2.17 Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если только они не прошли контроль или не получили инструкций по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.

5.2.18 Необходимо **присматривать** за детьми, чтобы они не играли с устройством.

#### 6. Использование инструкций

6.1 Установите тепловентилятор так, чтобы он стоял вертикально на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажных сред и легковоспламеняющихся предметов.

6.2 Подключите тепловентилятор к сети.

6.3 Установите ручку термостата в положение MAX и дайте обогревателю поработать на полную мощность.

6.4 Тепловентилятор включается, когда переключатель нагрева установлен на одно из значений мощности.

6.5 Как только температура в комнате достигнет необходимой, нагревательный элемент перестанет работать, но вентилятор также будет работать. Как только температура снизится, нагревательный элемент будет работать. Тепловентилятор запускается и останавливается автоматически, поддерживая постоянную температуру в помещении.

6.6 Перед выключением обогревателя поверните термостат в положение MIN и поверните переключатель в положение вентилятора, дайте прибору остыть в течение двух минут, затем выключите обогреватель и выньте вилку.

#### 7. Чистка и обслуживание

7.1 Перед очисткой прибора отключите его от розетки и дайте ему остыть. Корпус легко пачкается, часто протирайте его мягкой губкой. Все загрязненные детали протирайте губкой, смоченной водой с температурой <math> < 50 \text{ }^\circ\text{C}</math> с мягким моющим средством, затем вытрите корпус нагревателя чистой тканью. Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь прибора. Не проливайте воду на нагреватель, никогда не используйте растворители, такие как бензин и т. Д., Для очистки нагревателя, чтобы защитить корпус.

7.2 Очистите шнур и вилку, просушите и упакуйте в пластиковый пакет.

7.3 Когда вы храните обогреватель, дайте ему остыть, держите его сухим. Затем накройте его полиэтиленовым пакетом, поместите в упаковочную коробку и храните в сухом, проветриваемом месте.

#### 8. Устранение неисправностей:

Вы можете легко решить многие распространенные проблемы, сэкономив на возможном обращении в службу поддержки. Прежде чем звонить в сервисный центр, попробуйте следующие предложения, чтобы узнать, сможете ли вы решить проблему.

| Проблема   | Возможная причина                                     | лечение   |
|--|---|---|
| Нагреватель не работает, даже если он включен в розетку и выключатель, термостат включены. | Штекер ослаблен, соединение плохое                    | Вытащите вилку, проверьте соединение вилки и розетки. Затем подключитесь снова.   |
|  | Нет питания в розетке                                 | Вставьте вилку в подходящую розетку.  |
| Нагревательный элемент светящийся  | Входное напряжение слишком высокое или слишком низкое | Используйте блок питания в соответствии с номиналом на этикетке.  |
|  | Решетка воздухозаборника заблокирована                | Держите нагреватель далеко от статей, как занавес, полиэтиленовый пакет, бумага и другие вещи, которые могут покрыть вилку или может быть легко покрыты на воздухозаборнике |
| Прибор не нагревался, работал только вентилятор  | Выключатель не был установлен на режим нагрева        | Установите переключатель в положение нагрева.   |
|  | Термостат работает                                    | Поверните термостат и послушайте, есть ли голос открытия / закрытия. Если щелчка нет и термостат не поврежден, нагреватель автоматически включится, когда прибор остынет.   |

|                |                             |   |
|----------------|-----------------------------|---|
|                | Сама мочка Вырез работает   | Выключите обогреватель и осмотрите блокировку входа или выхода. Выньте вилку из розетки и подождите не менее 10 минут для сброса системы защиты, прежде чем пытаться перезапустить нагреватель. |
| Аномальный шум | Прибор не стоит вертикально | Поставьте обогреватель на ровную поверхность.   |

### Защита окружающей среды



Отработанное электрическое производство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте там, где есть оборудование. Проконсультируйтесь с местными властями или продавцом для получения рекомендаций по утилизации.

#### Идентификатор модели : 90-062

| Пункт  | Символ   | Значение   | Ед. изм | Пункт  | Ед. изм |
|--|--|------------|---------|--|---------|
| Тепловая мощность  |  |            |         | Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)                |         |
| Номинальная тепловая мощность  | Pном   | 2          | кВт     | Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом   | [нет]   |
| Минимальная тепловая мощность ( ориентировочная )  | Pmin   | 1.0        | кВт     | Ручное управление тепловым зарядом с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха        | [нет]   |
| Максимальная длительная тепловая мощность  | Pmax   | 2          | кВт     | Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха | [нет]   |
| Дополнительное потребление электроэнергии  |  |            |         | Вентилятор помог тепловой выход  | [нет]   |
| При номинальной тепловой мощности  | Elmax  | Нет данных | кВт     | Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)                                  |         |
| При минимальной тепловой мощности  | Эльмин   | Нет данных | кВт     | Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении                                | [нет]   |
| В режиме ожидания  | eISB   | Нет данных | W       | Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении                           | [нет]   |
|  |  |            |         | С механическим термостатом управления температурой в помещении   | [ да ]  |
|  |  |            |         | С электронным контролем температуры в помещении  | [нет]   |
|  |  |            |         | Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер   | [нет]   |
|  |  |            |         | Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер   | [нет]   |
|  |  |            |         | Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)  |         |
|  |  |            |         | Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия  | [нет]   |
|  |  |            |         | Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна   | [нет]   |
|  |  |            |         | С расстояния управления опцией   | [нет]   |
|  |  |            |         | С адаптивным управлением запуском  | [нет]   |
|  |  |            |         | С ограничением рабочего времени  | [нет]   |
|  |  |            |         | С датчиком черной лампы  | [нет]   |
| Контактные данные :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |            |         |  |         |
| Замечание:<br>Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещений ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата. |  |            |         |  |         |

#### Идентификатор модели : 90-063

| Пункт   | Символ | Значение | Ед. изм | Пункт   | Ед. изм |
|---|--------|----------|---------|---|---------|
| Тепловая мощность                                 |        |          |         | Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)         |         |
| Номинальная тепловая мощность                     | Pном   | 3        | кВт     | Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом  | [нет]   |
| Минимальная тепловая мощность ( ориентировочная ) | Pmin   | 1.5      | кВт     | Ручное управление тепловым зарядом с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха | [нет]   |



|   |  |            |     |  |        |
|---|--|------------|-----|--|--------|
| Максимальная длительная тепловая мощность | Pmax   | 3          | кВт | Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха | [нет]  |
| Дополнительное потребление электроэнергии |  |            |     | Вентилятор помог тепловой выход  | [нет]  |
| При номинальной тепловой мощности         | Elmax  | Нет данных | кВт | Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)                                  |        |
| При минимальной тепловой мощности         | Эльмин   | Нет данных | кВт | Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении                                | [нет]  |
| В режиме ожидания                         | elSB   | Нет данных | W   | Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении                           | [нет]  |
|   |  |            |     | С механическим термостатом управления температурой в помещении   | [ да ] |
|   |  |            |     | С электронным контролем температуры в помещении  | [нет]  |
|   |  |            |     | Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер   | [нет]  |
|   |  |            |     | Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер   | [нет]  |
|   |  |            |     | Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)  |        |
|   |  |            |     | Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия  | [нет]  |
|   |  |            |     | Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна   | [нет]  |
|   |  |            |     | С расстояния управления опцией   | [нет]  |
|   |  |            |     | С адаптивным управлением запуском  | [нет]  |
|   |  |            |     | С ограничением рабочего времени  | [нет]  |
|   |  |            |     | С датчиком черной лампы  | [нет]  |
| Контактные данные :                       | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |            |     |  |        |
| Замечание:                                | Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещений ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата. |            |     |  |        |

| Идентификатор модели : 90-064                     |        |            |          |  |          |
|---|--------|------------|----------|--|----------|
| Пункт   | Символ | Значение   | Ед. изм. | Пункт  | Ед. изм. |
| Тепловая мощность                                 |        |            |          | Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)                |          |
| Номинальная тепловая мощность                     | Pном   | 5          | кВт      | Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом   | [нет]    |
| Минимальная тепловая мощность ( ориентировочная ) | Pmin   | 3.3        | кВт      | Ручное управление тепловым зарядом с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха        | [нет]    |
| Максимальная длительная тепловая мощность         | Pmax   | 5          | кВт      | Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха | [нет]    |
| Дополнительное потребление электроэнергии         |        |            |          | Вентилятор помог тепловой выход  | [нет]    |
| При номинальной тепловой мощности                 | Elmax  | Нет данных | кВт      | Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)                                  |          |
| При минимальной тепловой мощности                 | Эльмин | Нет данных | кВт      | Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении                                | [нет]    |
| В режиме ожидания                                 | elSB   | Нет данных | W        | Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении                           | [нет]    |
|   |        |            |          | С механическим термостатом управления температурой в помещении   | [ да ]   |
|   |        |            |          | С электронным контролем температуры в помещении  | [нет]    |
|   |        |            |          | Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер   | [нет]    |
|   |        |            |          | Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер   | [нет]    |
|   |        |            |          | Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)  |          |
|   |        |            |          | Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия  | [нет]    |

|                     |  |  |  |       |
|---------------------|--|--|--|-------|
|                     |  |  | Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна | [нет] |
|                     |  |  | С расстояния управления опцией                                 | [нет] |
|                     |  |  | С адаптивным управлением запуском                              | [нет] |
|                     |  |  | С ограничением рабочего времени                                | [нет] |
|                     |  |  | С датчиком черной лампы  | [нет] |
| Контактные данные : | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |  |  |       |
| Замечание:          | Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещений ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата. |  |  |       |

UA

## ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

90-062 / 90-063 / 90-064

ПРИМІТКА. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ. ЛЮДИ, ЩО НЕ ЧИТАЛИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ЗБІРАТИ, СВІТЛИТИ, НАСТРОЮВАТИ АБО РОБОТАТИ

### ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

#### УВАГА!

Уважно прочитайте - Інфрачервоний обігрівач призначений для безпечної роботи. Проте встановлення, обслуговування та експлуатація обігрівача можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом, травмування людини та зменшить час встановлення до мінімуму.

1.1 Цей прилад може бути використаний на дітей в віці від 8 років і вище і осіб з скороченням фізичних, сенсорних або психічних здібностей або недолік в досвіді і знаннях, якщо вони вже були дані нагляду або інструкції щодо використання цього приладу в безпечному шляху і зрозуміти, в небезпеці участь. Діти не повинні гратись з приладом. Очищення і користувач обслуговування повинні же не бути зроблені з допомогою дітей без нагляду.



1.2 УВАГА: Для того, щоб уникнути перегріву, що не покривають в нагрівач.

1.3 Діти з менш ніж 3-х років повинні бути зберігатися подалі, якщо постійно не контролюється.

1.4 Діти в віці від 3 років і менше ніж 8 років буде тільки перемикач включення / вимикання приладу при умови, що він був встановлений в його передбачуваної нормальної робочої позиції і вони вже були дані нагляду або інструкції щодо використання цього приладу в безпечному шляху і зрозуміти, в небезпеці involved.Children в віці від 3 років і менше ніж 8 років повинна не підключати, регулювати і очищати в приладі або виконати призначене для користувача обслуговування.

1.5 УВАГИ - деякі деталі з цього продукту можуть стати дуже гарячими і викликають опіки. Особливу увагу має бути дано, де діти і вразливі люди в даний час.

#### 2. Вступ

2.1 У залежності від потужності кабелю типу його вентилятора обігрівача може бути використаний тільки в побутових, складських приміщеннях і майстерень, будівництво ділянок або оранжереї в залежності. Вона включає в себе в термостат і самозврат теплового розрізу -out, щоб контролювати нагрівальні елементи. Термостат відчуває в повітряну температуру і контролює навколишню температуру. Електродвигун вентилятора знаходиться під контролем з допомогою термостата і він зупиняється, коли в термостаті порізів виключення нагрівального елемента. Самоповерненням теплового розрізу від'їзду буде переключатися і вимикання нагрівача, щоб забезпечити в безпеці, коли програв.

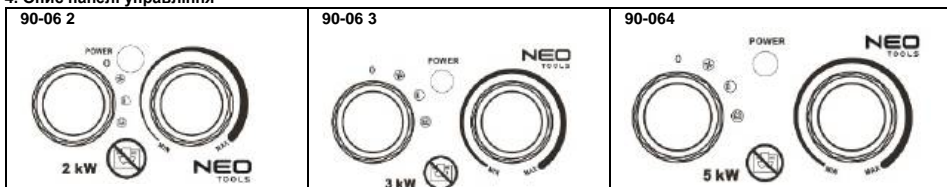
#### 3. Технічні характеристики

| Модель                           | 90-062           | 90-063           | 90-064          |
|----------------------------------|------------------|------------------|-----------------|
| Напруга                          | 220-240В         | 220-240В         | 380-400 В 3 ~   |
| необхідна потужність             | 2000 Вт          | 3000 Вт          | 5000 Вт         |
| струм                            | 8.3-9.1А         | 12.5А-13.6А      | 7.2- 7. 6 А     |
| Необхідний запобіжник            | 10А              | 16А              | 10А             |
| Налаштування                     | 25/1000 / 2000Вт | 25/1500 / 3000Вт | 50/3300/5000 Вт |
| Термостат, перезавантажується що | 65 ° C           | 85 ° C           | 75 ° C          |
| Розмір від нагрівача (мм)        | 210 * 160 * 217  | 265 * 210 * 290  | 300 x 235 x 345 |
| Північний захід (кг)             | 1.7              | 2,85             | 4.32            |

3.1 Корпус сталеві пластини та покритий термостійким порошком.

3.2 Поставляється в комплекті з шнуром та вилючю.

#### 4. Опис панелі управління



4.1 Ліва ручка: селектор з налаштуванням нагріву



пристрій вимкнено



включений вентилятор



нагрівальний елемент працює на половину потужності



нагрівальний елемент працює на повну потужність)

#### 4.2 Права ручка: циферблат термостата

#### 5. Спеціальні правила техніки безпеки

5.1 Перед використанням, будь ласка, перевірте маркування на силовий кабель. В залежності від потужності шнура типу цього прилад може бути використаний в різних навоколишніх умовах:

| Тип     | Ви можете використовувати в прилад в                             | Не використовувати в                |
|---------|--|-------------------------------------|
| H07RN-F | побутові, склади та майстерні, будівельні майданчики або теплиці |                                     |
| H05RN-F | побутові, склади та майстерні або теплиці                        | будівельні майданчики               |
| H05RR-F | побутові, склади та майстерні                                    | будівельних майданчиків або теплиць |

5.2 Під час користування електроприладом слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи нижче:

- 5.2.1 **Тепловентилятор** не придатний для використання на відкритому повітрі у сиру погоду, у ванних кімнатах або в інших сирих або сирих приміщеннях.
- 5.2.2 Зверніть увагу, що тепловентилятор може сильно нагрітися, і тому його слід розміщувати на безпечній відстані від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори та подібні.
- 5.2.3 Не закривайте тепловентилятор.
- 5.2.4 **Тепловентилятор** не повинен розташовуватися безпосередньо під розеткою.
- 5.2.5 Не підключайте нагрівач вентилятора за допомогою таймера увімкнення / вимкнення або іншого обладнання, яке може автоматично вмикати пристрій.
- 5.2.6 **Тепловентилятор** не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються легкозаймисті рідини або газу.
- 5.2.7 Якщо використовується подовжувач, він повинен бути якомога коротшим і завжди повністю подовженим.
- 5.2.8 Не можна підключати інші прилади до тієї ж розетки, що і тепловентилятор.
- 5.2.9 Не використовуйте цей тепловентилятор у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну
- 5.2.10 Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісний агент або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
- 5.2.11 Переконайтесь, що нагрівач постійно знаходиться під наглядом, і тримайте дітей та тварин подалі від нього;
- 5.2.12 Не кладіть прилад на транспортні засоби, що рухаються, або на місця, де їх легко перекинути.
- 5.2.13 Коли ви не використовуєте прилад протягом тривалого часу, відключіть прилад від мережі. Не залишайте обігрівач протягом тривалого часу, коли ви використовуєте його. Витягніть вилку прямо, ніколи не виймайте вилку, потягнувши за шнур.
- 5.2.14 Тримайте обігрівач подалі від завіси або місця, де **приплив** повітря може бути легко перекритий.
- 5.2.15 Силова муфта є водонепроникною, коли на неї не **подають** пазов. Щоб уникнути можливого ураження електричним струмом або струму витоку, ніколи не використовуйте прилад мокрою рукою та не використовуйте прилад, коли на шнурі живлення є вода.
- 5.2.16 Не викидайте електроприлади які несортовані побутові відходи, використовуйте приміщення роздільного збору. Контакт з місцева влада для отримання інформації про системи збору available.If електроприладу вивозяться на сміттєзвалища або звалища, небезпечні речовини можуть просочитися в ґрунтові води і потрапляють в харчову ланцюг, пошкоджуючи ваше здоров'я і благополуччя.
- 5.2.17 Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, за винятком випадків, коли особа, відповідальна за їх безпеку.
- 5.2.18 Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.

#### 6. Використання інструкції

- 6.1 Розташуйте тепловентилятор так, щоб він стояв вертикально на твердій поверхні та на безпечній відстані від вологого середовища та легкозаймистих предметів.
- 6.2 Підключіть тепловентилятор до електромережі.
- 6.3 Встановіть ручку термостата в положення MAX і дайте обігрівачу працювати з повною потужністю.
- 6.4 Тепловентилятор увімкнеться, коли селектор опалення встановлений на одне з налаштувань потужності.
- 6.5 Як тільки приміщення досягне необхідної температури, нагрівальний елемент перестане працювати, але працюватиме і вентилятор. Коли температура знизиться, нагрівальний елемент запрацює. Тепловентилятор тепер запускається і зупиняється автоматично і, таким чином, підтримує постійну температуру в приміщенні.
- 6.6 Перед вимкненням обігрівача, будь ласка, поверніть термостат у положення MIN та переведіть перемикач у положення вентилятора, дайте приладу охолонути протягом двох хвилин, потім вимкніть обігрівач та витягніть штепсельну вилку.

#### 7. Очищення та обслуговування

- 7.1 Перед чистченням приладу від'єднайте його від розетки і дайте йому охолонути. Корпус легко забруднити, часто протирайте його м'якою губкою. Для всіх брудних деталей протирайте губкою, змоченою у воді <50 ° C та м'якому миючому засобі, а потім висушіть корпус нагрівача чистою тканиною. Будьте обережні, щоб вода не потрапляла всередину приладу. Не розбрикуйте воду на нагрівач, ніколи не використовуйте розчинник, як бензин тощо, для очищення нагрівача, щоб захистити корпус.
- 7.2 Очистіть шнур і вилку, висушіть і упакуйте в поліетиленовий пакет.
- 7.3 Коли ви зберігаєте нагрівач, дайте йому спочатку охолонути, тримайте його сухим. Потім накрийте його поліетиленовим пакетом, покладіть у пакувальну коробку та зберігайте у сухому провітрюваному місці.

#### 8. Усунення несправностей:

Ви можете легко вирішити багато загальних проблем, заощадивши ваші витрати на можливий дзвінок у службу. Спробуйте наведені нижче поради, щоб дізнатися, чи можете ви вирішити проблему, перш ніж зателефонувати до сервісного центру.

| Проблема  | Можлива причина                                  | Лікування   |
|---|--|---|
| Нагрівач не працює, навіть коли він підключений до мережі і перемикач, термостат увімкнено. | Штепсель вільний, погане з'єднання               | Витягніть вилку, перевірте підключення вилки та розетки. Потім підключіть ще раз. |
|   | Немає живлення в розетці                         | Вставте вилку у відповідну розетку  |
| Нагрівальний елемент світиться  | Вхідна напруга занадто висока або занадто низька | Використовуйте блок живлення відповідно до рейтингу на етикетці                   |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | Решітка на вході повітря заблокована                   | Тримайте нагрівач далеко шлях від статей , як завіса, поліетиленовий пакет, папір і інші речі , які можуть покрити впуск або може бути легко покрити на воздухозаборнике                  |
| Прилад не нагрівався, працював лише вентилятор | Перемикач не був встановлений на налаштування опалення | Поверніть перемикач у положення нагрівання  |
|  | термостат працює                                       | Поверніть термостат і слухайте, якщо голос відкритий / закритий. Якщо клацання не відбувається і термостат не пошкоджений, обігрівач автоматично ввімкнеться, коли прилад охолоне         |
|  | Сама мочка Виріз працює                                | Вимкніть обігрівач і огляньте завал на вході або виході. Від'єднайте штекер і зачекайте принаймні 10 хвилин, поки система захисту скинеться, перш ніж намагатися перезапустити обігрівач. |
| Аномальний шум                                 | Прилад не стоїть вертикально                           | Покладіть обігрівач на рівну поверхню   |

#### Охорона навколишнього середовища



Відходи електричного виробництва не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробіть там, де є приміщення. Зверніться до місцевих органів влади або продавця, щоб отримати поради щодо переробки.

| Модель ідентифікатор (и): 90-062  |        |                   |         |  |           |
|---|--------|-------------------|---------|--|-----------|
| Елемент   | Символ | Значення          | Одиниця | Елемент  | Одиниця   |
| теплової вихід  |        |                   |         | Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (виберіть один)                                 |           |
| Номінальна тепла вихідна  | Pном   | 2                 | кВт     | Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом  | [ немає ] |
| Мінімальна тепла потужність ( орієнтовна )  | Pmin   | 1.0               | кВт     | Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури  | [ немає ] |
| Максимальна безперервна віддача тепла   | Pmax   | 2                 | кВт     | Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури | [ немає ] |
| Додаткове електрику споживання  |        |                   |         | Вентилятор допоміг теплової вихід  |           |
| За номінальної теплової потужності  | eImax  | Не застосовується | кВт     | Тип регулювання теплової потужності / кімнатної температури (виберіть один)                                      |           |
| При мінімальній віддачі тепла   | eImin  | Не застосовується | кВт     | Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні                                  |           |
| В режимі очікування   | eISB   | Не застосовується | W       | Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні                                   |           |
|   |        |                   |         | За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури  |           |
|   |        |                   |         | Електронним регулюванням кімнатної температури   |           |
|   |        |                   |         | Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер  |           |
|   |        |                   |         | Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер  |           |
|   |        |                   |         | Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)  |           |
|   |        |                   |         | Контроль кімнатної температури з визначенням присутності   |           |
|   |        |                   |         | Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна   |           |
|   |        |                   |         | З опцією контролю відстані   |           |
|   |        |                   |         | З адаптивним управлінням запуском  |           |
|   |        |                   |         | З обмеженням робочого часу   |           |
|   |        |                   |         | З датчиком чорної лампочки   |           |
| Контактні дані : Група Torex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  |        |                   |         |  |           |
| Примітка:<br>Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергоефективність опалення приміщення ηs не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки. |        |                   |         |  |           |

| Модель ідентифікатор (и): 90-063           |        |          |         |   |           |
|--|--------|----------|---------|---|-----------|
| Елемент                                    | Символ | Значення | Одиниця | Елемент   | Одиниця   |
| теплової вихід                             |        |          |         | Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (виберіть один)                                |           |
| Номінальна тепла вихідна                   | Pном   | 3        | кВт     | Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом   | [ немає ] |
| Мінімальна тепла потужність ( орієнтовна ) | Pmin   | 1.5      | кВт     | Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури | [ немає ] |

|   |   |                   |     |  |         |
|---|---|-------------------|-----|--|---------|
| Максимальна безперервна віддача тепла   | Pmax  | 3                 | кВт | Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури | [немає] |
| Додаткове електрику споживання  |   |                   |     | Вентилятор допоміг теплової вихід  | [немає] |
| За номінальної теплової потужності  | eImax   | Не застосовується | кВт | Тип регулювання теплової потужності / кімнатної температури (виберіть один)                                      |         |
| При мінімальній віддачі тепла   | eImin   | Не застосовується | кВт | Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні                                  | [немає] |
| В режимі очікування   | eISB  | Не застосовується | W   | Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні                                   | [немає] |
|   |   |                   |     | За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури  | [ так ] |
|   |   |                   |     | З електронним регулюванням кімнатної температури   | [немає] |
|   |   |                   |     | Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер  | [немає] |
|   |   |                   |     | Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер  | [немає] |
|   |   |                   |     | Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)  |         |
|   |   |                   |     | Контроль кімнатної температури з визначенням присутності   | [немає] |
|   |   |                   |     | Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна   | [немає] |
|   |   |                   |     | З опцією контролю відстані   | [немає] |
|   |   |                   |     | З адаптивним управлінням запуском  | [немає] |
|   |   |                   |     | З обмеженням робочого часу   | [немає] |
|   |   |                   |     | З датчиком чорної лампочки   | [немає] |
| Контактні дані :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |                   |     |  |         |
| Примітка:<br>Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергоефективність опалення приміщення ηs не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки. |   |                   |     |  |         |

|   |   |                   |         |  |         |
|---|---|-------------------|---------|--|---------|
| Модель ідентифікатор (и): 90-064  |   |                   |         |  |         |
| Елемент   | Символ  | Значення          | Одиниця | Елемент  | Одиниця |
| теплової вихід  |   |                   |         | Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (виберіть один)                                 |         |
| Номінальна тепла вихідна  | Pnom  | 5                 | кВт     | Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом  | [немає] |
| Мінімальна тепла потужність (орієнтовна)  | Pmin  | 3.3               | кВт     | Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури  | [немає] |
| Максимальна безперервна віддача тепла   | Pmax  | 5                 | кВт     | Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури | [немає] |
| Додаткове електрику споживання  |   |                   |         | Вентилятор допоміг теплової вихід  | [немає] |
| За номінальної теплової потужності  | eImax   | Не застосовується | кВт     | Тип регулювання теплової потужності / кімнатної температури (виберіть один)                                      |         |
| При мінімальній віддачі тепла   | eImin   | Не застосовується | кВт     | Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні                                  | [немає] |
| В режимі очікування   | eISB  | Не застосовується | W       | Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні                                   | [немає] |
|   |   |                   |         | За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури  | [ так ] |
|   |   |                   |         | З електронним регулюванням кімнатної температури   | [немає] |
|   |   |                   |         | Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер  | [немає] |
|   |   |                   |         | Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер  | [немає] |
|   |   |                   |         | Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)  |         |
|   |   |                   |         | Контроль кімнатної температури з визначенням присутності   | [немає] |
|   |   |                   |         | Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна   | [немає] |
|   |   |                   |         | З опцією контролю відстані   | [немає] |
|   |   |                   |         | З адаптивним управлінням запуском  | [немає] |
|   |   |                   |         | З обмеженням робочого часу   | [немає] |
|   |   |                   |         | З датчиком чорної лампочки   | [немає] |
| Контактні дані :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |                   |         |  |         |
| Примітка:<br>Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергоефективність опалення приміщення ηs не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки. |   |                   |         |  |         |

## AZ EREDETI ÚTMUTATÓ fordítása

90-062 / 90-063 / 90-064

MEGJEGYZÉS: TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALMAZÁSA ELŐTT, OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS FOLYTÁSA A JÖVŐBEN. AZ EMLÉKEZTETŐ NEM, AMELYEK NEM OLVASD EL OLVASSA EL KÉSZÜLÉKET, NEM SZERELIK, FÉNYEZTETIK, BEÁLLÍTJA VAGY MŰKÖDIK

## RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

## FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen - Az infravörös melegítőt a biztonságos üzemeltetéshez tervezték. Ennek ellenére a melegítő felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, áramütés, személyi sérülések kockázatát, és a beépítési időt minimálisra csökkenti.

1.1 Ez a készülék is lehet használni a gyerekek idősebb 8 éves és a fenti és személyek a csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányzik a tapasztalat és tudás, ha azok már nem adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni A veszélyek részt . Gyermeknek kell nem játszik a készüléket . Tisztítás és felhasználói karbantartást kell nem tette meg a gyerekek nélkül felügyelet .



1.2 FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a melegítőt .

1.3 A gyerekek kevesebb , mint 3 évvel kell tartani távol hacsak folyamatosan felügyeli .

1.4 A gyerekek éves 3 éves , és kevesebb mint 8 év kell csak kapcsolja ki / be a készüléket , feltéve , hogy ez nem lett elhelyezve , vagy telepítve a saját tervezett normál üzemi helyzetben és úgy lett volna adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni a veszélyek involved.Children év 3 év , és kevesebb , mint 8 év kell ne csatlakoztassa, szabályozzák és tisztítsa a készüléket , vagy hajtsa végre a felhasználói karbantartást .

1.5 Vigyázat, néhány alkatrész az ezen termék is lesz nagyon meleg és okát égések . Különös figyelmet olyan kell adni , ahol a gyerekek és veszélyeztetett emberek vannak jelen .

## 2. Bevezetés

2.1 függően a hálózati kábelt írja a ventilátor fűtőelem is lehet használni csak a háztartásban , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak függően . Ez magában foglalja egy termostattal és egy önvisszaállító termikus vágott kijelentkezés, hogy ellenőrizzék a fűtési elemek . A termostát érzékeli a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környező hőmérsékletet . A ventilátor motor van szabályozható a termostát és ez megáll , amikor a termostát vágások ki a fűtőelem . A önvisszaállító termikus cut kijelentkezés majd kapcsolja ki a fűtést , hogy biztosítsa a biztonsági , ha túlmelegedés .

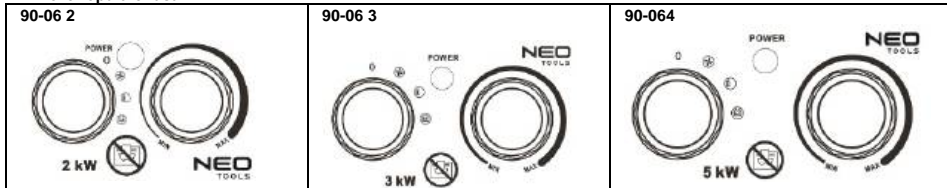
## 3. Műszaki leírások

| Modell                 | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Feszültség             | 220-240         | 220-240         | 380-400 V 3 ~   |
| szükséges teljesítmény | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| Jelenlegi              | 8.3-9.1A        | 12.5A-13.6A     | 7,2-7 .6 A      |
| Szükséges biztosíték   | 10A             | 16A             | 10A             |
| Beállítás              | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Önterhelő termostát    | 65 ° C-on       | 85 ° C-on       | 75 ° C          |
| A melegítő mérete (mm) | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                | 1,7             | 2,85            | 4,32            |

3.1 Hőálló porral bevont acéllemez ház.

3.2 A vezetékkel és a dugóval együtt szállítva.

## 4. A Vezérlőpult leírása



4.1 Bal gomb: hőkapcsolóval rendelkező kapcsoló



a készülék ki van kapcsolva



rajongó be



a fűtőelem fél teljesítményen működik



a fűtőelem teljes erővel működik)

4.2 Jobb gomb: Termostát tárcsa

## 5. Különleges biztonsági előírások

5.1 Mielőtt használatra , kérjük, ellenőrizze a jelölést a hálózati kábelt . Attól a hálózati kábelt típusú ezt a készüléket is lehet használni a különböző környezeti körülmények között :

| típus   | Akkor is használhatja a készüléket a                            | Ne használja be                   |
|---------|---|-----------------------------------|
| H07RN-F | háztartás , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak |                                   |
| H05RN-F | háztartás , raktárak és műhelyek vagy üvegházak                 | építési telek                     |
| H05RR-F | háztartás , raktárak és műhelyek                                | építési telek , illetve üvegházak |

**5.2** Elektromos készülék használatakor az alapvető óvintézkedéseket mindig be kell tartani, beleértve az alábbiakat:

- 5.2.1** A ventilátoros fűtés nem alkalmas nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy nedves környezetben történő kültéri használatra.
- 5.2.2** Felhívjuk figyelmét, hogy a ventilátor melegítése nagyon forrórsodhat, ezért biztonságos távolságra kell helyezni a gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonlítottól.
- 5.2.3** Ne takarja le a ventilátor melegítőjét.
- 5.2.4** A ventilátor melegítőjét nem szabad közvetlenül a konnektor aljzata alatt elhelyezni.
- 5.2.5** Ne csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét be- / kikapcsolóval vagy más berendezéssel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.
- 5.2.6** A ventilátor melegítőjét nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
- 5.2.7** Ha hosszabbító kábelt használ, akkor annak legyen a lehető legrövidebb és mindig teljesen kihúzott.
- 5.2.8** Más készülékeket nem szabad ugyanabba a hálózati aljzatba csatlakoztatni, mint a ventilátor melegítőjét.
- 5.2.9** Ne használja ezt a ventilátor-melegítőt kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében
- 5.2.10** Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképesítőt vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélni.
- 5.2.11** Ügyeljen arra, hogy a fűtőkészülék mindig felügyelet alatt tartsák, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat;
- 5.2.12** Ne tegye a készüléket mozgó járművekre vagy olyan járművekre, ahol könnyen felboríthatók.
- 5.2.13** Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból. A használat közben ne hagyja a fűtőberendezést hosszú ideig. Húzza ki egyenesen a dugót, soha ne vegye ki a dugót a vezeték meghúzásával.
- 5.2.14** Tartsa távol a fűtőtestet függönytől vagy olyan helyektől, ahol a levegő bemenete könnyen elzárható.
- 5.2.15** A hálózati csatlakozó vízálló, ha nincs perben. Az esetleges áramütés vagy szivárgási áram elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.
- 5.2.16** Az elektromos készülékeket ne selejtezze kommunális hulladékként, hanem külön gyűjtőberendezéseket használjon. Kapcsolat Ön önkormányzat tájékoztatást az adatgyűjtési rendszer available.If elektromos készülék van a hulladéklerakóban vagy guba, veszélyes anyagok szivárognak a talajvízbe, és bejutni az élelmiszer- lánc, károsítja az egészségét és jólétét.
- 5.2.17** Ez a készülék nem alkalmas csökkent csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára, kivéve, ha felügyelet vagy utasítások adják a készülék használatáért a személyzetért. biztonságuk.
- 5.2.18** A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## 6. Az utasítások használata

- 6.1** Helyezze a ventilátor melegítőjét úgy, hogy egyenesen álljon a szilárd felületen, biztonságos távolságban a nedves környezettől és a tűzveszélyes tárgyaktól.
- 6.2** Csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét a hálózathoz.
- 6.3** Állítsa a termosztát gombját a MAX állásba, és hagyja, hogy a melegítő teljes energiával működjön.
- 6.4** A ventilátoros fűtés bekapcsol, ha a fűtésválasztó az egyik energiabeállításra állítja.
- 6.5** Amint a helyiség eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem nem működik, de a ventilátor is működik. Ha a hőmérséklet csökken, a fűtőelem működni fog. A ventilátor melegítése most automatikusan elindul és leáll, és így állandóan fenntartja a szobahőmérsékletet.
- 6.6** A fűtés kikapcsolása előtt kérjük, fordítsa a termosztátot MIN állásba, és fordítsa a kapcsolót ventilátor helyzetbe, hagyja a készüléket két perci felülni, majd kapcsolja ki a fűtést, és húzza ki a csatlakozót.

## 7. Tisztítás és karbantartás

- 7.1** A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból és hagyja lehűlni. A ház könnyen szennyeződhet, gyakran puha szivaccsal törölje le. Minden piszkos alkatrészt törölje le 50 ° C-os vízbe és enyhe mosószerbe mártott szivaccsal, majd tiszta ruhával szárítsa meg a melegítőházat. Vigyázzon, nehogy a víz belsejébe kerüljön a fűtőkészülék belsejében. Ne fröcsköljön víz a fűtőkészülékre, és a készülék védelme érdekében soha ne használjon oldószert, például benzint stb.
- 7.2** Tisztítsa meg a vezetékét és a dugót, szárítsa meg és csomagolja be egy műanyag tasakba.
- 7.3** A fűtőberendezés tárolásakor először hagyja lehűlni, tartsa szárazon. Ezután fedje le a egy műanyag zacskóval, tegye egy csomagoló dobozba, és száraz, szellőző helyen tárolja.

## 8. Hibaelhárítás:

Sok általános problémát egyszerűen meg tud oldani, megtakarítva a lehetséges szolgáltatási hívások költségeit. Próbálja ki az alábbi javaslatokat, hogy meg tudja oldani a problémát, mielőtt felhívna a szolgáltató központot.

| Probléma  | Lehetséges ok                                     | Kezelés  |
|---|---|--|
| A fűtőelem akkor sem működik, ha be van dugva és a kapcsoló, a termosztát be van kapcsolva. | A dugó laza, rossz csatlakozás                    | Húzza ki a dugót, ellenőrizze a dugó és a csatlakozó csatlakozását. Ezután csatlakoztassa újra.  |
|   | Nincs áram a konnektorban                         | Helyezze a dugót a megfelelő aljzatba  |
| A fűtőelem izzó   | A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony | A tápegységet a címkén megadott név szerint használja  |
|   | A légbemeneti rács eltömődött                     | Tartsa a kályhát módon cikkekből, például függöny, műanyag zsák, papír és egyéb dolgok, amelyek fedezésére a szívó, könnyen terjed a légbefvezető  |
| A készülék nem melegszik ki, csak a ventilátor működött                                     | A kapcsolót nem helyezték el a fűtés beállítására | Fordítsa a kapcsolót hőállásra   |
|   | A termosztát működött                             | Forgassa el a termosztátot és hallgassa, ha van / nyitott hang van. Ha nincs kattanás és a termosztát nem sérült, a melegítő automatikusan bekapcsol, amikor a készülék lehűl                                    |
|   | Az önátadó kivágás működött                       | Kapcsolja ki a melegítőt, és ellenőrizze a bemeneti vagy kimeneti nyílások eldugulását. Húzza ki a csatlakozót és várjon legalább 10 perccel, amíg a védelmi rendszer újraindul, mielőtt újratekíti a melegítőt. |
| Rendellenes zaj   | A készülék nem áll egyenesen                      | Helyezze a melegítőt egy sima felületre  |

## Környezetvédelem



Az elektromos hulladékot nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Kérjük, újrahasznosítsa, ahol vannak létesítmények. Forduljon a helyi hatóságához vagy a forgalmazóhoz újrahasznosítási tanácsokkal kapcsolatban.

| Modell azonosító (k): 90-062  |  |       |              |   |              |
|---|--|-------|--------------|---|--------------|
| Tétel   | Szimbólum  | Érték | Mértékegység | Tétel   | Mértékegység |
| Heat kimenet  |  |       |              | Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet) |              |
| Névleges hő teljesítmény  | Pnom   | 2     | kW           | Kézi hűtőtés-szabályozás beépített termosztáttal  | [nem]        |
| Minimális hő kimenet (indikatív)  | Pmin   | 1.0   | kW           | A hűtőtés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel       | [nem]        |
| Maximális folyamatos hő teljesítmény  | Pmax   | 2     | kW           | Elektronikus hűtőtés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel  | [nem]        |
| Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás  |  |       |              | Fan segítő hő kimenet   |              |
| Abban névleges hő teljesítmény  | Elmax  | N / A | kW           | Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)                  | [nem]        |
| Minimális hő kibocsátás   | elmin  | N / A | kW           | Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                       | [nem]        |
| A készenléti üzemmód  | elSB   | N / A | W            | Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                         | [nem]        |
|   |  |       |              | Mechanikus termosztát helyiség-hőmérséklet-szabályozással                               | [ igen ]     |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással  | [nem]        |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő                         | [nem]        |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő                            | [nem]        |
|   |  |       |              | Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)                                 |              |
|   |  |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel                                      | [nem]        |
|   |  |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel                                | [nem]        |
|   |  |       |              | A távolság ellenőrzés opció   | [nem]        |
|   |  |       |              | Az adaptív Start ellenőrzés   | [nem]        |
|   |  |       |              | A munka ideje korlátozás  | [nem]        |
|   |  |       |              | A fekete gumó érzékelő  | [nem]        |
| Kapcsolattartási adatok :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |              |   |              |
| Megjegyzés:<br>Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság ns nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték. |  |       |              |   |              |

| Modell azonosító (k): 90-063           |           |       |              |   |              |
|--|-----------|-------|--------------|---|--------------|
| Tétel                                  | Szimbólum | Érték | Mértékegység | Tétel   | Mértékegység |
| Heat kimenet                           |           |       |              | Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet) |              |
| Névleges hő teljesítmény               | Pnom      | 3     | kW           | Kézi hűtőtés-szabályozás beépített termosztáttal  | [nem]        |
| Minimális hő kimenet (indikatív)       | Pmin      | 1.5   | kW           | A hűtőtés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel       | [nem]        |
| Maximális folyamatos hő teljesítmény   | Pmax      | 3     | kW           | Elektronikus hűtőtés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel  | [nem]        |
| Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás |           |       |              | Fan segítő hő kimenet   |              |
| Abban névleges hő teljesítmény         | Elmax     | N / A | kW           | Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)                  | [nem]        |
| Minimális hő kibocsátás                | elmin     | N / A | kW           | Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                       | [nem]        |
| A készenléti üzemmód                   | elSB      | N / A | W            | Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                         | [nem]        |
|  |           |       |              | Mechanikus termosztát helyiség-hőmérséklet-szabályozással                               | [ igen ]     |
|  |           |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással  | [nem]        |
|  |           |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő                         | [nem]        |
|  |           |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő                            | [nem]        |
|  |           |       |              | Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)                                 |              |
|  |           |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel                                      | [nem]        |
|  |           |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel                                | [nem]        |
|  |           |       |              | A távolság ellenőrzés opció   | [nem]        |
|  |           |       |              | Az adaptív Start ellenőrzés   | [nem]        |
|  |           |       |              | A munka ideje korlátozás  | [nem]        |
|  |           |       |              | A fekete gumó érzékelő  | [nem]        |



|   |  |
|---|--|
| Kapcsolattartási adatok :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |
| Megjegyzés:<br>Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság $\eta_s$ nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték. |  |

| Modell azonosító (k): 90-064  |  |       |              |   |              |
|---|--|-------|--------------|---|--------------|
| Tétel   | Szimbólum  | Érték | Mértékegység | Tétel   | Mértékegység |
| Heat kimenet  |  |       |              | Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet) |              |
| Névleges hő teljesítmény  | Pnom   | 5     | kW           | Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal                                       | [nem]        |
| Minimális hő kimenet (indikatív)  | Pmin   | 3.3   | kW           | A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel      | [nem]        |
| Maximális folyamatos hő teljesítmény  | Pmax   | 5     | kW           | Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel | [nem]        |
| Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás  |  |       |              | Fan segítő hő kimenet   | [nem]        |
| Abban névleges hő teljesítmény  | Elmax  | N / A | kW           | Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)                  |              |
| Minimális hő kibocsátás   | elmin  | N / A | kW           | Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                       | [nem]        |
| A készenléti üzemmód  | elSB   | N / A | W            | Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                         | [nem]        |
|   |  |       |              | Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozással                               | [igen]       |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással  | [nem]        |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő                         | [nem]        |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő                            | [nem]        |
|   |  |       |              | Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)                                 |              |
|   |  |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel                                      | [nem]        |
|   |  |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel                                | [nem]        |
|   |  |       |              | A távolság ellenőrzés opció   | [nem]        |
|   |  |       |              | Az adaptív Start ellenőrzés   | [nem]        |
|   |  |       |              | A munka ideje korlátozás  | [nem]        |
|   |  |       |              | A fekete gumó érzékelő  | [nem]        |
| Kapcsolattartási adatok :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |              |   |              |
| Megjegyzés:<br>Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság $\eta_s$ nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték. |  |       |              |   |              |

RO

### AZ EREDETI ÚTMUTATÓ fordítása

90-062 / 90-063 / 90-064

MEGJEGYZÉS: TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALMAZÁSA ELŐTT, OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS FOLYTÁSA A JÖVŐBEN. AZ EMLÉKEZTETŐ NEM, AMELYEK NEM OLVASD EL OLVASSA EL KÉSZÜLÉKET, NEM SZERELIK, FÉNYEZTETIK, BEÁLLÍTTJA VAGY MŰKÖDIK

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

#### FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen - Az infravörös melegítőt a biztonságos üzemeltetéshez tervezték. Ennek ellenére a melegítő felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, áramütés, személyi sérülések kockázatát, és a beépítési időt minimálisra csökkenti.

1.1 Ez a készülék is lehet használni a gyerekek idősebb 8 éves és a fenti és személyek a csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel , vagy hiányzik a tapasztalat és tudás , ha azok már nem adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni A veszélyek részt . Gyermeknek kell nem játszik a készüléket . Tisztítás és felhasználói karbantartást kell nem tette meg a gyerekek nélkül felügyelet .



1.2 FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a melegítőt .

1.3 A gyermekek kevesebb , mint 3 évvel kell tartani távol hacsak folyamatosan felügyeli .

1.4 A gyermekek éves 3 éves , és kevesebb mint 8 év kell csak csatlakoztassa ki / be a készüléket , feltéve , hogy ez nem lett elhelyezve , vagy telepítve a saját tervezett normál üzemi helyzetben és úgy lett volna adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni a veszélyek involved.Children év 3 év , és kevesebb , mint 8 év kell ne csatlakoztassa , szabályozzák és tisztítsa a készüléket , vagy hajtsa végre a felhasználói karbantartást .

1.5 Vagyát, néhány alkatrész az ezen termék is lesz nagyon meleg és okát égések . Különös figyelmet olyan kell adni , ahol a gyermekek és veszélyeztetett emberek vannak jelen .

## 2. Bevezetés

2.1 függően a hálózati kábelt írja a ventilátor fűtőelem is lehet használni csak a háztartásban , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak függően . Ez magában foglalja egy termostáttal és egy önvisszaállító termikus vágott kijelentkezés, hogy ellenőrizzék a fűtési elemek . A termostát érzékeli a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környező hőmérsékletet . A ventilátor motor van szabályozható a termostát és ez megáll , amikor a termostát vágások ki a fűtőelem. A önvisszaállító termikus cut kijelentkezés majd kapcsolja ki a fűtést , hogy biztosítsa a biztonsági , ha túlmelegedés .

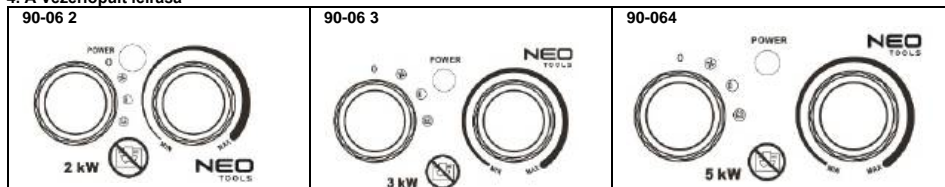
## 3. Műszaki leírások

| Modell                 | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Feszültség             | 220-240         | 220-240         | 380-400 V 3 ~   |
| szükséges teljesítmény | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| jelenlegi              | 8.3-9.1A        | 12.5A-13.6A     | 7,2-7 . 6 A     |
| Szükséges biztosíték   | 10A             | 16A             | 10A             |
| Beállítás              | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Önterhelő termostát    | 65 ° C-on       | 85 ° C-on       | 75 ° C          |
| A melegítő mérete (mm) | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                | 1.7             | 2,85            | 4,32            |

3.1 Hőálló porral bevont acéllemez ház.

3.2 A vezetékkel és a dugóval együtt szállítva.

## 4. A Vezérlőpult leírása



4.1 Bal gomb: hőkapcsolóval rendelkező kapcsoló



dispozitívul este oprit



fan pe



elementul de încălzire funcționează la jumătate de putere



elementul de încălzire funcționează la putere maximă)

4.2 Jobb gomb: Termostát tárcsa

## 5. Különleges biztonsági előírások

5.1 Mielőtt használatra , kérjük, ellenőrizze a jelölést a hálózati kábelt . Attól a hálózati kábelt típusú ezt a készüléket is lehet használni a különböző környezeti körülmények között :

| típus   | Akkor is használhatja a készüléket a                            | Ne használja be                   |
|---------|---|-----------------------------------|
| H07RN-F | háztartás , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak |                                   |
| H05RN-F | háztartás , raktárak és műhelyek vagy üvegházak                 | építési telek                     |
| H05RR-F | háztartás , raktárak és műhelyek                                | építési telek , illetve üvegházak |

5.2 Elektromos készülék használatakor az alapvető óvintézkedéseket mindig be kell tartani, beleértve az alábbiakat:

5.2.1 A ventilátoros fűtés nem alkalmas nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy nedves környezetben történő kültéri használatra.

5.2.2 Felhívjuk figyelmét, hogy a ventilátor melegítése nagyon felforrósodhat, ezért biztonságos távolságra kell helyezni a gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonlítottól.

5.2.3 Ne takarja le a ventilátor melegítőjét.

5.2.4 A ventilátor melegítőjét nem szabad közvetlenül a konnektor aljzata alatt elhelyezni.

5.2.5 Ne csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét be- / kikapcsolóval vagy más berendezéssel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.

5.2.6 A ventilátor melegítőjét nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.

5.2.7 Ha hosszabbító kábelt használ, akkor annak legyen a lehető legrövidebb és mindig teljesen kihúzott.

5.2.8 Más készülékeket nem szabad ugyanabba a hálózati aljzatba csatlakoztatni, mint a ventilátor melegítőjét.

5.2.9 Ne használja ezt a ventilátor-melegítőt kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében

5.2.10 Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképviseletét vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélni.

5.2.11 Ügyeljen arra, hogy a fűtőkészüléket mindig felügyelet alatt tartsák, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat;

5.2.12 Ne tegye a készüléket mozgó járművekre vagy olyan járművekre, ahol könnyen felboríthatók.

5.2.13 Ha hosszabbító kábelt használja a készüléket, húzza ki a konnektorból . A használat közben ne hagyja a fűtőberendezést hosszú ideig. Húzza ki egyenesen a dugót, soha ne vegye ki a dugót a vezeték meghúzásával.

5.2.14 Tartsa távol a fűtőtestet függönytől vagy olyan helyektől, ahol a levegő bemenete könnyen elzárható.

5.2.15 A hálózati csatlakozó vízálló, ha nincs perben. Az esetleges áramütés vagy szivárgási áram elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.

5.2.16 Az elektromos készülékeket ne selejtezze kommunális hulladékként, hanem külön gyűjtőberendezéseket használjon . Kapcsolat Ön önkormányzat tájékoztatást az adatgyűjtési rendszer available.If elektromos készülék van a hulladéklerakóban vagy guba, veszélyes anyagok szivárognak a talajvízbe, és bejutni az élelmiszer- lánc, károsítja az egészségét és jólétét.

**5.2.17** Ez a készülék nem alkalmas csökkent csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára, kivéve, ha felügyelet vagy utasítások adják a készülék használatáért a személyzetért. biztonságuk.

**5.2.18** A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## 6. Az utasítások használata

**6.1** Helyezze a ventilátor melegtűjtét úgy, hogy egyenesen álljon a szilárd felületen, biztonságos távolságban a nedves környezettől és a tűzveszélyes tárgyaktól.

**6.2** Csatlakoztassa a ventilátor melegtűjtét a hálózathoz.

**6.3** Állítsa a termosztát gombját a MAX állásba, és hagyja, hogy a melegítő teljes energiával működjön.

**6.4** A ventilátoros fűtés bekapcsol, ha a fűtésválasztót az egyik energiabeállításra állítja.

**6.5** Amint a helyiség eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem nem működik, de a ventilátor is működik. Ha a hőmérséklet csökken, a fűtőelem működni fog. A ventilátor melegítése most automatikusan elindul és leáll, és így állandóan fenntartja a szobahőmérsékletet.

**6.6** A fűtés kikapcsolása előtt kérjük, fordítsa a termosztátot MIN állásba, és fordítsa a kapcsolót ventilátor helyzetbe, hagyja a készüléket két percig lehűlni, majd kapcsolja ki a fűtést, és húzza ki a csatlakozót.

## 7. Tisztítás és karbantartás

**7.1** A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból és hagyja lehűlni. A ház könnyen szennyeződhet, gyakran puha szivaccsal törölje le. Minden piszkos alkatrészt törölje le 50 ° C-os vízbe és enyhe mosószerbe mártott szivaccsal, majd tiszta ruhával szárítsa meg a melegtűjtőházat. Vigyázzon, nehogy a víz belsejébe kerüljön a készülék belsejében. Ne fröcsköljön víz a fűtőkészülékre, és a készülék védelme érdekében soha ne használjon oldószert, például benzint stb.

**7.2** Tisztítsa meg a vezetéket és a dugót, szárítsa meg és csomagolja be egy műanyag tasakba.

**7.3** A fűtőberendezés tárolásakor először hagyja lehűlni, tartsa szárazon. Ezután fedje le egy műanyag zacskóval, tegye egy csomagoló dobozba, és száraz, szellőző helyen tárolja.

## 8. Hibaelhárítás:

Sok általános problémát egyszerűen meg tud oldani, megtekintve a lehetséges szolgáltatási hívások költségeit. Próbálja ki az alábbi javaslatokat, hogy meg tudja oldani a problémát, mielőtt felhívna a szolgáltató központot.

| Probléma  | Lehetséges ok                                     | Kezelés   |
|---|---|---|
| A fűtőelem akkor sem működik, ha be van dugva és a kapcsoló, a termosztát be van kapcsolva. | A dugó laza, rossz csatlakozás                    | Húzza ki a dugót, ellenőrizze a dugó és a csatlakozó csatlakozását. Ezután csatlakoztassa újra.   |
|   | Nincs áram a konnektorban                         | Helyezze a dugót a megfelelő aljzatba   |
| A fűtőelem izzó   | A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony | A tápegységet a címékén megadott név szerint használja  |
|   | A légbemeneti rács eltömődött                     | Tartsa a kályhát módon cikkekben, például függöny, műanyag zsák, papír és egyéb dolgok, amelyek fedezésére a szívó, könnyen terjed a légbevezető  |
| A készülék nem melegszik ki, csak a ventilátor működött                                     | A kapcsolót nem helyezték el a fűtés beállítására | Fordítsa a kapcsolót hőállásra  |
|   | A termosztát működött                             | Forgassa el a termosztátot és hallgassa, ha van / nyitott hang van. Ha nincs kattánás és a termosztát nem sérült, a melegítő automatikusan bekapcsol, amikor a készülék lehűl                                 |
|   | Az önátadó kivágás működött                       | Kapcsolja ki a melegítőt, és ellenőrizze a bemeneti vagy kimeneti nyílások eldugulását. Húzza ki a csatlakozót és várjon legalább 10 percet, amíg a védelmi rendszer újraindul, mielőtt újakezdi a melegítőt. |
| Rendellenes zaj   | A készülék nem áll egyenesen                      | Helyezze a melegítőt egy sima felületre   |

## Környezetvédelem



Az elektromos hulladékot nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Kérjük, újrahasznosítsa, ahol vannak létesítmények. Forduljon a helyi hatósághoz vagy a forgalmazóhoz újrahasznosítási tanácsokkal kapcsolatban.

| Modell azonosító (k): 90-062           |           |       |              |   |              |
|--|-----------|-------|--------------|---|--------------|
| Tétel                                  | Szimbólum | Érték | Mértékegység | Tétel   | Mértékegység |
| Heat kimenet                           |           |       |              | Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet) |              |
| Névleges hő teljesítmény               | Pnom      | 2     | kW           | Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal                                       | [nem]        |
| Minimális hő kimenet (indikatív)       | Pmin      | 1.0   | kW           | A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel      | [nem]        |
| Maximális folyamatos hő teljesítmény   | Pmax      | 2     | kW           | Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel | [nem]        |
| Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás |           |       |              | Fan segítő hő kimenet   | [nem]        |
| Abban névleges hő teljesítmény         | Elmax     | N / A | kW           | Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)                  |              |
| Minimális hő kibocsátás                | elmin     | N / A | kW           | Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                       | [nem]        |
| A készenléti üzemmód                   | elSB      | N / A | W            | Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                         | [nem]        |
|  |           |       |              | Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozással                               | [ igen ]     |
|  |           |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással  | [nem]        |
|  |           |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő                         | [nem]        |

|   |  |  |  |  |       |
|---|--|--|--|--|-------|
|   |  |  |  | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő | [nem] |
|   |  |  |  | Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)      |       |
|   |  |  |  | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel           | [nem] |
|   |  |  |  | Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel     | [nem] |
|   |  |  |  | A távolság ellenőrzés opció                                  | [nem] |
|   |  |  |  | Az adaptív Start ellenőrzés                                  | [nem] |
|   |  |  |  | A munka ideje korlátozás                                     | [nem] |
|   |  |  |  | A fekete gumó érzékelő                                       | [nem] |
| Kapcsolattartási adatok :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |  |  |  |       |
| Megjegyzés:<br>Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság $\eta_s$ nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték. |  |  |  |  |       |

| Modell azonosító (k): 90-063  |  |       |              |   |              |
|---|--|-------|--------------|---|--------------|
| Tétel   | Szimbólum  | Érték | Mértékegység | Tétel   | Mértékegység |
| Heat kimenet  |  |       |              | Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet) |              |
| Névleges hő teljesítmény  | Pnom   | 3     | kW           | Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal                                       | [nem]        |
| Minimális hő kimenet (indikatív)  | Pmin   | 1.5   | kW           | A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel      | [nem]        |
| Maximális folyamatos hő teljesítmény  | Pmax   | 3     | kW           | Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel | [nem]        |
| Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás  |  |       |              | Fan segítő hő kimenet   | [nem]        |
| Abban névleges hő teljesítmény  | Elmax  | N / A | kW           | Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)                  |              |
| Minimális hő kibocsátás   | elmin  | N / A | kW           | Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                       | [nem]        |
| A készenléti üzemmód  | elSB   | N / A | W            | Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                         | [nem]        |
|   |  |       |              | Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozással                               | [ igen ]     |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással  | [nem]        |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő                         | [nem]        |
|   |  |       |              | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő                            | [nem]        |
|   |  |       |              | Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)                                 |              |
|   |  |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel                                      | [nem]        |
|   |  |       |              | Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel                                | [nem]        |
|   |  |       |              | A távolság ellenőrzés opció   | [nem]        |
|   |  |       |              | Az adaptív Start ellenőrzés   | [nem]        |
|   |  |       |              | A munka ideje korlátozás  | [nem]        |
|   |  |       |              | A fekete gumó érzékelő  | [nem]        |
| Kapcsolattartási adatok :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |              |   |              |
| Megjegyzés:<br>Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság $\eta_s$ nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték. |  |       |              |   |              |

| Modell azonosító (k): 90-064           |           |       |              |   |              |
|--|-----------|-------|--------------|---|--------------|
| Tétel                                  | Szimbólum | Érték | Mértékegység | Tétel   | Mértékegység |
| Heat kimenet                           |           |       |              | Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet) |              |
| Névleges hő teljesítmény               | Pnom      | 5     | kW           | Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal                                       | [nem]        |
| Minimális hő kimenet (indikatív)       | Pmin      | 3.3   | kW           | A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel      | [nem]        |
| Maximális folyamatos hő teljesítmény   | Pmax      | 5     | kW           | Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel | [nem]        |
| Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás |           |       |              | Fan segítő hő kimenet   | [nem]        |
| Abban névleges hő teljesítmény         | Elmax     | N / A | kW           | Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)                  |              |
| Minimális hő kibocsátás                | elmin     | N / A | kW           | Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                       | [nem]        |
| A készenléti üzemmód                   | elSB      | N / A | W            | Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül                         | [nem]        |

|                           |  |  |   |          |
|---------------------------|--|--|---|----------|
|                           |  |  | Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozással       | [ igen ] |
|                           |  |  | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással                    | [nem]    |
|                           |  |  | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő | [nem]    |
|                           |  |  | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő    | [nem]    |
|                           |  |  | Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)         |          |
|                           |  |  | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel              | [nem]    |
|                           |  |  | Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel        | [nem]    |
|                           |  |  | A távolság ellenőrzés opció                                     | [nem]    |
|                           |  |  | Az adaptív Start ellenőrzés                                     | [nem]    |
|                           |  |  | A munka ideje korlátozás  | [nem]    |
|                           |  |  | A fekete gumó érzékelő  | [nem]    |
| Kapcsolattartási adatok : | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |  |   |          |
| Megjegyzés:               | Elektronikus helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság ηs nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték. |  |   |          |

CZ

### PŘEVOD ORIGINALNÍHO POKYNU

90-062 / 90-063 / 90-064

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ PRVNÍ ČAS, PŘEČTĚTE SI TUTO NÁVOD K POUŽITÍ A UCHOVÁVEJTE SI BUDOUCÍ REFERENCE. LIDÉ, KTEŘÍ NECHCE SI PŘEČTĚT TENTO POKYN, NEMŮŽE SLOŽIT, SVĚTLO, NASTAVOVAT NEBO OBSLUHOVAT JEDNOTKU

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

##### POZORNOST!

Přečtěte si pozorně - Infračervený ohřívač je navržen pro bezpečný provoz. Nicméně instalace, údržba a provoz topného tělesa mohou být nebezpečné. Dodržováním následujících postupů snížíte riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátíte dobu instalace na minimum.

1.1 Tento přístroj může být použit od dětí ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo chybí ze zkušeností a znalostí, pokud jim již byly uvedeny dohled nebo instrukce týkající se použití tohoto přístroje v bezpečné cestě a pochopit že nebezpečí zapojen . Děti se nebude hrát s přístrojem . Čištění a uživatelské údržby se nesmí být vyrobeny pomocí dětí bez dozoru .



1.2 UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo přehřátí, není pokrytí na topné těleso .

1.3 Děti méně než 3 roky by měly být uchovávané mimo li neustále pod dohledem .

1.4 Děti ve věku od 3 let a méně než 8 let jsou pouze spínač pro zapnutí / vypnutí přístroje za předpokladu, že to byl umístěn nebo instalovaný ve svém zamýšleném normální provozní polohy a oni mají byly uvedeny dohled nebo instrukce týkající se použití tohoto přístroje v bezpečné cestě a pochopit, o nebezpečnosti involved.Children ve věku od 3 let a méně než 8 let se nebude připojit, regulovat a čistit na zařízení nebo provést uživatelskou údržbu .

1.5 CAUTION- některé díly z tohoto produktu mohou stát velmi horké a způsobit popáleniny . Zejména pozornost musí být věnována , kde děti a zranitelné osoby jsou přítomny .

#### 2. Úvod

2.1 V závislosti na napájecím kabelu typ jeho fan ohřívač může být používán pouze v domácnosti , sklady a dílny , budování webů nebo skleníky závislosti . To zahrnuje na termostat a samovratného tepelné řez odhlášení k ovládní topných elementů . Termostat cítí na vzduchu teplotu a kontroluje okolní teplotu . Motor ventilátoru je ovládán pomocí termostatu a to se zastaví , když se termostat škrty off topného tělesa. Samovratný tepelné cut odhlášení bude přepínat vypnout topení , aby zajistily na bezpečnost při přehřátí .

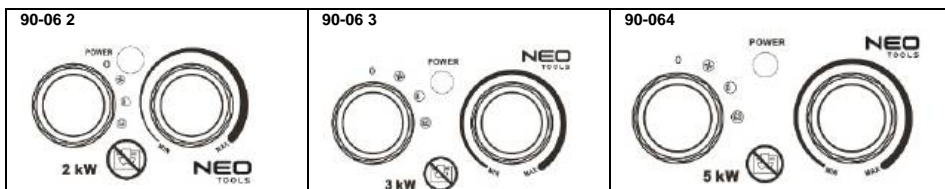
#### 3. Technické specifikace

| Modelka                   | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|---------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Napětí                    | 220-240V        | 220-240V        | 380-400 V 3 –   |
| požadovaný výkon          | 2000 W          | 3000 W          | 5 000 W         |
| aktuální                  | 8,3-9,1A        | 12.5A-13.6A     | 7.2- 7. 6       |
| Požadovaná pojistka       | 10A             | 16A             | 10A             |
| Nastavení                 | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Samonastavovací termostat | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Velikost z ohřívače (mm)  | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                   | 1.7             | 2,85            | 4,32            |

3.1 Skříň z ocelového plechu potažená žáruvzdorným práškem

3.2 Dodáváno včetně kabelu a zástrčky.

#### 4. Popis ovládacího panelu



#### 4.1 Levý knoflík: selektor s nastavením teploty



zařízení je vypnuto



zapnutý ventilátor



topné těleso pracuje na poloviční výkon



topný článek pracuje na plný výkon

#### 4.2 Pravý knoflík: Termostat

### 5. Zvláštní bezpečnostní předpisy

5.1 Před použitím, prosím zkontrolujte značení na napájecím kabelu. V závislosti na výkonu kabelu typu tento přístroj může být použitý v různých okolních podmínkách:

| Typ     | Vy můžete použít na zařízení v                            | Nemají používat v           |
|---------|---|-----------------------------|
| H07RN-F | domácnost, sklady a dílny, stavební pozemek nebo skleníky |                             |
| H05RN-F | domácnosti, sklady a dílny nebo skleníky                  | stavební pozemky            |
| H05RR-F | domácnosti, sklady a dílny                                | budování webů nebo skleníky |

5.2 Při používání elektrických spotřebičů by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

5.2.1 Ohřívač ventilátoru není vhodný pro použití venku ve vlhkém počasí, v koupelnách nebo v jiném vlhkém nebo vlhkém prostředí.

5.2.2 Mějte na paměti, že ohřívač ventilátoru může být velmi horký, a proto by měl být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony apod.

5.2.3 Nezakrývejte topení ventilátoru.

5.2.4 Ohřívač ventilátoru nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.

5.2.5 Nepřipojujte ohřívač ventilátoru pomocí časovače zapnutí / vypnutí nebo jiného zařízení, které může zařízení automaticky zapnout.

5.2.6 Ohřívač ventilátoru nesmí být umístěn v místnostech, kde se používají nebo skladují hořlavé kapaliny nebo plyny.

5.2.7 Je-li použit prodlužovací kabel, musí být co nejkratší a musí být vždy zcela prodloužen.

5.2.8 Do stejné síťové zásuvky jako topení ventilátoru nesmíte připojit další spotřebiče.

5.2.9 Nepoužívejte tento ohřívač ventilátoru v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu

5.2.10 Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k nebezpečí.

5.2.11 Zajistěte, aby byl ohřívač neustále pod dozorem a udržoval od něj děti a zvířata;

5.2.12 Neumísťujte spotřebič na jedoucí vozidlo nebo na místa, kde lze snadno převrátit.

5.2.13 Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze sítě. Nenechávejte ohřívač po delší dobu v provozu. Vytáhněte zástrčku přímo ven, nikdy ji nevyjímajte tahem za kabel.

5.2.14 Ohřívač udržujte mimo dosah clony nebo míst, kde lze snadno zablokovat přívod vzduchu.

5.2.15 Napájecí vazební člen je vodotěsný, pokud není žalován. Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem nebo svodovému proudu, nikdy nepoužívejte spotřebič mokrou rukou ani jej nepoužívejte, pokud je na napájecí kabel voda.

5.2.16 Elektrické spotřebiče nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, používejte zařízení pro zvláštní sběr. Kontaktní jste samospráva informace o sběrných systémech available. If elektrického spotřebiče jsou likvidovány na skládkách nebo skládky, mohou nebezpečné látky uniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.

5.2.17 Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by jim byl dán dohled nebo poučení o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

5.2.18 Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

### 6. Použití pokynů

6.1 Umístěte ohřívač ventilátoru tak, aby stál ve svislé poloze na pevném povrchu a v bezpečné vzdálenosti od vlhkého prostředí a hořlavých předmětů.

6.2 Připojte ohřívač ventilátoru k síti.

6.3 Nastavte knoflík termostatu na MAX a nechte ohřívač pracovat s plným výkonem.

6.4 Ohřev ventilátoru se zapne, když je volič topení nastaven na jedno z nastavení výkonu.

6.5 Jakmile místnost dosáhne požadované teploty, topné těleso přestane fungovat, ale ventilátor také funguje. Po poklesu teploty bude topné těleso fungovat. Ohřívač ventilátoru se nyní automaticky spustí a zastaví, a tak udržuje pokojovou teplotu konstantní.

6.6 Před vypnutím ohřívače otočte termostat do polohy MIN a přepněte přepínač do polohy ventilátoru, nechte spotřebič vychladnout po dobu dvou minut, poté vypněte ohřívač a vytáhněte zástrčku.

### 7. Čištění a údržba

7.1 Před čištěním spotřebič odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Kryt se snadno zašpiní, často jej otřete měkkou houbou. U všech znečištěných částí otřete houbou namočenou ve vodě s jemným čisticím prostředkem <50 ° C a poté osušte kryt ohřívače čistým hadříkem. Dejte pozor, aby voda nevnikla dovnitř zařízení. Nestříkejte vodu do ohřívače, nikdy k čištění ohřívače nepoužívejte rozpouštědla jako benzín atd., Abyste ochránili kryt.

7.2 Vyčistěte kabel a zástrčku, usušte a zabalte je do plastového sáčku.

7.3 Když skladujete topné těleso, nechte ho nejprve vychladnout a udržujte jej v suchu. Poté ji zakryjte plastovým sáčkem, vložte do krabičky a uložte na suchém, větraném místě.

### 8. Odstraňování problémů:

Můžete snadno vyřešit mnoho běžných problémů a ušetřit tak náklady na možné servisní volání. Než zavoláte servisní středisko, vyzkoušejte níže uvedené návrhy, abyste zjistili, zda můžete problém vyřešit.

| Problém   | Možná příčina                                     | Léčba   |
|---|---|---|
| Ohřívač nefunguje, i když je zapojen a spínač, termostat zapnutý. | Zástrčka je volná, špatné spojení                 | Vytáhněte zástrčku, zkontrolujte připojení zástrčky a zásuvky. Pak se znovu připojte.   |
|   | V zásuvce není napájení                           | Zasuňte zástrčku do správné zásuvky   |
| Topný článek svítí  | Vstupní napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké | Používejte napájení podle jmenovitých hodnot uvedených na štítku  |
|   | Gril pro přívod vzduchu je blokován               | Udržovat ohřívač daleko způsob, jak z předmětů, jako opony, igelitového sáčku, papíru a dalších věcí, které mohou pokrýt vstupní otvor nebo je lze snadno pokrýt na přívodu vzduchu |
| Spotřebič se nezahřívá, fungoval pouze ventilátor                 | Spínač nebyl přepnut do nastavení topení          | Přepněte přepínač do polohy nastavení teploty   |
|   | Termostat ovládaný                                | Otočte termostat a poslouchejte, pokud je otevřený / zavřený hlas. Pokud není slyšet cvaknutí a termostat není poškozen, ohřívač se automaticky zapne, když se spotřebič ochladí    |
|   | Vlastní máčení cut-out ovládané                   | Vypněte topení a zkontrolujte zablokování vstupu nebo výstupu. Před opětovným spuštěním ohřívače odpojte zástrčku a počkejte alespoň 10 minut, než se ochranný systém resetuje.     |
| Abnormální hluk   | Spotřebič nestojí vzpřímeně                       | Umístěte ohřívač na rovnou plochu   |

### Ochrana životního prostředí



Odpadní elektrická výroba by neměla být likvidována s domovním odpadem. Recyklujte, pokud existují zařízení. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

| Identifikátory modelu : 90-062  |        |         |          |   |          |
|---|--------|---------|----------|---|----------|
| Položka   | Symbol | Hodnota | Jednotka | Položka   | Jednotka |
| Teplný výkon  |        |         |          | Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulátory lokálního prostoru (vyberte jeden)        |          |
| Jmenovitý tepelný výkon   | Pnom   | 2       | kW       | Ruční regulace tepelného nabíjení s integrovaným termostatem                                      | [Ne]     |
| Minimální tepelný výkon ( orientační )  | Pmin   | 1,0     | kW       | Ruční regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu        | [Ne]     |
| Maximální trvalý tepelný výkon  | Pmax   | 2       | kW       | Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu | [Ne]     |
| Pomocná spotřeba elektřiny  |        |         |          | Tepelný výkon podporovaný ventilátorem  |          |
| Při jmenovitém tepelném výkonu  | elmax  | N / A   | kW       | Typ regulace tepelného výkonu / pokojové teploty (vyberte jednu)                                  |          |
| Při minimálním tepelném výkonu  | elmin  | N / A   | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti                                  | [Ne]     |
| V pohotovostním režimu  | elSB   | N / A   | W        | Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty místnosti                                   | [Ne]     |
|   |        |         |          | S mechanickou regulací teploty v místnosti  | [ano]    |
|   |        |         |          | S elektronickou regulací pokojové teploty   | [Ne]     |
|   |        |         |          | Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač                                      | [Ne]     |
|   |        |         |          | Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač                                    | [Ne]     |
|   |        |         |          | Další možnosti ovládání (možné více výběrů)   |          |
|   |        |         |          | Regulace teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti   | [Ne]     |
|   |        |         |          | Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna   | [Ne]     |
|   |        |         |          | S možností ovládání vzdálenosti   | [Ne]     |
|   |        |         |          | S adaptivní kontrolou startu  | [Ne]     |
|   |        |         |          | S omezením pracovní doby  | [Ne]     |
|   |        |         |          | S čidlem černé žárovky  | [Ne]     |
| Kontaktní údaje : Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  |        |         |          |   |          |
| Poznámka:<br>U elektrických lokálních ohřívačů prostoru nesmí být měřena energetická účinnost vytápění sezónního prostoru r <sub>s</sub> horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky. |        |         |          |   |          |

| Identifikátory modelu : 90-063         |        |         |          |   |          |
|--|--------|---------|----------|---|----------|
| Položka                                | Symbol | Hodnota | Jednotka | Položka   | Jednotka |
| Teplný výkon                           |        |         |          | Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulátory lokálního prostoru (vyberte jeden)        |          |
| Jmenovitý tepelný výkon                | Pnom   | 3       | kW       | Ruční regulace tepelného nabíjení s integrovaným termostatem                                      | [Ne]     |
| Minimální tepelný výkon ( orientační ) | Pmin   | 1.5     | kW       | Ruční regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu        | [Ne]     |
| Maximální trvalý tepelný výkon         | Pmax   | 3       | kW       | Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu | [Ne]     |
| Pomocná spotřeba elektřiny             |        |         |          | Tepelný výkon podporovaný ventilátorem  |          |
| Při jmenovitém tepelném výkonu         | elmax  | N / A   | kW       | Typ regulace tepelného výkonu / pokojové teploty (vyberte jednu)                                  |          |

|   |  |       |    |  |       |
|---|--|-------|----|--|-------|
| Při minimálním tepelném výkonu  | elmin  | N / A | kW | Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti | [Ne]  |
| V pohotovostním režimu  | elSB   | N / A | W  | Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty místnosti  | [Ne]  |
|   |  |       |    | S mechanickou regulací teploty v místnosti                       | [ano] |
|   |  |       |    | S elektronickou regulací pokojové teploty                        | [Ne]  |
|   |  |       |    | Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač     | [Ne]  |
|   |  |       |    | Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač   | [Ne]  |
|   |  |       |    | Další možnosti ovládání (možné více výběrů)                      |       |
|   |  |       |    | Regulace teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti              | [Ne]  |
|   |  |       |    | Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna          | [Ne]  |
|   |  |       |    | S možností ovládání vzdáleností                                  | [Ne]  |
|   |  |       |    | S adaptivní kontrolou startu                                     | [Ne]  |
|   |  |       |    | S omezením pracovní doby   | [Ne]  |
|   |  |       |    | S čidlem černé žárovky   | [Ne]  |
| Kontaktní údaje :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |    |  |       |
| Poznámka:<br>U elektrických lokálních ohřevů prostoru nesmí být měřena energetická účinnost vytápění sezónního prostoru ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky. |  |       |    |  |       |

|   |  |         |          |   |          |
|---|--|---------|----------|---|----------|
| Identifikátory modelu : 90-064  |  |         |          |   |          |
| Položka   | Symbol   | Hodnota | Jednotka | Položka   | Jednotka |
| Tepelný výkon   |  |         |          | Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulátory lokálního prostoru (vyberte jeden)        |          |
| Jmenovitý tepelný výkon   | Pnom   | 5       | kW       | Ruční regulace tepelného nabíjení s integrovaným termostatem                                      | [Ne]     |
| Minimální tepelný výkon ( orientační )  | Pmin   | 3.3     | kW       | Ruční regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu        | [Ne]     |
| Maximální trvalý tepelný výkon  | Pmax   | 5       | kW       | Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu | [Ne]     |
| Pomocná spotřeba elektřiny  |  |         |          | Tepelný výkon podporovaný ventilátorem  |          |
| Při jmenovitém tepelném výkonu  | elmax  | N / A   | kW       | Typ regulace tepelného výkonu / pokojové teploty (vyberte jednu)                                  |          |
| Při minimálním tepelném výkonu  | elmin  | N / A   | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti                                  | [Ne]     |
| V pohotovostním režimu  | elSB   | N / A   | W        | Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty místnosti                                   | [Ne]     |
|   |  |         |          | S mechanickou regulací teploty v místnosti  | [ano]    |
|   |  |         |          | S elektronickou regulací pokojové teploty   | [Ne]     |
|   |  |         |          | Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač                                      | [Ne]     |
|   |  |         |          | Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač                                    | [Ne]     |
|   |  |         |          | Další možnosti ovládání (možné více výběrů)   |          |
|   |  |         |          | Regulace teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti   | [Ne]     |
|   |  |         |          | Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna   | [Ne]     |
|   |  |         |          | S možností ovládání vzdáleností   | [Ne]     |
|   |  |         |          | S adaptivní kontrolou startu  | [Ne]     |
|   |  |         |          | S omezením pracovní doby  | [Ne]     |
|   |  |         |          | S čidlem černé žárovky  | [Ne]     |
| Kontaktní údaje :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |         |          |   |          |
| Poznámka:<br>U elektrických lokálních ohřevů prostoru nesmí být měřena energetická účinnost vytápění sezónního prostoru ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky. |  |         |          |   |          |

SK

### PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

90-062 / 90-063 / 90-064

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE REFERENCIE. ĽUDIA, KTORÍ SI NEDOSTELALI TENTO POKYN, KTORÝ SA NESMIE ZOSTÁVAŤ, SVIETIDLA, NASTAVOVAŤ ALEBO PREVÁDZAŤ JEDNOTKU

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### POZOR!

Pozorne si prečítajte - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača však môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním nasledujúcich postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam osôb a znížite čas potrebný na inštaláciu.

1.1 Tento prístroj môže byť použitý od detí vo veku od 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo chýba zo skúseností a znalostí, pokiaľ im už boli uvedené dňad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej cesty a pochopiť že nebezpečenstvo zapojený. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskej údržby sa nesmú byť vyrobené pomocou deti bez dozoru.



1.2 UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo prehriatiu , nie je pokrytie na vykurovacie teleso .

1.3 Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom .

1.4 Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov sú iba spínač pre zapnutie / vypnutie prístroja za predpokladu, že to bol bol umiestnený alebo inštalovaný vo svojom zamýšľanom normálnej prevádzkovej polohe a oni majú boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej ceste a pochopiť, o nebezpečnosti involved.Children vo veku od 3 rokov a menej než 8 rokov sa nebude pripojiť, regulovať a čistiť na zariadení alebo vykonať užívateľskú údržbu .

1.5 CAUTION- niektoré diely z tohto produktu môžu stať veľmi horúce a spôsobiť popáleniny . Najmä pozornosť musí byť venovaná , kde deti a zraniteľné osoby sú prítomné .

## 2. Úvod

2.1 V závislosti na napájacom kábli typ jeho fan ohrievač môže byť používaný iba v domácnosti , sklady a dielne , budovanie webov alebo skleníky závislosti . To zahŕňa na termostat a samovratného tepelnej rez odhlásenia k ovládanie výhrevných elementov . Termostat číti na vzduchu teplotu a kontroluje okolitú teplotu , Motor ventilátora je ovládaný pomocou termostatu a to sa zastaví , keď sa termostat škrtí off vykurovacieho telesa. Samovratný tepelnej cut odchodu bude prepínať vypnúť kúrenie , aby zabezpečili na bezpečnosť pri prehriatí .

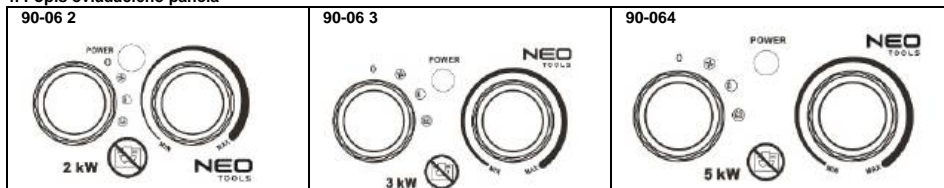
## 3. Technické špecifikácie

| Model                        | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Napätie                      | 220-240         | 220-240         | 380 až 400 V3   |
| požadovaný výkon             | 2000W           | 3000W           | 5 000 W         |
| prúd                         | 8.3-9.1A        | 12.5A, 13.6     | 7.2- 7. 6       |
| Požadovaná poistka           | 10A             | 16A             | 10A             |
| nastavenie                   | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Termostat s vlastným resetom | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Veľkosť z ohrievača (mm)     | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                      | 1.7             | 2.85            | 4.32            |

3.1 Teleso z oceľovej platne potiahnuté žiaruvzdorným práškom.

3.2 Dodávaný s káblom a zástrčkou.

## 4. Popis ovládacieho panela



4.1 **Ľavý gombík:** volič s nastavením teploty

zariadenie je vypnuté

ventilátor zapnutý

vykurovacie teleso pracuje s polovičným výkonom

vykurovacie teleso pracuje na plný výkon)

4.2 **Pravý gombík:** Termostat

## 5. Osobitné bezpečnostné predpisy

5.1 Pred použitím , prosím skontrolujte značenie na napájacom kábli . V závislosti na výkone kábli typu tento prístroj môže byť použitý v rôznych okolitých podmienok :

| typ     | Vy môžete použiť na zariadení v                               | Nemajú používať v              |
|---------|---|--------------------------------|
| H07RN-F | domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky |                                |
| H05RN-F | domácnosť , sklady a dielne alebo skleníky                    | stavebné pozemky               |
| H05RR-F | domácnosť , sklady a dielne                                   | budovanie webov alebo skleníky |

5.2 Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

5.2.1 Ohrievač ventilátora nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí.

5.2.2 Upozorňujeme, že ohrievač ventilátora môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobne.

5.2.3 Nezakrývajte ohrievač ventilátora.

5.2.4 Ohrievač ventilátora sa nesmie nachádzať bezprostredne pod zásuvkou.

5.2.5 Nezapájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť zariadenie.

5.2.6 Ohrievač ventilátora sa nesmie umiestňovať do miestností, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.

5.2.7 Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a musí byť vždy úplne predĺžený.

5.2.8 K rovnakej sieťovej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmieme pripájať iné spotrebiče.

5.2.9 Nepoužívajte tento ohrievač ventilátora v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazény

5.2.10 Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

5.2.11 Uistite sa, že ohrievač je neustále pod dozorom a chráňte ho pred deťmi a zvieratami;

5.2.12 Neumiestňujte spotrebič na pohybujuce sa vozidlá alebo na iné miesta, kde je možné prevrátenie.

**5.2.13** Ak zariadenie nepoužívate dlhšiu dobu, odpojte ho zo siete. Počas používania nenechávajte ohrievač príliš dlhý čas. Vytiahnite zástrčku rovno, nikdy ju nevyťahujte ťahaním za kábel.

**5.2.14** Ohrievač udržiajte mimo dosahu clony alebo miest, kde je možné ľahko zablokovať prívod vzduchu.

**5.2.15** Spojka pohonu je vodotesná, ak nie je podaná žaloba. Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom alebo unikajúcemu prúdu, nikdy nepoužívajte zariadenie mokrou rukou ani ho nepoužívajte, keď je na napájacom kábli voza.

**5.2.16** Elektrické zariadenie nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad, používajte zariadenia na separovaný zber. Kontaktné ste samospráva informácie o zberných systémoch available. If elektrického spotrebiča sú likvidované na skládkach alebo skládky, môžu nebezpečné látky unikať do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť vaše zdravie a pohodu.

**5.2.17** Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol zverený dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

**5.2.18** Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

## 6. Používanie pokynov

**6.1** Ohrievač ventilátora umiestnite tak, aby stál vo vzvislej polohe na pevnom povrchu av bezpečnej vzdialenosti od vlhkého prostredia a horľavých predmetov.

**6.2** Pripojte ohrievač ventilátora k elektrickej sieti.

**6.3** Nastavte gombík termostatu na MAX a nechajte ohrievač pracovať na plný výkon.

**6.4** Ohrievač ventilátora sa zapne, keď je prepínač vykurovania nastavený na jedno z nastavení výkonu.

**6.5** Akonáhle miestnosť dosiahne požadovanú teplotu, vykurovacie teleso prestane fungovať, ale ventilátor bude tiež pracovať. Po znížení teploty bude vykurovacie teleso pracovať. Ohrievač ventilátora sa teraz automaticky zapína a vypína a udržiava tak konštantnú teplotu v miestnosti.

**6.6** Pred vypnutím ohrievača, prosím, otočte termostat do polohy MIN a prepnite prepínač do polohy ventilátora, nechajte prístroj na dve minúty vychladnúť, potom vypnite ohrievač a vytiahnite zástrčku.

## 7. Čistenie a údržba

**7.1** Pred čistením spotrebič odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Kryt sa ľahko znečistí, často ho utrite mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom <math> < 50 < /math> ° C a potom opláchnite kryt ohrievača čistou handrou. Dajte pozor, aby voda nevnikla dovnútra spotrebiča. Na čistenie ohrievača nikdy nestriekajte vodu, nikdy nepoužívajte na čistenie ohrievača rozpúšťadlo ako benzín atď.

**7.2** Šnúru a zástrčku očistite, osušte a zabaľte do plastového vrečka.

**7.3** Keď skladujete ohrievač, nechajte ho najprv vychladnúť a nechajte ho suchý. Potom ju prikryte plastovým vrečkom, vložte do škatule a uložte na suchom vetranom mieste.

## 8. Riešenie problémov:

Ľahko môžete vyriešiť mnoho bežných problémov a ušetriť tak náklady na možný servisný hovor. Skôr, ako zavoláte servisné stredisko, vyskúšajte nižšie uvedené návrhy, aby ste zistili, či môžete problém vyriešiť.

| problém   | Možná príčina                                       | liečba   |
|---|---|--|
| Ohrievač nefunguje, aj keď je zapojený a spínač, termostat zapnutý. | Zástrčka je uvoľnená, zlé pripojenie                | Vytiahnite zástrčku, skontrolujte pripojenie zástrčky a zásuvky. Potom sa znova pripojte.  |
| Žeraviaci prvok svieti  | V zásuvke nie je napájanie                          | Zasuňte zástrčku do správnej zásuvky   |
|   | Vstupné napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke | Používajte napájanie podľa údajov na štítku  |
| Spotrebič sa nezahrieva, fungoval iba ventilátor                    | Mriežka na prívod vzduchu je zablokovaná            | Udržiavať ohrievač ďaleko spôsob, ako z predmetov, ako opony, igelitového vrečka, papiera a iných vecí, ktoré môžu pokryť vstupný otvor alebo je možné ľahko pokryť na prívode vzduchu |
|   | Spínač nebol prepnutý do nastavenia kúrenia         | Prepnite prepínač do polohy nastavenia teploty   |
|   | termostat ovládaný                                  | Otočte termostat a počúvajte, ak existuje hlas otvorený / zatvorený. Ak nie je cvaknutie a termostat nie je poškodený, kúrenie sa automaticky zapne po ochladení spotrebiča            |
| Abnormálny hluk   | Vlastné máčanie cut-out ovládané                    | Vypnite ohrievač a skontrolujte zablokovanie vstupu alebo výstupu. Pred opätovným spustením ohrievača odpojte zástrčku a počkajte najmenej 10 minút, kým sa ochranný systém resetuje.  |
|   | Spotrebič nestojí vzpriamene                        | Ohrievač položte na rovnú plochu   |

## Ochrana životného prostredia



Odpadová elektrická výroba sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Recyklujte, ak existujú zariadenia. Informácie o recyklácii vám poskytne miestny úrad alebo predajca.

| Model identifikátor (y): 90-062      |        |         |          |   |          |
|--------------------------------------|--------|---------|----------|---|----------|
| položka                              | symbol | hodnota | jednotka | položka   | jednotka |
| Teplný výkon                         |        |         |          | Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)            |          |
| Menovitý tepelný výkon               | Pnom   | 2       | kW       | Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom                                      | [No]     |
| Minimálny tepelný výkon (orientačný) | pmin   | 1.0     | kW       | Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty         | [No]     |
| Maximálny trvalý tepelný výkon       | Pmax   | 2       | kW       | Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty | [No]     |
| Pomocná spotreba elektrickej energie |        |         |          | Tepelný výkon pomocou ventilátora   |          |
| Pri menovitom tepelnom výkone        | ELMAX  | N / A   | kW       | Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)                                      |          |
| Pri minimálnom tepelnom výkone       | Elmina | N / A   | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti                                   | [No]     |

|  |  |       |   |   |       |
|--|--|-------|---|---|-------|
| V pohotovostnom režime   | eISB   | N / A | W | Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti | [No]  |
|  |  |       |   | S mechanickou reguláciou teploty miestnosti                           | [áno] |
|  |  |       |   | S elektronickou reguláciou teploty miestnosti                         | [No]  |
|  |  |       |   | Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač        | [No]  |
|  |  |       |   | Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač     | [No]  |
|  |  |       |   | Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)                  |       |
|  |  |       |   | Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti                  | [No]  |
|  |  |       |   | Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna            | [No]  |
|  |  |       |   | S možnosťou regulácie vzdialenosti                                    | [No]  |
|  |  |       |   | S adaptívnym ovládaním štartu   | [No]  |
|  |  |       |   | S obmedzením pracovného času  | [No]  |
|  |  |       |   | S senzorom čiernej žiarovky   | [No]  |
| Kontaktné údaje :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |   |   |       |
| Poznámka:<br>V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky. |  |       |   |   |       |

| Model identifikátor (y): 90-063  |  |         |          |   |          |
|--|--|---------|----------|---|----------|
| položka  | symbol   | hodnota | jednotka | položka   | jednotka |
| Tepelný výkon  |  |         |          | Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)            |          |
| Menovitý tepelný výkon   | Pnom   | 3       | kW       | Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom                                      | [No]     |
| Minimálny tepelný výkon ( orientačný )   | prmin  | 1.5     | kW       | Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty         | [No]     |
| Maximálny trvalý tepelný výkon   | Pmax   | 3       | kW       | Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty | [No]     |
| Pomocná spotreba elektrickej energie   |  |         |          | Tepelný výkon pomocou ventilátora   |          |
| Pri menovitom tepelnom výkone  | ELMAX  | N / A   | kW       | Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)                                      |          |
| Pri minimálnom tepelnom výkone   | Elmina   | N / A   | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti                                   | [No]     |
| V pohotovostnom režime   | eISB   | N / A   | W        | Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti                                 | [No]     |
|  |  |         |          | S mechanickou reguláciou teploty miestnosti   | [áno]    |
|  |  |         |          | S elektronickou reguláciou teploty miestnosti   | [No]     |
|  |  |         |          | Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač  | [No]     |
|  |  |         |          | Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač                                     | [No]     |
|  |  |         |          | Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)  |          |
|  |  |         |          | Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti  | [No]     |
|  |  |         |          | Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna  | [No]     |
|  |  |         |          | S možnosťou regulácie vzdialenosti  | [No]     |
|  |  |         |          | S adaptívnym ovládaním štartu   | [No]     |
|  |  |         |          | S obmedzením pracovného času  | [No]     |
|  |  |         |          | S senzorom čiernej žiarovky   | [No]     |
| Kontaktné údaje :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |         |          |   |          |
| Poznámka:<br>V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky. |  |         |          |   |          |

| Model identifikátor (y): 90-064        |        |         |          |   |          |
|--|--------|---------|----------|---|----------|
| položka                                | symbol | hodnota | jednotka | položka   | jednotka |
| Tepelný výkon                          |        |         |          | Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)            |          |
| Menovitý tepelný výkon                 | Pnom   | 5       | kW       | Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom                                      | [No]     |
| Minimálny tepelný výkon ( orientačný ) | prmin  | 3.3     | kW       | Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty         | [No]     |
| Maximálny trvalý tepelný výkon         | Pmax   | 5       | kW       | Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty | [No]     |
| Pomocná spotreba elektrickej energie   |        |         |          | Tepelný výkon pomocou ventilátora   |          |
| Pri menovitom tepelnom výkone          | ELMAX  | N / A   | kW       | Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)                                      |          |
| Pri minimálnom tepelnom výkone         | Elmina | N / A   | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti                                   | [No]     |
| V pohotovostnom režime                 | eISB   | N / A   | W        | Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti                                 | [No]     |
|  |        |         |          | S mechanickou reguláciou teploty miestnosti   | [áno]    |
|  |        |         |          | S elektronickou reguláciou teploty miestnosti   | [No]     |
|  |        |         |          | Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač  | [No]     |

|                   |  |  |  |   |      |
|-------------------|--|--|--|---|------|
|                   |  |  |  | Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač | [No] |
|                   |  |  |  | Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)              |      |
|                   |  |  |  | Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti              | [No] |
|                   |  |  |  | Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna        | [No] |
|                   |  |  |  | S možnosťou regulácie vzdialenosti                                | [No] |
|                   |  |  |  | S adaptívnym ovládaním štartu                                     | [No] |
|                   |  |  |  | S obmedzením pracovného času                                      | [No] |
|                   |  |  |  | S senzorom čiernej žiarovky                                       | [No] |
| Kontaktné údaje : | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |  |  |   |      |
| Poznámka:         | V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestnosti nižšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky. |  |  |   |      |

LT

### ORIGINALINĖS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

90-062 / 90-063 / 90-064

PASTABA: PRIEŠ ĮRENGINIUS NAUDOJANTIS PIRMAJĄ KARTĄ, SKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJOS VADOVĄ IR KOLEKCIJUOKITE, KAD BŪTŲ NUORODA. ŽMONĖS, KURIŲ NEATIEMS SKAITYTI ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, ŠVIESOS, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI

### IŠSAMIOS SAUGOS REGLAMENTAI

#### DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite - infraraudonųjų spindulių šildytuvą skirtas saugiam darbui. Nepaisant to, šildytuvo montavimas, techninė priežiūra ir darbas gali būti pavojingi. Laikydami šių procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir sužeidimo riziką bei sumažinsite įrengimo laiką iki minimumo.

1.1 Šis prietaisas gali būti naudojamas pagal vaikų amžiaus nuo 8 metų ir virš, ir asmenys, turintys sumažintus fizinį, sensorinį ar psichinį galimybių ar trūksta ir patirties ir žinių, jeigu jie jau buvo suteikta priežiūra ar nurodymą dėl naudojimo iš prietaiso į saugų kelią ir suprasti kad pavojai dalyvauja . Vaikai turi ne žaisti su prietaisu . Valymas ir naudoti priežiūra turi būti pagaminti pagal vaikų be priežiūros .



1.2 DĖMESIO: Norint išvengti perkaitimo, nereikia padengti šildytuvą.

1.3 Jaunesni nei 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.

1.4 Vaikai, kurių amžius nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metų turi tik pereiti / išjungti prietaisą, jeigu, kad jis jau buvo pateiktas arba idegti į savo numatoma normalų veikimo padėtyje ir jie jau buvo suteikta priežiūra ar nurodymą dėl naudojimo iš prietaiso į saugų kelią ir suprasti, kad pavojai involved.Children amžius nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metus turi ne prijungti, reguliuoti ir valyti savo prietaisą arba atlikti vartotojo priežiūra .

1.5 CAUTION- kai dalys iš šio produkto galima tapti labai karšto ir sukelti nudegimus . Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas , jei vaikai ir pažeidžiami žmonės yra dovana .

#### 2. Įvadas

2.1 Priklausomai nuo maitinimo laido tipo jo ventiliatorius šildytuvą gali būti naudojamas tik iš buitinių, sandėlių ir dirbtuvių, statybos svetainės ar šiltnamius priklausomai . Ji apima a termostatą ir savarankiškai naujo šilumos supjaustyti -out į kontroliuoti šildymo elementus . Termostatas jaučiasi į oro temperatūrą ir kontroliuoja aplinkinių temperatūrą . Ventiliatorius variklis yra kontroliuojama pagal termostatas ir jis sustoja , kai į termostato gabalai išjungti šildymo elemento. Savarankiškai naujo šilumos supjaustyti -out bus pereiti nuo šildytuvą į užtikrinti į saugumą , kai perkaitimo .

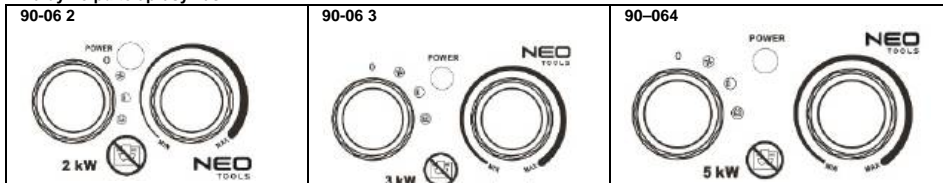
#### 3. Techninės specifikacijos

| Modelis                          | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|----------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Įtampa                           | 220-240 V       | 220-240 V       | 380-400 V 3 ~   |
| reikalinga galia                 | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| srovės                           | 8.3-9.1A        | 12.5A - 13.6A   | 7.2- 7. 6       |
| Reikalingas saugiklis            | 10A             | 16A             | 10A             |
| Nustatymas                       | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Savaiminio atstatymo termostatas | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Dydis nuo šildytuvo (mm)         | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                          | 1.7             | 2.85            | 4.32            |

3.1 Plieninės plokštės, padengtos karščiui atspariais medžiagomis, korpusas.

3.2 Tiekiamas komplekte su laidu ir kištuku.

#### 4. Valdymo pulto aprašymas



4.1 Kairė rankenėlė: parinkiklis su šilumos nustatymu

0 prietaisas išjungtas

ventiliatorius įjungtas



kaitinimo elementas dirba puse galios



kaitinimo elementas veikia visu galingumu)

#### 4.2 Dešinė rankenėlė: termostato ratukas

### 5. Specialios saugos taisyklės

5.1 Prieš naudojimą , prašome patikrinti ženklinius ant maitinimo laido . Priklausomai nuo maitinimo laido tipo tai prietaisas gali būti naudojamas ir įvairių aplinkos sąlygų :

| Tipas   | Jūs galite naudoti savo prietaisą į                                 | Negalima naudoti per         |
|---------|---|------------------------------|
| H07RN-F | Buitinė , sandėliai ir dirbtuvės , statybos svetainės ar šiltnamiai |                              |
| H05RN-F | buitis , sandėliai ir dirbtuvės ar šiltnamiai                       | Statybinės svetainės         |
| H05RR-F | buitis , sandėliai ir dirbtuvės                                     | pastato vietas ar šiltnamius |

5.2 Naudojant elektrinius prietaisus, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šiuos dalykus:

- 5.2.1 Ventilatoriaus šildytuvas nėra tinkamas naudoti lauke drėgnu oru, vonios kambariuose ar kitoje drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje.
- 5.2.2 Atkreipkite dėmesį, kad ventilatoriaus šildytuvas gali labai įkaisti, todėl jį reikia laikyti saugiu atstumu nuo degių daiktų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir panašūs elementai.
- 5.2.3 Neuždenkite ventilatoriaus šildytuvo.
- 5.2.4 Ventilatoriaus šildytuvas neturi būti tiesiai po lizdo lizdu.
- 5.2.5 Nejunkite ventilatoriaus šildytuvo naudodamiesi įjungimo / išjungimo laikmačiu ar kita įranga, kuri gali automatiškai įjungti įrenginį.
- 5.2.6 Ventilatoriaus šildytuvo negalima dėti į patalpas, kuriose naudojami ar laikomi degūs skysčiai ar dujos.
- 5.2.7 Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti kuo trumpesnis ir visuomet ištisas.
- 5.2.8 Negalite prijungti kitų prietaisų prie to paties tinklo lizdo kaip ventilatoriaus šildytuvo.
- 5.2.9 Nenaudokite šio ventilatoriaus šildytuvo tiesioginėje vonios, dušo ar baseino aplinkoje.
- 5.2.10 Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- 5.2.11 Įsitinkinkite, kad šildytuvas visada yra prižiūrimas, o vaikai ir gyvūnai - toliau nuo jo;
- 5.2.12 Nedėkite prietaiso ant judančių transporto priemonių ar tokių, kur lengva apvirsti.
- 5.2.13 Ilgai nenaudodami prietaiso, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Nepraleiskite šildytuvo ilgą laiką jo naudojimo metu. Ištraukite kištuką tiesiai, niekada neištraukite kištuko, užtraukdami už laido.
- 5.2.14 Laikykite šildytuvą atokiau nuo užuolaidos ar vietų, kur oro užpylimą būtų galima lengvai užblokuoti.
- 5.2.15 Maitinimo jungtis yra nelaidi vandeniui, kai dar nėra paduota. Kad išvengtumėte galimo elektros šoko ar nuotėkio srovės, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis ir nenaudokite prietaiso, kai ant maitinimo laido yra vandens.
- 5.2.16 Neišmeskite elektrinių prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskiro surinkimo įrenginius. Susisiekti galite vietinė valdžia dėl informacijos apie surinkimo sistemas available.If elektros prietaisą yra šalinamos sąvartynuose ar sąvartynus, pavojingos medžiagos gali ištekti į požeminį vandenį ir patekti į maisto grandinę, kenkia jūsų sveikatai ir gerovei.
- 5.2.17 Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai asmenį, atsakingą už prietaiso naudojimą, prižiūrėjo ar instrukcija. Jų saugumas.
- 5.2.18 Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

### 6. Naudojamasis instrukcijomis

- 6.1 Ventilatoriaus šildytuvą pastatykite taip, kad jis stovėtų ant tvirto paviršiaus ir saugiu atstumu nuo drėgnos aplinkos ir degių daiktų.
- 6.2 Prijunkite ventilatoriaus šildytuvą prie tinklo.
- 6.3 Nustatykite termostato rankenėlę ties MAX ir leiskite šildytuvui veikti visu pajėgumu.
- 6.4 Ventilatoriaus šildytuvą įsijungus, kai šildymo selektorius bus nustatytas į vieną iš galios nustatymų.
- 6.5 Kai kambaryje pasiekta reikiama temperatūra, šildymo elementas nustos veikti, bet ir ventilatorius. Kai temperatūra sumažės, šildymo elementas veiks. Ventilatoriaus šildytuvą dabar įsijungia ir sustoja automatiškai, tokiu būdu palaikant kambario temperatūrą.
- 6.6 Prieš išjungdami šildytuvą, pasukite termostatą į MIN padėtį ir perjunkite jungiklį į ventilatoriaus padėtį, leiskite prietaisui dvi minutes atvėsti, tada išjunkite šildytuvą ir ištraukite kištuką.

### 7. Valymas ir priežiūra

- 7.1 Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo lizdo ir leiskite jam atvėsti. Gaubtas lengvai užsiteršia, dažnai nuvalykite jį minkšta kempine. Kiekvieną nešvarią dalį nuvalykite kempine, suvilgyta <50 ° C vandens ir švelnaus ploviklio, tada džiovinkite šildytuvo korpusą švaria šluoste. Būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų. Nepurškite vandens ant šildytuvo ir niekada nenaudokite tirpiklio, pavyzdžiui, benzino ir kt. , Kad apsaugotumėte gaubtą.
- 7.2 Nuvalykite laidą ir kištuką, nusauskinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.
- 7.3 Laikydami šildytuvą, pirmiausia leiskite jam atvėsti, laikykite sausą. Tada uždenkite jį plastikiniu maišeliu, sudėkite į pakavimo dėžę ir laikykite sausoje, vėdinamoje vietoje.

### 8. Gedimų sprendimas:

Galite lengvai išspręsti daugelį įprastų problemų, sutaupydami galimo paslaugų skambučio išlaidas. Išbandykite žemiau pateiktus pasiūlymus, kad sužinotumėte, ar galite išspręsti problemą prieš skambindami į aptarnavimo centrą .

| Problema   | Galima priežastis                               | Gydymas   |
|--|---|---|
| Šildytuvas neveikia , net kai jis yra įjungtas ir įjungtas jungiklis, termostatas. | Kištukas laisvas, blogas ryšys                  | Ištraukite kištuką, patikrinkite kištuko ir lizdo jungtį. Tada vėl prijunkite .   |
|  | Neveikia lizdas                                 | Įkiškite kištuką į tinkamą lizdą  |
| Kaitinimo elementas švyti  | Įėjimo įtampa yra per didelė arba per maža      | Naudokite maitinimo šaltinį pagal etiketėje nurodytą vertinimą  |
|  | Oro įleidimo grotelės yra užblokuotos           | Laikyti šildytuvą toli būdas iš gaminių, pavyzdžiui, užuolaidų, plastikinį maišelį, popierius ir kitų dalykų, kurie gali apimti įėjimą arba gali būti lengvai padengti ant oro įleidimo |
| Prietaisas nešildė, veikė tik ventilatorius  | Jungiklis nebuvo pastatytas į šildymo nustatymą | Pasukite jungiklį į šilumos nustatymą   |
|  | Termostatas valdomas                            | Pasukite termostatą ir klausykite, ar girdite atvirą / uždarą balsą. Jei nėra spragtelėjimo ir termostatas nėra pažeistas, šildytuvas automatiškai įsijungs, kai prietaisas atvės       |

|                      |                                 |   |
|----------------------|---------------------------------|---|
|                      | Savarankiškai pluoštas mirkomas | Išjunkite šildytuvą ir patikrinkite, ar neužsikimšo įleidimo ar išleidimo angos. Prieš bandydami paleisti šildytuvą, atjunkite kištuką ir palaukite bent 10 minučių, kol apsaugos sistema atsistatys. |
| Nenormalus triukšmas | Prietaisas nėra vertikaliai     | Padėkite šildytuvą ant lygaus paviršiaus  |

## Aplinkos apsauga



Elektros energijos atliekos neturėtų būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Jei įmanoma, perdirbkite. Kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją dėl perdirbimo patarimų.

| Modelio identifikatorius (-ai): 90-062   |          |       |          |  |          |
|--|----------|-------|----------|--|----------|
| Punktas  | Simbolis | Vertė | Vienetas | Punktas  | Vienetas |
| Šilumos išeiga   |          |       |          | Šilumos sąnaudų tipas, skirtas tik vietiniams vietos šildytuvams laikyti elektrinius (pasirinkite vieną) |          |
| Nominali šilumos išeiga  | Pnom     | 2     | kW       | Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu  | [ne]     |
| Mažiausia šilumos išeiga (orientacinė)   | Pmin     | 1.0   | kW       | Rankiniu būdu kontroliuojamas šilumos krūvis su kambario ir (arba) lauko temperatūros atsiliepimais      | [ne]     |
| Maksimalus nepertraukiamas šilumos kiekis  | Pmax     | 2     | kW       | Elektroninis šilumos krūvio valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamaisiais ryšiais     | [ne]     |
| Pagalbinės elektros energijos sąnaudos   |          |       |          | Ventiliatoriaus palaikoma šilumos išeiga   |          |
| Esant nominaliai šilumos galiai  |          |       |          | elmax Netaikoma kW Šilumos išeigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)             |          |
| Esant minimaliai šilumos išeigai   |          |       |          | elminas Netaikoma kW Vienos pakopos šilumos išeiga ir be kambario temperatūros valdymo                   |          |
| Į budėjimo režimą  |          |       |          | elSB Netaikoma W Dvi ar daugiau rankinių pakopų, nekontroliuojama kambario temperatūra                   |          |
|  |          |       |          | Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu   |          |
|  |          |       |          | Su elektronine kambario temperatūros kontrole  |          |
|  |          |       |          | Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis  |          |
|  |          |       |          | Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis  |          |
|  |          |       |          | Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)   |          |
|  |          |       |          | Kambario temperatūros valdymas su buvimo nustatymu   |          |
|  |          |       |          | Kambario temperatūros valdymas su atviru langų aptikimu  |          |
|  |          |       |          | Su atstumo valdymo galimybe  |          |
|  |          |       |          | Su adaptyvia paleidimo kontrole  |          |
|  |          |       |          | Su darbo laiko ribojimu  |          |
|  |          |       |          | Su juodos lempučių davikliu  |          |
| Kontaktinė informacija : Grupė Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva   |          |       |          |  |          |
| Pastaba: Elektrinių vietinių šildytuvų sezoninis patalpų šildymo energijos efektyvumas nėra negali būti mažesnis už deklaruotą vertę, kai nominali įrenginio šilumos išeiga. |          |       |          |  |          |

| Modelio identifikatorius (-ai): 90-063    |          |       |          |  |          |
|---|----------|-------|----------|--|----------|
| Punktas                                   | Simbolis | Vertė | Vienetas | Punktas  | Vienetas |
| Šilumos išeiga                            |          |       |          | Šilumos sąnaudų tipas, skirtas tik vietiniams vietos šildytuvams laikyti elektrinius (pasirinkite vieną) |          |
| Nominali šilumos išeiga                   | Pnom     | 3     | kW       | Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu  | [ne]     |
| Mažiausia šilumos išeiga (orientacinė)    | Pmin     | 1.5   | kW       | Rankiniu būdu kontroliuojamas šilumos krūvis su kambario ir (arba) lauko temperatūros atsiliepimais      | [ne]     |
| Maksimalus nepertraukiamas šilumos kiekis | Pmax     | 3     | kW       | Elektroninis šilumos krūvio valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamaisiais ryšiais     | [ne]     |
| Pagalbinės elektros energijos sąnaudos    |          |       |          | Ventiliatoriaus palaikoma šilumos išeiga   |          |
| Esant nominaliai šilumos galiai           |          |       |          | elmax Netaikoma kW Šilumos išeigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)             |          |
| Esant minimaliai šilumos išeigai          |          |       |          | elminas Netaikoma kW Vienos pakopos šilumos išeiga ir be kambario temperatūros valdymo                   |          |
| Į budėjimo režimą                         |          |       |          | elSB Netaikoma W Dvi ar daugiau rankinių pakopų, nekontroliuojama kambario temperatūra                   |          |
|   |          |       |          | Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu   |          |
|   |          |       |          | Su elektronine kambario temperatūros kontrole  |          |
|   |          |       |          | Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis  |          |
|   |          |       |          | Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis  |          |
|   |          |       |          | Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)   |          |

|   |   |  |  |   |      |
|---|---|--|--|---|------|
|   |   |  |  | Kambario temperatūros valdymas su būvimo nustatymu      | [ne] |
|   |   |  |  | Kambario temperatūros valdymas su atvīrū langū aptikimu | [ne] |
|   |   |  |  | Su atstumo valdymo galimybē                             | [ne] |
|   |   |  |  | Su adaptīvīa paleidimo kontrole                         | [ne] |
|   |   |  |  | Su darbo laiko ribojimu                                 | [ne] |
|   |   |  |  | Su juodos lempuētēs davikliu                            | [ne] |
| Kontaktīnē informācija :  | Grupē Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva |  |  |   |      |
| Pastaba:<br>Elektrīnīū vietīnīū šildītvū sezonīnīs patalpū šildīmo energījīs efektyvumas ņs negalī būti mažesnis uō deklaruoātā vertē, kai nominalī īrengīnīo šīlumas īšeiga. |   |  |  |   |      |

| Modelio identifikatorius (-ai): 90-064  |   |           |          |   |          |
|---|---|-----------|----------|---|----------|
| Punktas   | Simbolis  | Vertē     | Vienetas | Punktas   | Vienetas |
| Šīlumas īšeiga  |   |           |          | Šīlumas ņaunaudū tipas, skīrtas tik vietīnīams vietos šildītvūams laikyti elektrīnīūs (pasīrīnkite vienā) |          |
| Nomīnālī šīlumas īšeiga   | Pnom  | 5         | kW       | Rankīnīs šīlumas krūvīo valdīymas su īntegruoātu termostatu   | [ne]     |
| Māžīausīa šīlumas īšeiga ( orientacīnē )  | Pmin  | 3.3       | kW       | Rankīnīū būdu kontroliuojamas šīlumas krūvīs su kambarīo ir (arba) lauko temperatūros atsilēpīmīs         | [ne]     |
| Maksīmalūs nepētraukīamas šīlumas kiekīs  | Pmax  | 5         | kW       | Elektronīs šīlumas krūvīo valdīymas su kambarīo ir (arba) lauko temperatūros grīžtamīnīais ryšīais        | [ne]     |
| Pagalbinēs elektros energījīs ņaunaudos   |   |           |          | Ventīlītorīnīūs palaīkoma šīlumas īšeiga  |          |
| Esant nomīnālīai šīlumas galīai   | elmax   | Netaīkoma | kW       | Šīlumas īšeīgos / kambarīo temperatūros valdīmo tipas (pasīrīnkite vienā)                                 |          |
| Esant mīnīmālīai šīlumas īšeīgai  | elminas   | Netaīkoma | kW       | Vīenos pakopos šīlumas īšeiga ir be kambarīo temperatūros valdīmo   |          |
| Į budējīmo režīmā   | elSB  | Netaīkoma | W        | Dvī ar daugīau rankīnīū pakopū, nekontroliuojama kambarīo temperatūra                                     |          |
|   |   |           |          | Su mechanīnīū termostato kambarīo temperatūros valdīmu  |          |
|   |   |           |          | Su elektronīne kambarīo temperatūros kontrole   |          |
|   |   |           |          | Elektronīs kambarīo temperatūros valdīymas ir dīenos laikmātīs  |          |
|   |   |           |          | Elektronīs kambarīo temperatūros valdīymas ir savītēs laikmātīs   |          |
|   |   |           |          | Kītos valdīmo parīnkty (galīmī kelī pasīrīnkīmīai)  |          |
|   |   |           |          | Kambarīo temperatūros valdīymas su būvimo nustatymu   |          |
|   |   |           |          | Kambarīo temperatūros valdīymas su atvīrū langū aptikimu  |          |
|   |   |           |          | Su atstumo valdīmo galimybē   |          |
|   |   |           |          | Su adaptīvīa paleidimo kontrole   |          |
|   |   |           |          | Su darbo laiko ribojimu   |          |
|   |   |           |          | Su juodos lempuētēs davikliu  |          |
| Kontaktīnē informācija :  | Grupē Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva |           |          |   |          |
| Pastaba:<br>Elektrīnīū vietīnīū šildītvū sezonīnīs patalpū šildīmo energījīs efektyvumas ņs negalī būti mažesnis uō deklaruoātā vertē, kai nominalī īrengīnīo šīlumas īšeiga. |   |           |          |   |          |

LV

### ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

90-062 / 90-063 / 90-064

PIEZĪME: PIRMS APRĪKOJUMA LIETOŠANAS PIRMO REIZI, LASĪT ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀT TĀLĀKĀS ATSAUCES. CILVĒKI, KAS NEVAJADZĒTU ŠO INSTRUKCIJU LASĪT, NEVAJADZĒTU UZSTĀDĪT, GAISMU, PIELĀGOT UN VADĪT VIENĪBU

### DETALIZĒTAS DROŠĪBAS REGULAS

#### UZMANĪBU!

Uzmanīgi īzlasiet - infrasarkanīs sīldītājs ir paredzēts drošīai darbībai. Neskatotīs uz to, sīldītājā uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šīs procedūras, samazīnāsīs ugunsgrēka, elektrīskās strāvas triecīena un cilvēku īvainojumu rīskīs, kā arī tīks samazīnātīs uzstādīšanas laīks līdz mīnīmūmam .

1.1 Št īerīce var tīkt īzmantota ar bērīmīem vecumā no 8 gadiem un vīrs , un personas ar pazemīnātām fizīskām , sensorām vai garīgām spējām vai trūkst no pieredzes un zināšanām, ja tie ir bījuši dota uzraudzība vai norādījums par īlietošanu uz īerīces tādā drošā veīdā, kurī saprast kā apdraudējumī īesaisītīti . Bērni to nevar spēlētīs ar īerīci . Tīrīšana un īlietoājū apkopī veīc netīek veīkta ar bērnu bez uzraudzības .



1.2 BRĪDINĀJUMS: Lai īzvairītos no pārkaršanas , nav segt ar sīldītāju .

1.3 Bērni , kas ir mazāks par 3 gadiem, būtu jābūt jātur prom , ja nepārtrauktī jāuzrauga .

1.4 Bērni vecumā no 3 gadiem , un mazāk nekā 8 gadus, ir tikai ieslēgt / izslēgt ierīce ar nosacījumu, ka tas ir bijis novietots vai uzstādīts uz tā paredzēts normālā darba stāvoklī , un tie ir bijuši dota uzraudzība vai norādījumus par lietošanu uz ierīces tādā drošā veidā un saprast to bīstamību involved.Children vecumā no 3 gadiem , un mazāk nekā 8 gadus, to nevar plug in, regulēt un iztīriet to ierīci vai veikt lietotāja apkopi .

1.5 CAUTION- dažas daļas no šī produkta , var kļūt ļoti karsts un izraisīt apdegumus . Īpaša uzmanība ir jābūt dota , ja bērni un neaizsargātiem cilvēkiem , ir klāt .

## 2. Ievads

2.1 Atkarībā no strāvas vadu ierakstiet viņa ventilators sildītājs var tikt izmantoti tikai ar sadzīves , noliktavās un semināri , veidojot vietnes vai siltumnicu atkarībā . Tā ietver arī termostatu un automātisko darba atsākšanu siltuma sagriež -Out lai kontrolētu sildīšanas elementi . Termostats jūtas ar gaisa temperatūru un kontrolē apkārtnē temperatūru . Ventilatora motors tiek kontrolēta ar termostatu un tas aptur kad uz termostata samazinājums off sildēlementu. Sevis atgriešanai siltuma cut -Out būs pāriet pie sildītāju , lai nodrošinātu to drošību , ja pārkaršanas .

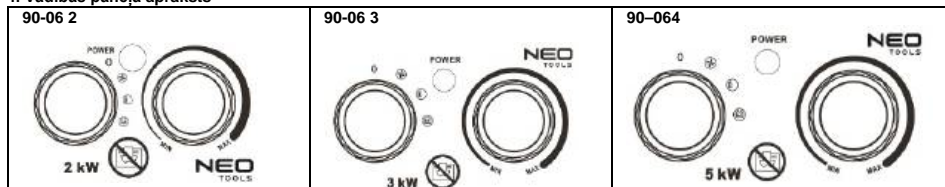
## 3. Tehniskās specifikācijas

| Modelis                    | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|----------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| spriegums                  | 220-240 V       | 220-240 V       | 380-400 V 3 ~   |
| nepieciešamā jauda         | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| pašreizējais               | 8,3-9,1A        | 12.5A-13.6A     | 7,2-7 . 6 A     |
| Nepieciešamais drošinātājs | 10A             | 16A             | 10A             |
| Iestatīšana                | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Pašregulējošs termostats   | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Izmērs no sildītāja (mm)   | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| ZR (KG)                    | 1.7             | 2.85            | 4.32            |

3.1. Ar karstumizturīgu pulveri pārklāta tērauda plāksnes korpus.

3.2. Komplektā ar vadu un kontakt dakšu.

## 4. Vadības paneļa apraksts



4.1 Kreisā poga: selektors ar siltuma iestatījumu



ierīce ir izslēgta



ventilators ieslēgts



sildēlements darbojas ar pusi jaudas



sildēlements darbojas ar pilnu jaudu)

4.2 Labā poga: Termostata ritenis

## 5. Īpaši drošības noteikumi

5.1 Pirms lietošanas , lūdzu , pārbaudiet marķējums uz strāvas vadu . Atkarībā no strāvas vadu veidam šo ierīce var tikt izmantota ar dažādiem apkārtnes vides apstākļiem :

| Veids   | Jūs varat izmantot šo ierīci , kas  | Nelietojiet izmantot in             |
|---------|---|-------------------------------------|
| H07RN-F | mājsaimniecības , noliktavas un darbnīcas , celtniecības vietām vai siltumnicām |                                     |
| H05RN-F | mājsaimniecība , noliktavas un darbnīcas vai siltumnicās                        | celtniecības objekti                |
| H05RR-F | saimniecība , noliktavas un darbnīcas   | celtniecības vietnes vai siltumnicu |

5.2 Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, ieskaitot šādus nosacījumus:

5.2.1 Ventilatora sildītājs nav piemērots izmantošanai ārā mitrā laikā, un nav iestabās vai citā mitrā vai mitrā vidē.

5.2.2 Lūdzu, ņemiet vērā, ka ventilatora sildītājs var sakarst, tāpēc tas jānovietots drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem un tamlīdzīgiem.

5.2.3 Nesedziet ventilatora sildītāju.

5.2.4 Ventilatora sildītāju nedrīkst izvietot tieši zem kontaktligzdās.

5.2.5 Nepievienojiet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas taimeris vai citu aprīkojumu, kas ierīci var automātiski ieslēgt.

5.2.6 Ventilatora sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur izmanto vai uzglabā viegli uzliesmojošus šķidrums vai gāzes.

5.2.7 Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izstieptam.

5.2.8. Jūs nedrīkstat savienot citas ierīces ar to pašu tīkla kontaktligzdu kā ventilatora sildītāju.

5.2.9 Nelietojiet šo ventilatora sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina apkārtnē

5.2.10. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

5.2.11 Pārliecinieties, ka sildītājs vienmēr tiek uzraudzīts, un neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties prom no tā;

5.2.12. Nenovietojiet ierīci kustīgiem transportlīdzekļiem vai tādēļ, uz kuriem viegli apgāzties.

5.2.13. Ja ilgstoši nelietojat ierīci, atvienojiet to no kontakt dakšas. Lietošanas laikā neatstājiet sildītāju ilgāku laiku. Izvelciet kontakt dakšu taisni, nekad nenonemiet kontakt dakšu, pievelkot vadu.

5.2.14. Glabājiet sildītāju tālu no aizkara vai vietām, kur viegli var aizsprostot gaisa ieplūdi.

5.2.15. Ja strāvas savienotājs nav iesūdzēts tiesā, tas ir ugunsbīstams. Lai novērstu iespējamu elektriskās strāvas triecienu vai noplūdes strāvu, nekad nelietojiet ierīci ar mitru roku un nedarbīniet ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.



**5.2.16.** Neizmetiet elektriskās ierīces kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītās savākšanas iekārtas. Kontaktinformācija jūs pašvaldība informāciju par datu vākšanas sistēmām available. If elektroierīce tiek apglabāti poligonos vai izgāzuvēs, bīstamās vielas var ietecēt gruntsūdenos un nokļūt pārtikas ķēdē, bojājot savu veselību un labsajūtu.

**5.2.17.** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumam, ja vien viņiem nav uzraudzītusi vai norādījums par ierīces lietošanu atbildīga par viņu drošība.

**5.2.18.** Bērni jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.

## 6. Lietošanas instrukcijas

**6.1.** Novietojiet ventilatora sildītāju tā, lai tas stāvētu vertikāli uz stingras virsmas un drošā attālumā no mitras vides un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.

**6.2** Pievienojiet ventilatora sildītāju elektrotīklam.

**6.3** Uzstādiet termostata pogu uz MAX un ļaujiet sildītājam darboties ar pilnu jaudu.

**6.4** Ventilatora sildītājs ieslēgsies, kad sildīšanas slēdzi iestatīs uz vienu no enerģijas iestatījumiem.

**6.5** Kad telpa sasniegs vajadzīgo temperatūru, sildīšanas elements vairs nedarbosies, bet darbosies arī ventilators. Ja temperatūra pazeminās, sildīšanas elements darbosies. Ventilatora sildītājs tagad automātiski ieslēdzas un apstājas, tādējādi uzturot nemainīgu istabas temperatūru.

**6.6** Pirms sildītāja ieslēgšanas, lūdzu, pagrieziet termostatu pozīcijā MIN un pagrieziet slēdzi ventilatora pozīcijā, ļaujiet ierīcei divas minūtes atdzist, pēc tam izslēdziet sildītāju un izvelciet kontaktdakšu.

## 7. Tīrīšana un apkope

**7.1** Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist. Korpusi ir viegli nefīrs, bieži to noslaukiet ar mīkstu sūkli. Katru nefīro daļu noslaukiet ar sūkli, kas iemērc <math>50^{\circ}\text{C}</math> ūdenī un maigā mazgāšanas līdzeklī, pēc tam nosusiniet sildītāja apvalku ar tīru drāni. Esiet piesardzīgs un neļaujiet ūdenim iekļūt ierīces iekšpusē. Neuzšķakstiet ūdeni uz sildītāja, sildītāja tīrīšanai neļietojiet šķīdinātāju, piemēram, benzīnu utt. , Lai aizsargātu apvalku.

**7.2** Notīriet vadu un kontaktdakšu, nosusiniet un iesaiņojiet plastmasas maisiņā.

**7.3. Glabājot** sildītāju, vispirms ļaujiet tam atdzist, turiet to sausu. Pēc tam pārkļāviet to ar plastmasas maisiņu, ielieciet iepakojuma kastē un uzglabājiet sausa, vēdinātā vietā.

## 8. Problēmu novēršana:

Daudzas izplatītas problēmas varat viegli atrisināt, ietaupot iespējamā pakalpojuma zvana izmaksas. Izmēģiniet tālāk sniegtos ieteikumus, lai uzzinātu, vai varat atrisināt problēmu pirms zvana uz servisa centru .

| Problēma  | Iespējamais iemesls                             | Ārstēšana   |
|---|---|---|
| Sildītājs nedarbojas , pat ja tas ir pievienots un ir ieslēgts slēdzis, termostats. | Spraudnis ir vaļīgs, slikts savienojums         | Izvelciet kontaktdakšu, pārbaudiet kontaktdakšas un kontaktligzdas savienojumu. Pēc tam atkal izveidojiet savienojumu .   |
|   | Kontaktligzdā nav strāvas                       | Ievietojiet kontaktdakšu pareizā kontaktligzdā  |
| Sildelements kvēlojošs  | Ieejas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems | Izmantojiet barošanas avotu atbilstoši marķējumam uz etiķetes   |
|   | Gaisa ieplūdes reste ir bloķēta                 | Turiet sildītājs tālu ceļu no rakstiem, piemēram, aizkaru, plastmasas maisiņā, papīra un citas lietas, kas var aizsegēt ieplūdes vai var būt viegli segt uz gaisa ieplūdes                                  |
| Ierīce nesasilda, darbojas tikai ventilators  | Slēdzis nebija novietots sildīšanas iestatījumā | Pagrieziet slēdzi uz siltuma iestatījumu  |
|   | Termostats darbojās                             | Pagrieziet termostatu un klausieties, ja ir balss. Ja nav klikšķa un termostats nav bojāts, sildītājs automātiski ieslēgsies, kad ierīce atdzisis   |
|   | Sevi mērcēšanu cut-out darbināms                | Izslēdziet sildītāju un pārbaudiet ieplūdes vai izplūdes aizsprostojumu. Pirms sildītāja restartēšanas atvienojiet kontaktdakšu un pagaidiet vismaz 10 minūtes, līdz aizsardzības sistēma tiek atiestatīta. |
| Neparasts troksnis  | Ierīce nav stāvus stāvoklī                      | Novietojiet sildītāju uz līdznes virsmas  |

## Vides aizsardzība



Elektriskās ražošanas atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, pārstrādājiet tur, kur ir iespējas. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par pārstrādi.

| Modeļa identifikators (-i): 90-062     |                    |         |         |   |         |
|--|--------------------|---------|---------|---|---------|
| Lieta                                  | Simbols            | Vērtība | Vienība | Lieta   | Vienība |
| Siltuma jauda                          |                    |         |         | Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)                   |         |
| Nominālā siltuma jauda                 | P <sub>nom</sub>   | 2       | kW      | Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu                                      | [Nē]    |
| Minimālā siltuma jauda ( orientējoši ) | P <sub>min</sub>   | 1.0     | kW      | Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā       | [Nē]    |
| Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda   | P <sub>max</sub>   | 2       | kW      | Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti | [Nē]    |
| Papildu elektrības patēriņš            |                    |         |         | Ventilatora atbalstītā siltuma jauda  | [Nē]    |
| Pie nominālās siltuma jaudas           | el <sub>max</sub>  | Nav     | kW      | Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)                 |         |
| Pie minimālās siltuma jaudas           | el <sub>mīns</sub> | Nav     | kW      | Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles                               | [Nē]    |
| In gaidīšanas režīmā                   | ei <sub>SB</sub>   | Nav     | W       | Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama              | [Nē]    |
|  |                    |         |         | Ar mehānisku termostata istabas temperatūras kontroli   | [ jā ]  |
|  |                    |         |         | Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli   | [ jā ]  |
|  |                    |         |         | Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris                                 | [Nē]    |
|  |                    |         |         | Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris                                | [Nē]    |

|   |  |  |  |  |      |
|---|--|--|--|--|------|
|   |  |  |  | Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles)   |      |
|   |  |  |  | Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu  | [Nē] |
|   |  |  |  | Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu | [Nē] |
|   |  |  |  | Ar attāluma kontroles iespēju                          | [Nē] |
|   |  |  |  | Ar adaptīvu starta kontroli                            | [Nē] |
|   |  |  |  | Ar darba laika ierobežojumu                            | [Nē] |
|   |  |  |  | Ar melnās spuldzes sensoru                             | [Nē] |
| Kontaktinformācija informācija :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |  |  |  |      |
| Piezīme:<br>Vietējiem elektriskiem sildītājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas. |  |  |  |  |      |

|   |  |         |         |   |         |
|---|--|---------|---------|---|---------|
| Modeļa identifikators (-i): 90-063  |  |         |         |   |         |
| Lieta   | Simbols  | Vērtība | Vienība | Lieta   | Vienība |
| Siltuma jauda   |  |         |         | Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)                   |         |
| Nominālā siltuma jauda  | Pnom   | 3       | kW      | Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu                                      | [Nē]    |
| Mīnīmālā siltuma jauda ( orientējoši )  | Pmin   | 1.5     | kW      | Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā       | [Nē]    |
| Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda  | Pmax   | 3       | kW      | Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti | [Nē]    |
| Papildu elektrības patēriņš   |  |         |         | Ventilatora atbalslītā siltuma jauda  |         |
| Pie nominālās siltuma jaudas  | elmax  | Nav     | kW      | Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)                 |         |
| Pie mīnīmālās siltuma jaudas  | elmīns   | Nav     | kW      | Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles                               |         |
| In gaidīšanas režīmā  | eISB   | Nav     | W       | Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama              |         |
|   |  |         |         | Ar mehāniskā termostata istabas temperatūras kontroli   | [ jā ]  |
|   |  |         |         | Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli   | [Nē]    |
|   |  |         |         | Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris                                 | [Nē]    |
|   |  |         |         | Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris                                | [Nē]    |
| Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles)  |  |         |         |   |         |
|   |  |         |         | Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu   | [Nē]    |
|   |  |         |         | Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu  | [Nē]    |
|   |  |         |         | Ar attāluma kontroles iespēju   | [Nē]    |
|   |  |         |         | Ar adaptīvu starta kontroli   | [Nē]    |
|   |  |         |         | Ar darba laika ierobežojumu   | [Nē]    |
|   |  |         |         | Ar melnās spuldzes sensoru  | [Nē]    |
| Kontaktinformācija informācija :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |         |         |   |         |
| Piezīme:<br>Vietējiem elektriskiem sildītājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas. |  |         |         |   |         |

|  |         |         |         |   |         |
|--|---------|---------|---------|---|---------|
| Modeļa identifikators (-i): 90-064                   |         |         |         |   |         |
| Lieta  | Simbols | Vērtība | Vienība | Lieta   | Vienība |
| Siltuma jauda  |         |         |         | Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)                   |         |
| Nominālā siltuma jauda                               | Pnom    | 5       | kW      | Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu                                      | [Nē]    |
| Mīnīmālā siltuma jauda ( orientējoši )               | Pmin    | 3.3     | kW      | Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā       | [Nē]    |
| Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda                 | Pmax    | 5       | kW      | Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti | [Nē]    |
| Papildu elektrības patēriņš                          |         |         |         | Ventilatora atbalslītā siltuma jauda  |         |
| Pie nominālās siltuma jaudas                         | elmax   | Nav     | kW      | Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)                 |         |
| Pie mīnīmālās siltuma jaudas                         | elmīns  | Nav     | kW      | Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles                               |         |
| In gaidīšanas režīmā                                 | eISB    | Nav     | W       | Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama              |         |
|  |         |         |         | Ar mehāniskā termostata istabas temperatūras kontroli   | [ jā ]  |
|  |         |         |         | Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli   | [Nē]    |
|  |         |         |         | Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris                                 | [Nē]    |
|  |         |         |         | Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris                                | [Nē]    |
| Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles) |         |         |         |   |         |
|  |         |         |         | Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu   | [Nē]    |
|  |         |         |         | Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu  | [Nē]    |
|  |         |         |         | Ar attāluma kontroles iespēju   | [Nē]    |

|  |  |                             |      |
|--|--|-----------------------------|------|
|  |  | Ar adaptīvu starta kontroli | [Nē] |
|  |  | Ar darba laika ierobežojumu | [Nē] |
|  |  | Ar melnās spuldzes sensoru  | [Nē] |
| Kontaktinformācija informācija :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |                             |      |
| Piezīme:<br>Vietējiem elektriskiem sildtājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas. |  |                             |      |

NL

## VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIE

90-062 / 90-063 / 90-064

OPMERKING: VOORDAT DE APPARATUUR VOOR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT, LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. MENSEN DIE DEZE INSTRUCTIE NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE UNIT NIET MONTEREN, AANSTEKEN, AANPASSEN OF BEDIENEN

### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### AANDACHT!

Lees aandachtig - De infraroodverwarming is ontworpen voor veilig gebruik. Desalniettemin kunnen installatie, onderhoud en bediening van de kachel gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel verkleind en wordt de installatietijd tot een minimum beperkt.

1.1 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van 8 jaar en boven en personen met verminderde lichamelijke , zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek van ervaring en kennis , indien zij hebben zijn gegeven toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen de risico's betrokken . Kinderen zullen niet spelen met het apparaat . Reiniging en gebruiker onderhoud zal niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht .



1.2 WAARSCHUWING: Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen .

1.3 Kinderen van minder dan 3 jaar moeten worden bewaard weg , tenzij continu toezicht .

1.4 Kinderen in de leeftijd van 3 jaar en minder dan 8 jaar zal alleen schakelen aan / uit het apparaat op voorwaarde dat hij heeft zijn geplaatst of geïnstalleerd in zijn beoogde normale operationele positie en ze hebben al gegeven toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren involved.Children de leeftijd van 3 jaar en minder dan 8 jaar worden niet plug in, reguleren en reinig het apparaat of uit te voeren gebruiker onderhoud .

1.5 VOORZICHTIG- sommige delen van dit product kan worden zeer heet en veroorzaakt brandwonden . Bijzondere aandacht moet worden gegeven , waar kinderen en kwetsbare mensen zijn aanwezig .

#### 2. Inleiding

2.1 Afhankelijk van de macht koord typt zijn fan kachel mogen worden gebruikt alleen in het huishouden , magazijnen en werkplaatsen , het bouwen van websites of kassen afhankelijk . Het omvat een thermostaat en een zelfherstellende thermische cut uitchecken te regelen het verwarmen elementen . De thermostaat voelt de lucht temperatuur en regelt de omringende temperatuur . De ventilatormotor wordt geregeld door de thermostaat en deze stopt wanneer de thermostaat snijdt buiten het verwarmingselement. De zelfherstellende thermische cut uitchecken zal schakelen van de kachel te waarborgen de veiligheid bij oververhitting .

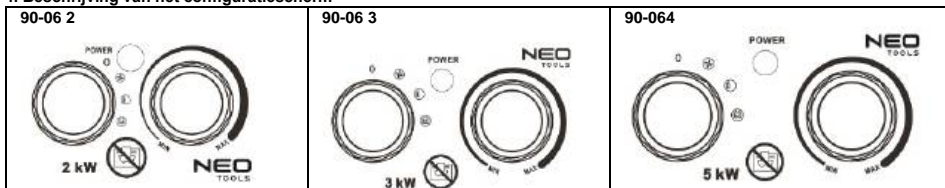
#### 3. Technische specificaties

| Model                        | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Spanning                     | 220-240V        | 220-240V        | 380-400 V 3 ~   |
| vereist vermogen             | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| actueel                      | 8.3-9.1A        | 12.5A-13.6A     | 7.2 - 7. 6 A    |
| Vereiste zekering            | 10 A            | 16A             | 10 A            |
| Instelling                   | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Zelfherstellende thermostaat | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Grootte van verwarmers (mm)  | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                      | 1.7             | 2,85            | 4.32            |

3.1 Behuizing van staalplaat en gecoat met hittebestendig poeder.


3.2 Compleet geleverd met snoer en stekker.

#### 4. Beschrijving van het configuratiescherm



##### 4.1 Linkerknop: keuzeschakelaar met kookstand

0 het apparaat is uitgeschakeld

 ventilator aan



het verwarmingselement werkt op half vermogen



het verwarmingselement werkt op volle kracht

#### 4.2 Rechterknop: thermostaatknop

### 5. Speciale veiligheidsvoorschriften

5.1 Voor het gebruik, dan kunt u controleren de markering op de macht cord. Afhankelijk van de stroom kabel soort dit apparaat kan worden gebruikt in verschillende omgevingsomstandigheden omstandigheden:

| Type    | U kunt gebruik maken van het apparaat in                              | Niet gebruiken in                 |
|---------|---|-----------------------------------|
| H07RN-F | huishouden, magazijnen en werkplaatsen, de bouw<br>websites of kassen |                                   |
| H05RN-F | huishouden, magazijnen en werkplaatsen of kassen                      | gebouw plaatsen                   |
| H05RR-F | huishouden, magazijnen en werkplaatsen                                | het bouwen van websites of kassen |

5.2 Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, waaronder onderstaande:

- 5.2.1 De luchtverhitter is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.
- 5.2.2 Houd er rekening mee dat de luchtverhitter erg heet kan worden en daarom op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.
- 5.2.3 Dek de luchtverhitter niet af.
- 5.2.4 De luchtverhitter mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- 5.2.5 Sluit de luchtverhitter niet aan met een aan / uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
- 5.2.6 De luchtverhitter mag niet worden geplaatst in ruimtes waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.
- 5.2.7 Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden verlengd.
- 5.2.8 U mag geen andere apparaten aansluiten op hetzelfde stopcontact als de luchtverhitter.
- 5.2.9 Gebruik deze luchtverhitter niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad
- 5.2.10 Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- 5.2.11 Zorg ervoor dat de verwarming altijd onder toezicht staat en houd kinderen en dieren er uit de buurt;
- 5.2.12 Plaats het apparaat niet op bewegende voertuigen of op plaatsen waar het gemakkelijk kan worden gekanteld.
- 5.2.13 Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Laat de kachel niet geruime tijd staan als het in gebruik is. Trek de stekker er recht uit, verwijder de stekker nooit door aan het snoer te trekken.
- 5.2.14 Houd de kachel ver van gordijn of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk geblokkeerd kan worden.
- 5.2.15 De **stroomkoppeling** is waterdicht als deze niet wordt gebruikt. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat bedienen als er water op het snoer staat.
- 5.2.16 Gooi elektrische apparaten niet weg bij het ongesorteerde huisvuil, gebruik gescheiden inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen of stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.
- 5.2.17 Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 5.2.18 Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

### 6. Gebruiksaanwijzingen

- 6.1 Plaats de luchtverhitter zo dat deze rechtop staat op een stevige ondergrond en op veilige afstand van natte omgevingen en brandbare voorwerpen.
- 6.2 Sluit de luchtverhitter aan op het lichtnet.
- 6.3 Zet de thermostaatknop op de MAX en laat de kachel op vol vermogen werken.
- 6.4 De luchtverhitter wordt ingeschakeld als de verwarmingskeuzeschakelaar op een van de vermogensstanden staat.
- 6.5 Zodra de kamer de gewenste temperatuur heeft bereikt, stopt het verwarmingselement met werken, maar de ventilator werkt ook. Zodra de temperatuur is gedaald, werkt het verwarmingselement. De luchtverhitter start en stopt nu automatisch en houdt zo de kamertemperatuur constant.
- 6.6 Voordat u de kachel uitschakelt, draait u de thermostaat naar de MIN-stand en de schakelaar naar de ventilatorstand. Laat het apparaat twee minuten afkoelen, schakel dan de kachel uit en trek de stekker uit het stopcontact.

### 7. Reiniging en onderhoud

- 7.1 Voordat u het apparaat reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te laten afkoelen. De behuizing is gemakkelijk vuil te maken, veeg deze vaak af met een zachte spons. Veeg alle vuile onderdelen af met een spons gedrenkt in <math>50^{\circ}\text{C}</math> water en een mild schoonmaakmiddel, en droog vervolgens de verwarmingsbehuizing met een schone doek. Pas op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt. Spat geen water op de kachel, gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine etc. om de kachel schoon te maken, dit om de behuizing te beschermen.
- 7.2 Maak het snoer en de stekker schoon, droog ze en verpak ze in een plastic zak.
- 7.3 Als u de kachel opbergt, laat hem dan eerst afkoelen, en houd hem droog. Dek het vervolgens af met een plastic zak, doe het in een verpakkingsdoos en bewaar het op een droge, geventileerde plaats.

### 8. Probleemoplossing:

U kunt veel voorkomende problemen eenvoudig oplossen, waardoor u de kosten van een eventueel servicebezoek bespaart. Probeer de onderstaande suggesties te zien of u het probleem kunnen oplossen voordat u de service center.

| Probleem  | Mogelijke oorzaak                               | Behandeling   |
|---|---|---|
| De kachel werkt niet, zelfs niet als deze is aangesloten en de schakelaar, thermostaat is ingeschakeld. | De stekker zit los, slechte verbinding          | Trek de stekker uit het stopcontact, controleer de verbinding van de stekker en het stopcontact. Dan sluit opnieuw.   |
|   | Geen stroom in stopcontact                      | Steek de stekker in een geschikt stopcontact  |
| Het verwarmingselement gloeit   | De ingangsspanning is te hoog of te laag        | Gebruik de voeding volgens de classificatie op het label  |
|   | Het luchtinlaatrooster is geblokkeerd           | Houd de kachel ver weg van artikelen zoals gordijnen, plastic zak, papier en andere zaken die de inlaat kan bedekken of kan gemakkelijk worden dekking van de luchtinlaat |
| Het apparaat is niet warm geworden, alleen de ventilator werkte   | De schakelaar is niet op verwarmingsstand gezet | Draai de schakelaar naar de kookstand   |
|   | De thermostaat werkte                           | Draai aan de thermostaat en luister of er een open / dicht-stem is. Als er geen klik is en de thermostaat niet  |

|                  |                                     |  |
|------------------|-------------------------------------|--|
|                  |                                     | beschadigd is, zal de verwarming automatisch inschakelen als het apparaat is afgekoeld   |
|                  | De zelfroterende uitsnijding werkte | Schakel de kachel uit en inspecteer de blokkering van inlaat of uitlaat. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht ten minste 10 minuten totdat het beveiligingssysteem is gereset voordat u probeert de verwarming opnieuw te starten. |
| Abnormaal geluid | Het apparaat staat niet rechtop     | Zet de kachel op een vlakke ondergrond   |

## Milieubescherming



Afgedankte elektrische productie mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Recycle indien mogelijk. Neem contact op met uw lokale autoriteit of winkel voor recyclingadvies.

| Model identifier (s): 90-062   |  |        |         |  |         |
|--|--|--------|---------|--|---------|
| Item   | Symbol   | Waarde | Eenheid | Item   | Eenheid |
| warmte -uitgang  |  |        |         | Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een) |         |
| Nominaal warmte vermogen   | Pnom   | 2      | kW      | Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat                                     | [Nee]   |
| Minimale warmte- uitgang ( indicatief )  | Pmin   | 1.0    | kW      | Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback                     | [Nee]   |
| Maximale continue warmte vermogen  | Pmax   | 2      | kW      | Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur          | [Nee]   |
| Auxiliary elektriciteit verbruik   |  |        |         | Fan bijgestaan warmte- uitgang   |         |
| Bij nominaal warmte vermogen   | elmax  | Nvt    | kW      | Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)  |         |
| Bij minimale warmte- uitgang   | elmin  | Nvt    | kW      | Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur  | [Nee]   |
| In standby-modus   | eISB   | Nvt    | W.      | Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur                                       | [Nee]   |
|  |  |        |         | Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur   | [ ja ]  |
|  |  |        |         | Met elektronische kamertemperatuurregeling   | [Nee]   |
|  |  |        |         | Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer   | [Nee]   |
|  |  |        |         | Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer  | [Nee]   |
|  |  |        |         | Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)  |         |
|  |  |        |         | Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie  | [Nee]   |
|  |  |        |         | Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie  | [Nee]   |
|  |  |        |         | Met afstand de controle optie  | [Nee]   |
|  |  |        |         | Met adaptieve start controle   | [Nee]   |
|  |  |        |         | Met werkende tijd beperking  | [Nee]   |
|  |  |        |         | Met zwarte bolsensor   | [Nee]   |
| Contact gegevens :   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |        |         |  |         |
| Opmerking:<br>Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming $\eta_s$ niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid. |  |        |         |  |         |

| Model identifier (s): 90-063            |        |        |         |  |         |
|---|--------|--------|---------|--|---------|
| Item                                    | Symbol | Waarde | Eenheid | Item   | Eenheid |
| warmte -uitgang                         |        |        |         | Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een) |         |
| Nominaal warmte vermogen                | Pnom   | 3      | kW      | Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat                                     | [Nee]   |
| Minimale warmte- uitgang ( indicatief ) | Pmin   | 1.5    | kW      | Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback                     | [Nee]   |
| Maximale continue warmte vermogen       | Pmax   | 3      | kW      | Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur          | [Nee]   |
| Auxiliary elektriciteit verbruik        |        |        |         | Fan bijgestaan warmte- uitgang   |         |
| Bij nominaal warmte vermogen            | elmax  | Nvt    | kW      | Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)  |         |
| Bij minimale warmte- uitgang            | elmin  | Nvt    | kW      | Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur  | [Nee]   |
| In standby-modus                        | eISB   | Nvt    | W.      | Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur                                       | [Nee]   |
|   |        |        |         | Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur   | [ ja ]  |

|                    |  |  |  |   |       |
|--------------------|--|--|--|---|-------|
|                    |  |  |  | Met elektronische kamertemperatuurregeling                    | [Nee] |
|                    |  |  |  | Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer  | [Nee] |
|                    |  |  |  | Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer | [Nee] |
|                    |  |  |  | Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)         |       |
|                    |  |  |  | Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie           | [Nee] |
|                    |  |  |  | Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie             | [Nee] |
|                    |  |  |  | Met afstand de controle optie                                 | [Nee] |
|                    |  |  |  | Met adaptieve start controle                                  | [Nee] |
|                    |  |  |  | Met werkende tijd beperking                                   | [Nee] |
|                    |  |  |  | Met zwarte bolsensor  | [Nee] |
| Contact gegevens : | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |  |  |   |       |
| Opmerking:         | Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming $\eta_s$ niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid. |  |  |   |       |

| Model identifier (s): 90-064            |  |        |         |  |         |
|---|--|--------|---------|--|---------|
| Item                                    | Symbol   | Waarde | Eenheid | Item   | Eenheid |
| warmte -uitgang                         |  |        |         | Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een) |         |
| Nominaal warmte vermogen                | Pnom   | 5      | kW      | Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat                                     | [Nee]   |
| Minimale warmte- uitgang ( indicatief ) | Pmin   | 3.3    | kW      | Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback                     | [Nee]   |
| Maximale continue warmte vermogen       | Pmax   | 5      | kW      | Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur          | [Nee]   |
| Auxiliary elektriciteit verbruik        |  |        |         | Fan bijgestaan warmte- uitgang   | [Nee]   |
| Bij nominaal warmte vermogen            | elmax  | Nvt    | kW      | Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)  |         |
| Bij minimale warmte- uitgang            | elmin  | Nvt    | kW      | Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur  | [Nee]   |
| In standby-modus                        | elSB   | Nvt    | W.      | Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur                                       | [Nee]   |
|   |  |        |         | Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur   | [ ja ]  |
|   |  |        |         | Met elektronische kamertemperatuurregeling   | [Nee]   |
|   |  |        |         | Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer   | [Nee]   |
|   |  |        |         | Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer  | [Nee]   |
|   |  |        |         | Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)  |         |
|   |  |        |         | Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie  | [Nee]   |
|   |  |        |         | Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie  | [Nee]   |
|   |  |        |         | Met afstand de controle optie  | [Nee]   |
|   |  |        |         | Met adaptieve start controle   | [Nee]   |
|   |  |        |         | Met werkende tijd beperking  | [Nee]   |
|   |  |        |         | Met zwarte bolsensor   | [Nee]   |
| Contact gegevens :                      | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa   |        |         |  |         |
| Opmerking:                              | Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming $\eta_s$ niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid. |        |         |  |         |

FR

### TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE

90-062 / 90-063 / 90-064

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION FUTURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CETTE INSTRUCTION NE DOIVENT PAS ASSEMBLER, ALLUMER, RÉGLER OU FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL

### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

#### ATTENTION!

Lisez attentivement - Le chauffage infrarouge est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil de chauffage peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle et réduira au minimum le temps d'installation .

1.1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et au-dessus et les personnes avec une réduction physique, sensorielles ou mentales capacités ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été donné la supervision ou l'instruction concernant l'utilisation de l'appareil

dans un coffre - fort moyen et comprendre les dangers impliqués . Les enfants ne doivent pas jouer avec l' appareil . Le nettoyage et l' entretien par l' utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance .



1.2 AVERTISSEMENT: afin d' éviter une surchauffe , ne couvrez pas le radiateur .

1.3 Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l' écart à moins d'être surveillés en permanence .

1.4 Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l' appareil à condition que cela a été placé ou installé dans sa destinée normale fonctionnement la position et ils ont été donné la supervision ou l' instruction concernant l' utilisation de l' appareil dans un coffre - fort moyen et comprendre les risques involved.Children âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doit pas être branché, régler et nettoyer l' appareil ou effectuer utilisateur entretien .

1.5 ATTENTION - certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures . Une attention particulière doit être accordée là où les enfants et les personnes vulnérables sont présents .

## 2. Présentation

2.1 Selon le type de cordon d' alimentation, son radiateur soufflant ne peut être utilisé que dans la maison , les entrepôts et ateliers , les chantiers ou les serres selon . Il intègre un thermostat et un coupe - circuit thermique à réarmement automatique pour contrôler les éléments chauffants . Le thermostat sent l' air température et contrôle l' entourant température . Le moteur du ventilateur est contrôlé par thermostat et il s'arrête lorsque le thermostat coupe l'élément chauffant . L' auto-réinitialisation thermique coupe départ va basculer hors du dispositif de chauffage pour assurer la sécurité lors de la surchauffe .

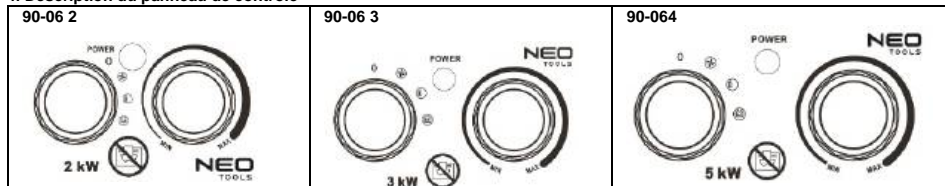
## 3. Spécifications techniques

|   |                 |                 |                 |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|
| Modèle                                  | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
| Tension                                 | 220-240V        | 220-240V        | 380 à 400 V 3 ~ |
| puissance requise                       | 2000 W          | 3000 W          | 5000 W          |
| actuel                                  | 8,3-9,1A        | 12,5A-13,6A     | 7,2- 7,6 A      |
| Fusible requis                          | 10A             | 16A             | 10A             |
| Réglage                                 | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Thermostat à réarmement automatique     | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Taille de l' appareil de chauffage (mm) | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                                 | 1,7             | 2,85            | 4,32            |

3.1 Boîtier en tôle d'acier et revêtu de poudre résistant à la chaleur.

3.2 Livré complet avec cordon et fiche.

## 4. Description du panneau de contrôle



4.1 Bouton gauche: sélecteur avec réglage de la chaleur



l'appareil est éteint



fan sur



l'élément chauffant fonctionne à moitié puissance



l'élément chauffant fonctionne à pleine puissance)

4.2 Bouton droit: cadran du thermostat

## 5. Règles de sécurité spéciales

5.1 Avant utilisation , veuillez vérifier le marquage sur le cordon d' alimentation . Selon le type de cordon d' alimentation, cet appareil peut être utilisé dans différentes conditions ambiantes :

| Type    | Vous pouvez utiliser l' appareil dans                                 | Ne pas utiliser dans                    |
|---------|---|---|
| H07RN-F | ménage , entrepôts et ateliers , construction des sites ou des serres |   |
| H05RN-F | ménage , entrepôts et ateliers ou serres                              | construction des sites                  |
| H05RR-F | ménage , entrepôts et ateliers  | la construction des sites ou des serres |

5.2 Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être respectées, notamment ci-dessous:

5.2.1 Le radiateur soufflant ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bain ou dans d'autres environnements humides ou humides.

5.2.2 Veuillez noter que le radiateur soufflant peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux et autres.

5.2.3 Ne couvrez pas le radiateur soufflant.

5.2.4 Le radiateur soufflant ne doit pas être situé immédiatement sous une prise de courant.

5.2.5 Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie marche / arrêt ou de tout autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.

5.2.6 Le radiateur soufflant ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.

5.2.7 Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement déployée.

5.2.8 Vous ne devez pas brancher d'autres appareils sur la même prise secteur que le radiateur soufflant.

**5.2.9** N'utilisez pas ce radiateur soufflant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine

**5.2.10** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

**5.2.11** Assurez-vous que l'appareil de chauffage est toujours sous surveillance et tenez les enfants et les animaux éloignés de celui-ci;

**5.2.12** Ne placez pas l'appareil sur des véhicules en mouvement ou dans des endroits faciles à basculer.

**5.2.13** Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Ne laissez pas l'appareil de chauffage pendant une période prolongée lorsqu'il est en marche. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.

**5.2.14** Éloignez le radiateur du rideau ou des endroits où l'entrée d'air peut facilement être bloquée.

**5.2.15** Le coupleur de puissance est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de fuite de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.

**5.2.16** Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparée. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et pénétrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être.

**5.2.17** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable leur sécurité.

**5.2.18** Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 6. Utilisation des instructions

**6.1** Positionnez le radiateur soufflant de manière à ce qu'il repose sur une surface ferme et à une distance sûre des environnements humides et des objets inflammables.

**6.2** Branchez le radiateur soufflant sur le secteur.

**6.3** Réglez le bouton du thermostat sur MAX et laissez le radiateur fonctionner à pleine puissance.

**6.4** Le radiateur soufflant se met en marche lorsque le sélecteur de chauffage est réglé sur l'un des réglages de puissance.

**6.5** Une fois que la pièce atteint la température requise, l'élément chauffant cessera de fonctionner mais le ventilateur fonctionnera également. Une fois la température diminuée, l'élément chauffant fonctionnera. Le radiateur soufflant démarre et s'arrête automatiquement et maintient ainsi la température ambiante constante.

**6.6** Avant d'éteindre le radiateur, veuillez tourner le thermostat en position MIN et tourner l'interrupteur en position ventilateur, laisser l'appareil refroidir pendant deux minutes puis éteindre le radiateur et retirer la fiche.

## 7. Nettoyage et entretien

**7.1** Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir. Le boîtier se salit facilement, essuyez-le souvent avec une éponge douce. Pour chaque pièce sale, essuyez avec une éponge trempée dans de l'eau à <50 °C et un détergent doux, puis séchez le boîtier du radiateur avec un chiffon propre. Veillez à ne pas laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Ne pas projeter d'eau sur le radiateur, ne jamais utiliser de solvant comme l'essence, etc. pour nettoyer le radiateur, afin de protéger le boîtier.

**7.2** Nettoyez le cordon et la fiche, séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.

**7.3** Lorsque vous rangez le radiateur, laissez-le refroidir d'abord, gardez-le au sec. Puis couvrez-le d'un sac en plastique, mettez-le dans une boîte d'emballage et rangez-le dans un endroit sec et aéré.

## 8. Dépannage:

Vous pouvez résoudre facilement de nombreux problèmes courants, ce qui vous évite le coût d'un éventuel appel de service. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le centre de service.

| Problème   | Cause possible   | Traitement   |
|--|--|--|
| L'appareil de chauffage ne fonctionne pas, même lorsqu'il est branché et que l'interrupteur, le thermostat sont allumés. | La fiche est lâche, mauvaise connexion                 | Retirez la fiche, vérifiez la connexion de la fiche et de la prise. Puis connecter à nouveau.  |
|  | Pas d'alimentation dans la prise de courant            | Insérez la fiche dans une prise appropriée   |
| L'élément chauffant rougeoyant   | La tension d'entrée est trop élevée ou trop basse      | Utilisez l'alimentation électrique conformément à la classification indiquée sur l'étiquette   |
|  | La grille d'entrée d'air est bloquée                   | Maintenir le chauffage jusqu'à présent mode de articles comme rideau, sac en plastique, de papier et autres qui peuvent couvrir l'orifice d'entrée ou peuvent être facilement couvrir sur l'entrée d'air                           |
| L'appareil n'a pas chauffé, seul le ventilateur fonctionnait   | L'interrupteur n'a pas été mis au réglage de chauffage | Tournez l'interrupteur sur le réglage de la chaleur  |
|  | Le thermostat fonctionnait                             | Tournez le thermostat et écoutez s'il y a une voix d'ouverture / fermeture. S'il n'y a pas de déclic et que le thermostat n'est pas endommagé, le radiateur s'allumera automatiquement lorsque l'appareil refroidira.              |
|  | La coupure de rouissage automatique a fonctionné       | Éteignez l'appareil de chauffage et inspectez le blocage de l'entrée ou de la sortie. Débranchez la fiche et attendez au moins 10 minutes que le système de protection se réinitialise avant de tenter de redémarrer le chauffage. |
| Bruit anormal  | L'appareil n'est pas debout                            | Placez le radiateur sur une surface plane  |

## Protection environnementale



Les déchets de production électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Consultez votre autorité locale ou votre revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.

| Modèle identificateur (s): 90-062 |         |        |       |  |       |
|-----------------------------------|---------|--------|-------|--|-------|
| Article                           | symbole | Valeur | Unité | Article  | Unité |
| La chaleur sortie                 |         |        |       | Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un) |       |
| Puissance calorifique nominale    | Phom    | 2      | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré   | [non] |



|  |  |       |    |   |         |
|--|--|-------|----|---|---------|
| Minimum chaleur de sortie ( indicatif )  | Pmin   | 1.0   | kW | Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure               | [non]   |
| Maximum continue chaleur sortie  | Pmax   | 2     | kW | Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure | [non]   |
| Consommation électrique auxiliaire   |  |       |    | Production de chaleur assistée par ventilateur  | [non]   |
| À la puissance thermique nominale  | elmax  | N / A | kW | Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)                   |         |
| À la puissance thermique minimale  | elmin  | N / A | kW | Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante                              | [non]   |
| En mode veille   | eISB   | N / A | W  | Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante                                   | [non]   |
|  |  |       |    | Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique   | [ oui ] |
|  |  |       |    | Avec contrôle électronique de la température ambiante   | [non]   |
|  |  |       |    | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour                                       | [non]   |
|  |  |       |    | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire                                  | [non]   |
|  |  |       |    | Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)   |         |
|  |  |       |    | Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence   | [non]   |
|  |  |       |    | Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte                                      | [non]   |
|  |  |       |    | Avec option de contrôle à distance  | [non]   |
|  |  |       |    | Avec contrôle de démarrage adaptatif  | [non]   |
|  |  |       |    | Avec limitation du temps de travail   | [non]   |
|  |  |       |    | Avec capteur d'ampoule noire  | [non]   |
| Contactez les détails :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |       |    |   |         |
| Remarque:<br>Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité. |  |       |    |   |         |

|  |  |        |       |  |         |
|--|--|--------|-------|--|---------|
| Modèle identificateur (s): 90-063  |  |        |       |  |         |
| Article  | symbole  | Valeur | Unité | Article  | Unité   |
| La chaleur sortie  |  |        |       | Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un) |         |
| Puissance calorifique nominale   | Pnom   | 3      | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré   | [non]   |
| Minimum chaleur de sortie ( indicatif )  | Pmin   | 1,5    | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure                              | [non]   |
| Maximum continue chaleur sortie  | Pmax   | 3      | kW    | Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure                | [non]   |
| Consommation électrique auxiliaire   |  |        |       | Production de chaleur assistée par ventilateur   | [non]   |
| À la puissance thermique nominale  | elmax  | N / A  | kW    | Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)                                  |         |
| À la puissance thermique minimale  | elmin  | N / A  | kW    | Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante   | [non]   |
| En mode veille   | eISB   | N / A  | W     | Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante  | [non]   |
|  |  |        |       | Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique  | [ oui ] |
|  |  |        |       | Avec contrôle électronique de la température ambiante  | [non]   |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour  | [non]   |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire   | [non]   |
|  |  |        |       | Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)  |         |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence  | [non]   |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte   | [non]   |
|  |  |        |       | Avec option de contrôle à distance   | [non]   |
|  |  |        |       | Avec contrôle de démarrage adaptatif   | [non]   |
|  |  |        |       | Avec limitation du temps de travail  | [non]   |
|  |  |        |       | Avec capteur d'ampoule noire   | [non]   |
| Contactez les détails :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |        |       |  |         |
| Remarque:<br>Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité. |  |        |       |  |         |

| Modèle identificateur (s): 90-064  |  |        |       |  |       |
|--|--|--------|-------|--|-------|
| Article  | symbole  | Valeur | Unité | Article  | Unité |
| La chaleur sortie  |  |        |       | Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un) |       |
| Puissance calorifique nominale   | Pnom   | 5      | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré   | [non] |
| Minimum chaleur de sortie ( indicatif )  | Pmin   | 3,3    | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure                              | [non] |
| Maximum continue chaleur sortie  | Pmax   | 5      | kW    | Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure                | [non] |
| Consommation électrique auxiliaire   |  |        |       | Production de chaleur assistée par ventilateur   |       |
| À la puissance thermique nominale  | elmax  | N / A  | kW    | Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)                                  |       |
| À la puissance thermique minimale  | elmin  | N / A  | kW    | Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante   |       |
| En mode veille   | eISB   | N / A  | W     | Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante  |       |
|  |  |        |       | Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique  |       |
|  |  |        |       | Avec contrôle électronique de la température ambiante  |       |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour  |       |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire   |       |
|  |  |        |       | Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)  |       |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence  |       |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte   |       |
|  |  |        |       | Avec option de contrôle à distance   |       |
|  |  |        |       | Avec contrôle de démarrage adaptatif   |       |
|  |  |        |       | Avec limitation du temps de travail  |       |
|  |  |        |       | Avec capteur d'ampoule noire   |       |
| Contactez les détails :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |        |       |  |       |
| Remarque:<br>Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité. |  |        |       |  |       |

IT

### TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE

90-062 / 90-063 / 90-064

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTE ISTRUZIONI NON DEVONO ASSEMBLARE, ILLUMINARE, REGOLARE O AZIONARE L'UNITÀ

### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

#### ATTENZIONE!

Leggere attentamente: il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni alle persone e ridurrà al minimo il tempo di installazione.

1.1 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa da 8 anni e al di sopra e le persone con ridotta fisiche, sensoriali o mentali capacità o mancanza di esperienza e conoscenza, se essi sono stati data supervisione o di istruzioni riguardanti l'uso della macchina in una cassetta di sicurezza modo e capire i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



1.2 ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

1.3 I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.

1.4 bambini di età compresa da 3 anni e inferiore a 8 anni sono solo attivare / disattivare l'apparecchio a condizione che esso sia stato collocato o installato nella sua inteso normale funzionamento posizione e che sono stati in supervisione o istruzioni relative all'uso del dispositivo in un sicuro modo e comprendere i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente.

1.5 ATTENZIONE - alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

### 2. Introduzione

2.1 In base alla potenza cavo digitare la ventola riscaldatore può essere utilizzato solo in uso domestico , magazzini e officine , costruendo siti o serre seconda . Esso comprende un termostato e un auto-reset termica cut out privati per controllare il riscaldamento elementi . Il termostato sente la temperatura dell'aria e controlla la temperatura circostante . Il motore del ventilatore è controllato dal termostato e si ferma quando il termostato interrompe la resistenza. L' auto-reset termica cut -out si passa fuori dal riscaldatore per garantire la sicurezza quando surriscaldamento .

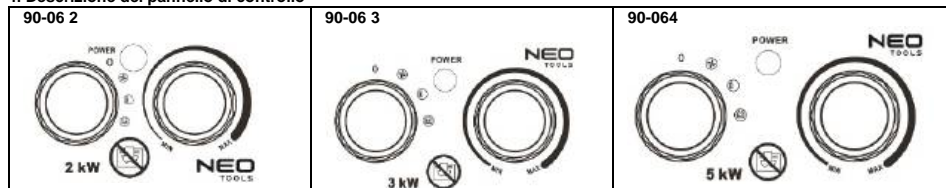
### 3. Specifiche tecniche

| Modello                          | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|----------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Voltaggio                        | 220-240V        | 220-240V        | 380-400 V 3 ~   |
| potenza richiesta                | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| attuale                          | 8.3-9.1A        | 12.5A-13.6A     | 7.2- 7. 6 A     |
| Fusibile richiesto               | 10A             | 16A             | 10A             |
| Ambientazione                    | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Termostato autoripristinante     | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Dimensioni del riscaldatore (mm) | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                          | 1.7             | 2.85            | 4.32            |

3.1 Alloggiamento in lamiera d'acciaio e rivestito con polvere resistente al calore.

3.2 Fornito completo di cavo e spina.

### 4. Descrizione del pannello di controllo



4.1 Manopola sinistra: selettore con impostazione del calore



il dispositivo è spento



fan acceso



l'elemento riscaldante funziona a metà potenza



l'elemento riscaldante funziona a piena potenza)

4.2 Manopola destra: quadrante del termostato

### 5. Norme di sicurezza speciali

5.1 Prima dell'uso , si prega di controllare la marcatura sul potere cavo . In base alla potenza cavo tipo questo apparecchio può essere utilizzato in diverse ambientali condizioni :

| genere  | È possibile utilizzare l' apparecchio in                  | Non utilizzare in              |
|---------|---|--------------------------------|
| H07RN-F | la casa , magazzini e officine , costruzione siti o serre |                                |
| H05RN-F | famiglia , magazzini e laboratori o serre                 | cantieri edili                 |
| H05RR-F | famiglia , magazzini e laboratori                         | la costruzione di siti o serre |

5.2 Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, comprese quelle riportate di seguito:

5.2.1 Il termoventilatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, in bagni o in altri ambienti bagnati o umidi.

5.2.2 Si prega di notare che il termoventilatore può diventare molto caldo e deve, quindi, essere posizionato a una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende e simili.

5.2.3 Non coprire il termoventilatore.

5.2.4 Il termoventilatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.

5.2.5 Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione / spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.

5.2.6 Il termoventilatore non deve essere collocato in locali in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.

5.2.7 Se viene utilizzata una prolunga, questa deve essere il più corta possibile e sempre completamente estesa.

5.2.8 Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente del termoventilatore.

5.2.9 Non utilizzare questo termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina

5.2.10 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo per evitare rischi.

5.2.11 Assicurarsi che la stufa sia sempre sotto sorveglianza e tenere lontani bambini e animali da essa;

5.2.12 Non posizionare l'elettrodomestico su veicoli in movimento o dove è facile ribaltarsi.

5.2.13 Quando non utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo, scollegatelo. Non lasciate la stufa per un periodo di tempo considerevole quando è in uso. Estrarre la spina direttamente, non rimuoverla mai la spina tirando il cavo.

5.2.14 Tenere il riscaldatore lontano da tende o luoghi in cui l'ingresso dell'aria può essere facilmente bloccato.

5.2.15 L'accoppiatore di potenza è impermeabile quando non in uso. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o dispersione di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o azionarlo quando c'è acqua sul cavo di alimentazione.

5.2.16 Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati , utilizzare impianti di raccolta differenziata. Contatto si governo locale per informazioni riguardanti i sistemi di raccolta available.If apparecchio elettrico vengono smaltiti in discariche, sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee e ottenere nel cibo catena, danneggiando la salute e il benessere.

5.2.17 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile la loro sicurezza.

5.2.18 I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### 6. Utilizzo delle istruzioni

**6.1** Posizionare il termoventilatore in modo che si trovi in posizione verticale su una superficie stabile e ad una distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.

**6.2** Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.

**6.3 Posizionare** la manopola del termostato su MAX e lasciare che la stufa funzioni a piena potenza.

**6.4** Il termoventilatore si accenderà quando il selettore del riscaldamento è impostato su una delle impostazioni di potenza.

**6.5** Quando la stanza raggiunge la temperatura richiesta, la resistenza smetterà di funzionare ma funzionerà anche la ventola. Una volta diminuita la temperatura, la resistenza funzionerà. Il termoventilatore ora si avvia e si arresta automaticamente, mantenendo così costante la temperatura ambiente.

**6.6** Prima di spegnere il riscaldatore, ruotare il termostato in posizione MIN e portare l'interruttore in posizione ventilatore, lasciare raffreddare l'apparecchio per due minuti, quindi spegnere il riscaldatore ed estrarre la spina.

## 7. Pulizia e manutenzione

**7.1** Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare. L'involucro si sporca facilmente, pulirlo spesso con una spugna morbida. Per ogni parte sporca, pulire con una spugna imbevuta di acqua <math> < 50 \text{ }^\circ\text{C}</math> e detersive delicate , quindi asciugare l'involucro del riscaldatore con un panno pulito. Fare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno dell'apparecchio. Non spruzzare acqua sulla stufa, non usare mai solventi come benzina ecc. Per pulire la stufa, al fine di proteggere la custodia.

**7.2** Pulire il cavo e la spina, asciugarli e imballarli in un sacchetto di plastica.

**7.3** Quando si ripone la stufa, lasciarla prima raffreddare e tenerla asciutta. Quindi copriilo con un sacchetto di plastica, mettilo in una scatola da imballaggio e conservalo in un luogo asciutto e ventilato.

## 8. Risoluzione dei problemi:

Puoi risolvere facilmente molti problemi comuni, risparmiando il costo di un'eventuale chiamata di servizio. Prova i suggerimenti seguenti per vedere se riesci a risolvere il problema prima di chiamare il centro servizi .

| Problema  | Possibile causa   | Trattamento   |
|---|---|---|
| Il riscaldatore non funziona, anche quando è collegato e l'interruttore, il termostato sono accesi. | La spina è allentata, cattiva connessione                               | Estrarre la spina, controllare il collegamento della spina e della presa. Quindi connettili di nuovo .  |
|   | Nessuna alimentazione nella presa di corrente                           | Inserire la spina in una presa adeguata   |
| L'elemento riscaldante è incandescente  | La tensione di ingresso è troppo alta o troppo bassa                    | Utilizzare l'alimentatore in base al valore sull'etichetta  |
|   | La griglia della presa d'aria è ostruita                                | Mantenere il radiatore ad modo da articoli come tenda, sacchetto di plastica, carta e altre cose che possono coprire ingressi e possono essere facilmente percorrere la presa d'aria                                      |
| L'apparecchio non si è riscaldato, ha funzionato solo il ventilatore                                | L'interruttore non è stato impostato sull'impostazione di riscaldamento | Posizionare l'interruttore in posizione di riscaldamento  |
|   | Il termostato funzionava  | Ruota il termostato e ascolta se c'è una voce di apertura / chiusura. Se non c'è alcun clic e il termostato non è danneggiato, la stufa si accenderà automaticamente quando l'apparecchio si sarà raffreddato             |
|   | Il cut-out auto macerante ha funzionato                                 | Spegnere il riscaldatore e ispezionare il blocco dell'ingresso o dell'uscita. Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti per il ripristino del sistema di protezione prima di tentare di riavviare il riscaldatore. |
| Rumore anormale   | L'apparecchio non è in posizione verticale                              | Metti la stufa su una superficie piana  |

## Protezione ambientale



I rifiuti di produzione elettrica non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

| Identificatori del modello : 90-062   |         |        |       |   |        |
|---------------------------------------|---------|--------|-------|---|--------|
| Articolo                              | Simbolo | Valore | Unità | Articolo  | Unità  |
| Potenza termica                       |         |        |       | Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno) |        |
| Nominale calore uscita                | Pnom    | 2      | kW    | Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato   | [no]   |
| Potenza termica minima ( indicativa ) | Pmin    | 1.0    | kW    | Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna                                  | [no]   |
| Potenza termica continua massima      | Pmax    | 2      | kW    | Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna                              | [no]   |
| Consumo ausiliario di elettricità     |         |        |       | Fan assistito il calore di uscita   |        |
| Alla nominale calore uscita           | ELMAX   | N / A  | kW    | Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)   |        |
| Alla minima potenza termica           | Elmin   | N / A  | kW    | Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente  | [no]   |
| In modalità standby                   | eISB    | N / A  | W     | Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente  |        |
|                                       |         |        |       | Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente   | [ sì ] |
|                                       |         |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente  | [no]   |
|                                       |         |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero  | [no]   |
|                                       |         |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale  | [no]   |
|                                       |         |        |       | Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)  |        |
|                                       |         |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza   | [no]   |
|                                       |         |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta   | [no]   |

|   |  |  |  |                                       |      |
|---|--|--|--|---------------------------------------|------|
|   |  |  |  | Con opzione di controllo a distanza   | [no] |
|   |  |  |  | Con controllo di avviamento adattivo  | [no] |
|   |  |  |  | Con limitazione dell'orario di lavoro | [no] |
|   |  |  |  | Con sensore a bulbo nero              | [no] |
| Dati di contatto :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |  |  |                                       |      |
| Commento:<br>Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata $\eta_s$ non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità. |  |  |  |                                       |      |

| Identificativi del modello : 90-063   |  |        |       |   |        |
|---|--|--------|-------|---|--------|
| Articolo  | Simbolo  | Valore | Unità | Articolo  | Unità  |
| Potenza termica   |  |        |       | Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno) |        |
| Nominale calore uscita  | Pnom   | 3      | kW    | Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato   | [no]   |
| Potenza termica minima ( indicativa )   | Pmin   | 1.5    | kW    | Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna                                  | [no]   |
| Potenza termica continua massima  | Pmax   | 3      | kW    | Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna                              | [no]   |
| Consumo ausiliario di elettricità   |  |        |       | Fan assistito il calore di uscita   |        |
| Alla nominale calore uscita   | ELMAX  | N / A  | kW    | Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)   |        |
| Alla minima potenza termica   | Elmin  | N / A  | kW    | Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente  | [no]   |
| In modalità standby   | eISB   | N / A  | W     | Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente  | [no]   |
|   |  |        |       | Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente   | [ si ] |
|   |  |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente  | [no]   |
|   |  |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero  | [no]   |
|   |  |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale  | [no]   |
| Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)  |  |        |       |   |        |
|   |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza   | [no]   |
|   |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta   | [no]   |
|   |  |        |       | Con opzione di controllo a distanza   | [no]   |
|   |  |        |       | Con controllo di avviamento adattivo  | [no]   |
|   |  |        |       | Con limitazione dell'orario di lavoro   | [no]   |
|   |  |        |       | Con sensore a bulbo nero  | [no]   |
| Dati di contatto :  | Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |        |       |   |        |
| Commento:<br>Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata $\eta_s$ non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità. |  |        |       |   |        |

| Identificatori del modello : 90-064                  |         |        |       |   |        |
|--|---------|--------|-------|---|--------|
| Articolo   | Simbolo | Valore | Unità | Articolo  | Unità  |
| Potenza termica                                      |         |        |       | Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno) |        |
| Nominale calore uscita                               | Pnom    | 5      | kW    | Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato   | [no]   |
| Potenza termica minima ( indicativa )                | Pmin    | 3.3    | kW    | Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna                                  | [no]   |
| Potenza termica continua massima                     | Pmax    | 5      | kW    | Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna                              | [no]   |
| Consumo ausiliario di elettricità                    |         |        |       | Fan assistito il calore di uscita   |        |
| Alla nominale calore uscita                          | ELMAX   | N / A  | kW    | Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)   |        |
| Alla minima potenza termica                          | Elmin   | N / A  | kW    | Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente  | [no]   |
| In modalità standby                                  | eISB    | N / A  | W     | Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente  | [no]   |
|  |         |        |       | Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente   | [ si ] |
|  |         |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente  | [no]   |
|  |         |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero  | [no]   |
|  |         |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale  | [no]   |
| Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili) |         |        |       |   |        |
|  |         |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza   | [no]   |

|                    |   |  |   |      |
|--------------------|---|--|---|------|
|                    |   |  | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta | [no] |
|                    |   |  | Con opzione di controllo a distanza                                   | [no] |
|                    |   |  | Con controllo di avviamento adattivo                                  | [no] |
|                    |   |  | Con limitazione dell'orario di lavoro                                 | [no] |
|                    |   |  | Con sensore a bulbo nero  | [no] |
| Dati di contatto : | Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  |  |   |      |
| Commento:          | Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata $\eta_{ns}$ non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità. |  |   |      |

BG

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

90-062 / 90-063 / 90-064

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ОБОРУДВАНЕТО ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ПЪРВИ ПЪТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОЗИ РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ. ХОРА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕТИЛИ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ, НЕ ТРЯБВА ДА СКЛАДАТ, ОСВЕТЛЯТ, РЕГУЛИРАТ ИЛИ РАБОТЯТ С ЕЛЕМЕНТА

### ПОДРОБНИ РЕГЛАМЕНТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно-Инфрочервеният нагревател е проектиран за безопасна работа. Независимо от това, инсталирането, поддръжката и експлоатацията на нагревателя могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване на човек и ще сведе до минимум времето за монтаж .

1.1 Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-горе , и лица с намалени физически , сензорни или умствени способности или липсата на опит и знания , ако те са били дадени надзор или инструкции относно използването на уреда в безопасен начин и да разбере на опасностите, които участват . Деца не трябва да играят с уреда . Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор .



1.2 **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне прегряване , не се покриват от нагревателя .

1.3 Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч, освен ако не се наблюдава непрекъснато .

1.4 Деца на възраст от 3 години и по-малко от 8 години се само сменят / изключване на уреда при условие , че тя е била поставена или инсталирана в своята предназначена нормален работен позиция и те са били дадени надзор или инструкции относно използването на уреда в безопасен начин и разбирам от опасности involved.Children на възраст от 3 години и по-малко от 8 години се не включите, регулиране и почистване на уреда или извършване на потребителя поддръжка .

1.5 **ВНИМАНИЕ** - някои части от този продукт могат да се нагреят много и да причинят изгаряния . Особено внимание трябва да се има предвид , където деца и уязвими хора са налични .

#### 2. Въведение

2.1 В зависимост от мощността кабел тип си фен нагревател може да се използва само в домакинството , складове и работилници , изграждане на сайтове или оранжерии зависимост . Тя включва един термостат и самостоятелно възстановяване термично рязане напускане да контролира нагревателните елементи . В термостат чувства на въздух температура и контролира околната температура . Моторът на вентилатора се контролира от термостат и да го спира , когато на термостата съкращения извън нагревателен елемент . На самостоятелно нулиране термично рязане напускане ще превключи на разстояние от нагревателя да се гарантира на безопасността при прегряване .

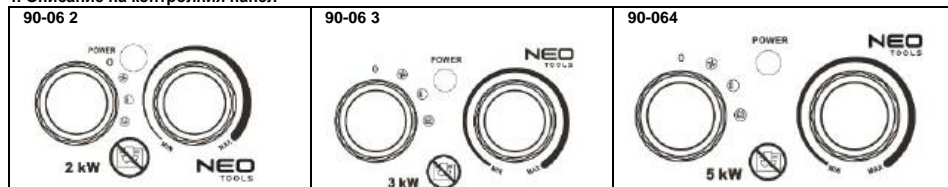
#### 3. Технически спецификации

| Модел                                      | 90-062          | 90-063          | 90-064          |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| Волтаж                                     | 220-240V        | 220-240V        | 380-400 V 3 ~   |
| необходимата мощност                       | 2000W           | 3000W           | 5000 W          |
| текущ                                      | 8.3-9.1A        | 12.5A-13.6A     | 7.2- 7. 6 A     |
| Необходим предпазител                      | 10A             | 16A             | 10A             |
| Настройка                                  | 25/1000 / 2000W | 25/1500 / 3000W | 50/3300/5000 W  |
| Самостоятелно възстановяване на термостата | 65 ° C          | 85 ° C          | 75 ° C          |
| Размер на нагревателя (mm)                 | 210 * 160 * 217 | 265 * 210 * 290 | 300 x 235 x 345 |
| NW (KG)                                    | 1.7             | 2.85            | 4.32            |

3.1 Корпус от стоманена плоча и покрит с топлоустойчив прах.

3.2 Доставка се в комплект с кабел и щепсел.

#### 4. Описание на контролния панел



4.1 Ляв копче: селектор с настройка на топлината



устройството е изключено



включен вентилатор



нагревателният елемент работи с половин мощност



нагревателният елемент работи с пълна мощност

#### 4.2 Дясна копче: Циферблат на термостата

### 5. Специални правила за безопасност

5.1 Преди употреба, моля проверете на маркировката на власт кабел . В зависимост от мощността кабел тип този уред може да се използва в различни околни условия :

| Тип     | Можете да използвате на уреда в  | Не използвайте в                |
|---------|--|---------------------------------|
| H07RN-F | домакинство , складове и работилници , строителни площадки или оранжерии |                                 |
| H05RN-F | домакинство , складове и работилници или оранжерии                       | строителни обекти               |
| H05RR-F | домакинство , складове и работилници                                     | строителни обекти или оранжерии |

5.2 При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително по-долу:

5.2.1 Нагревателят на вентилатора не е подходящ за използване на открито при влажно време, в бани или в друга мокра или влажна среда.

5.2.2 Моля, обърнете внимание, че нагревателят на вентилатора може да се нагрее много и следователно трябва да бъде поставен на безопасно разстояние от запалими предмети като мебели, завеси и подобни.

5.2.3 Не покривайте нагревателя на вентилатора.

5.2.4 Нагревателят на вентилатора не трябва да се намира непосредствено под контакта.

5.2.5 Не свързвайте нагревателя на вентилатора с помощта на таймер за включване / изключване или друго оборудване, което може автоматично да включи устройството.

5.2.6 Нагревателят на вентилатора не трябва да се поставя в помещения, където се използват или съхраняват запалими течности или газове.

5.2.7 Ако се използва удължителен кабел, той трябва да е възможно най-къс и винаги да е напълно удължен.

5.2.8 Не трябва да свързвате други уреди към същия електрически контакт като нагревателя на вентилатора.

5.2.9 Не използвайте този нагревател на вентилатора в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн

5.2.10 Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

5.2.11 Уверете се, че нагревателят е винаги под наблюдение и не допускате деца и животни далеч от него;

5.2.12 Не поставяйте уреда върху движещи се превозни средства или такива, където е лесно да се преобърнат.

5.2.13 Когато не използвате уреда за дълго време, изключете уреда от контакта. Не оставяйте нагревателя за значително време, когато го използвате. Издърпайте щепсела напред, никога не изваждайте щепсела, като дърпате кабела.

5.2.14 Дръжте нагревателя далеч от завесата или местата, където входить за въздух може лесно да бъде блокиран.

5.2.15 **Силовият** съединител е водоустойчив, когато не е предявен иск. За да предотвратите евентуален ток удар или изтичане на ток, никога не използвайте уреда с мокра ръка и не работете с уреда, когато на захранващия кабел има вода.

5.2.16 Не извършвайте електрическите уреди като несортирани битови отпадъци, използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържи се с вас на местната власт за информация по отношение на системите за събиране на available. If електроуред се изхвърлят в депа или сметища, опасните вещества могат да изтекат в подпочвените води и да влязат в хранителната верига, увреждане на вашето здраве и благополучие.

5.2.17 Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

5.2.18 Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

### 6. Използване на инструкции

6.1 Поставете нагревателя на вентилатора така, че да стои изправен на твърда повърхност и на безопасно разстояние от мокра среда и запалими предмети.

6.2 Свържете нагревателя на вентилатора към електрическата мрежа.

6.3 Поставете копчето на термостата на MAX и оставете нагревателя да работи с пълна мощност.

6.4 Нагревателят на вентилатора ще се включи, когато селекторът за отопление е настроен на една от настройките на мощността.

6.5 След като стаята достигне необходимата температура, нагревателният елемент спира да работи, но работи и вентилаторът. След като температурата намалее, нагревателният елемент ще работи. Сега нагревателят на вентилатора се включва и спира автоматично и по този начин поддържа температурата в помещението постоянна.

6.6 Преди да изключите нагревателя, моля завъртете термостата в положение MIN и завъртете превключвателя в положение на вентилатора, оставете уреда да се охлади за две минути, след това изключете нагревателя и издърпайте щепсела.

### 7. Почистване и поддръжка

7.1 Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да се охлади. Заграждането лесно се замърсява, често го избърсвайте с мека гъба. За всички мръсни части избършете с гъба, потопена във вода <math>50^{\circ}</math> C и мек препарат, след което изсушете корпуса на нагревателя с чиста кърпа. Внимавайте водата да не попадне вътре в уреда. Не пръскайте вода върху нагревателя, никога не използвайте разтворител като бензин и др., За да почистите нагревателя, за да защитите заграждането.

7.2 Почистете кабела и щепсела, подсушете го и го опаковайте в найлонов плик.

7.3 Когато съхранявате нагревателя, оставете го да се охлади първо, поддържайте го сух. След това го покрийте с найлонова торбичка, поставете в опаковъчна кутия и я съхранявайте на сухо, проветриво място.

### 8. Отстраняване на неизправности:

Може лесно да разрешите много често срещани проблеми, спестявайки ви разходи за евентуално обаждане до сервиз. Опитайте предложенията по-долу, за да видите дали можете да разрешите проблема, преди да се обадите в сервизния център .

| Проблем  | Възможна причина                                     | Лечение  |
|--|--|--|
| Нагревателят не работи, дори когато е включен в контакта и превключвателят, термостатът са включени. | Щепселът е разхлабен, лоша връзка                    | Извадете щепсела, проверете връзката на щепсела и контакта. След това се свържете отново .   |
|  | Няма захранване в контакта                           | Поставете щепсела в подходящ контакт   |
| Нагревателният елемент свети   | Входното напрежение е твърде високо или твърде ниско | Използвайте захранване според рейтинга на етикета  |
|  | Решетката за входящ въздух е блокирана               | Дръжте нагревателя далеч начин от статии като завеса, найлонова торбичка, хартия и други неща, които могат да покриват входа или могат да бъдат лесно покриване на входа за въздух |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Уредът не се нагрява, работи само вентилатор | Превключвателят не е поставен на настройка за отопление | Включете превключвателя в настройка за нагряване   |
|  | В термостат работи                                      | Завъртете термостата и слушайте, ако има глас за отваряне / затваряне. Ако няма щракване и термостатът не е повреден, нагревателят ще се включи автоматично, когато уредът се охлади                 |
|  | В себе си нахисване изрязаната експлоатиращи            | Изключете нагревателя и проверете запущването на входа или изхода. Изключете щепсела и изчакайте поне 10 минути, докато системата за защита се нулира, преди да опитате да рестартирате нагревателя. |
| Ненормален шум                               | Уредът не стои изправен                                 | Поставете нагревателя на равна повърхност  |

#### Опазване на околната среда



Отпадъчното електрическо производство не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или търговеца за съвети за рециклиране.

| Модел идентификатор (и): 90-062   |                   |             |               |  |               |
|---|-------------------|-------------|---------------|--|---------------|
| Вещ   | Символ            | Стойност    | Мерна единица | Вещ  | Мерна единица |
| Топлинна мощност  |                   |             |               | Вид на подаваната топлина, само за локални нагреватели за локално съхранение (изберете един)   |               |
| Номинална топлинна мощност  | P <sub>nom</sub>  | 2           | кВт           | Ръчно управление на топлинния заряд с вграден термостат  | [не]          |
| Минимална топлинна мощност (ориентируваща)  | P <sub>min</sub>  | 1.0         | кВт           | Ръчен контрол на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура         | [не]          |
| Максимална продължителна топлинна мощност   | P <sub>max</sub>  | 2           | кВт           | Електронно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура | [не]          |
| Помощно потребление на електроенергия   |                   |             |               | Fan подпомага топлина изход  |               |
| При номинална топлинна мощност  | el <sub>max</sub> | Неприложимо | кВт           | Вид на топлинната мощност / контрол на стайната температура (изберете един)                    | [не]          |
| При минимална топлинна мощност  | el <sub>min</sub> | Неприложимо | кВт           | Едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура                            | [не]          |
| В режим на готовност  | el <sub>SB</sub>  | Неприложимо | W             | Два или повече ръчни етапа, без контрол на стайната температура                                | [не]          |
|   |                   |             |               | С механичен термостат за управление на стайна температура                                      | [ да ]        |
|   |                   |             |               | С електронен контрол на стайната температура   | [не]          |
|   |                   |             |               | Електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер                                  | [не]          |
|   |                   |             |               | Електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер                                | [не]          |
|   |                   |             |               | Други опции за управление (възможни са множество селекции)                                     |               |
|   |                   |             |               | Контрол на стайната температура, с откриване на присъствие                                     | [не]          |
|   |                   |             |               | Контрол на стайната температура, с откриване на отворен прозорец                               | [не]          |
|   |                   |             |               | С опция за контрол на разстояние   | [не]          |
|   |                   |             |               | С адаптивно управление на старта   | [не]          |
|   |                   |             |               | С ограничение на работното време   | [не]          |
|   |                   |             |               | Със сензор за черна крушка   | [не]          |
| Данни за контакт: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  |                   |             |               |  |               |
| Забележка:<br>За електрически локални нагреватели на помещения измерената сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията $\eta_s$ не може да бъде по-лоша от декларираната стойност при номиналната топлинна мощност на уреда. |                   |             |               |  |               |

| Модел идентификатор (и): 90-063            |                  |          |               |  |               |
|--|------------------|----------|---------------|--|---------------|
| Вещ  | Символ           | Стойност | Мерна единица | Вещ  | Мерна единица |
| Топлинна мощност                           |                  |          |               | Вид на подаваната топлина, само за локални нагреватели за локално съхранение (изберете един)   |               |
| Номинална топлинна мощност                 | P <sub>nom</sub> | 3        | кВт           | Ръчно управление на топлинния заряд с вграден термостат  | [не]          |
| Минимална топлинна мощност (ориентируваща) | P <sub>min</sub> | 1.5      | кВт           | Ръчен контрол на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура         | [не]          |
| Максимална продължителна топлинна мощност  | P <sub>max</sub> | 3        | кВт           | Електронно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура | [не]          |



| Помощно потребление на електроенергия  |  |             |     | Фап подпомага топлина изход   | [не]   |
|--|--|-------------|-----|---|--------|
| При номинална топлинна мощност   | elmax  | Неприложимо | кВт | Вид на топлинната мощност / контрол на стайната температура (изберете един) |        |
| При минимална топлинна мощност   | elmin  | Неприложимо | кВт | Едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура         | [не]   |
| В режим на готовност   | eISB   | Неприложимо | W   | Два или повече ръчни етапа, без контрол на стайната температура             | [не]   |
|  |  |             |     | С механичен термостат за управление на стайна температура                   | [ да ] |
|  |  |             |     | С електронен контрол на стайната температура                                | [не]   |
|  |  |             |     | Електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер               | [не]   |
|  |  |             |     | Електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер             | [не]   |
|  |  |             |     | Други опции за управление (възможни са множество селекции)                  |        |
|  |  |             |     | Контрол на стайната температура, с откриване на присъствие                  | [не]   |
|  |  |             |     | Контрол на стайната температура, с откриване на отворен прозорец            | [не]   |
|  |  |             |     | С опция за контрол на разстояние  | [не]   |
|  |  |             |     | С адаптивно управление на старта  | [не]   |
|  |  |             |     | С ограничение на работното време  | [не]   |
|  |  |             |     | Със сензор за черна крушка  | [не]   |
| Данни за контакт   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |             |     |   |        |
| Забележка:<br>За електрически локални нагреватели на помещения измерената сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията не може да бъде по-лоша от декларираната стойност при номиналната топлинна мощност на уреда. |  |             |     |   |        |

| Модел идентификатор (и): 90-064  |  |             |               |  |               |
|--|--|-------------|---------------|--|---------------|
| Вещ  | Символ   | Стойност    | Мерна единица | Вещ  | Мерна единица |
| Топлинна мощност   |  |             |               | Вид на подаваната топлина, само за локални нагреватели за локално съхранение (изберете един)   |               |
| Номинална топлинна мощност   | P <sub>nom</sub>   | 5           | кВт           | Ръчно управление на топлинния заряд с вграден термостат  | [не]          |
| Минимална топлинна мощност (ориентируваща)   | P <sub>min</sub>   | 3.3         | кВт           | Ръчен контрол на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура         | [не]          |
| Максимална продължителна топлинна мощност  | P <sub>max</sub>   | 5           | кВт           | Електронно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура | [не]          |
| Помощно потребление на електроенергия  |  |             |               | Фап подпомага топлина изход  | [не]          |
| При номинална топлинна мощност   | elmax  | Неприложимо | кВт           | Вид на топлинната мощност / контрол на стайната температура (изберете един)                    |               |
| При минимална топлинна мощност   | elmin  | Неприложимо | кВт           | Едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура                            | [не]          |
| В режим на готовност   | eISB   | Неприложимо | W             | Два или повече ръчни етапа, без контрол на стайната температура                                | [не]          |
|  |  |             |               | С механичен термостат за управление на стайна температура                                      | [ да ]        |
|  |  |             |               | С електронен контрол на стайната температура   | [не]          |
|  |  |             |               | Електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер                                  | [не]          |
|  |  |             |               | Електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер                                | [не]          |
|  |  |             |               | Други опции за управление (възможни са множество селекции)                                     |               |
|  |  |             |               | Контрол на стайната температура, с откриване на присъствие                                     | [не]          |
|  |  |             |               | Контрол на стайната температура, с откриване на отворен прозорец                               | [не]          |
|  |  |             |               | С опция за контрол на разстояние   | [не]          |
|  |  |             |               | С адаптивно управление на старта   | [не]          |
|  |  |             |               | С ограничение на работното време   | [не]          |
|  |  |             |               | Със сензор за черна крушка   | [не]          |
| Данни за контакт   | Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa |             |               |  |               |
| Забележка:<br>За електрически локални нагреватели на помещения измерената сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията не може да бъде по-лоша от декларираната стойност при номиналната топлинна мощност на уреда. |  |             |               |  |               |